New Canadians & Home Hardware
JUNTOS
MAIS FORTES
804 Dupont St. at Shaw - TORONTO
416-531-2401
M17

Grande Saldo
Não paga GST nem PST
+
descontos até $100.00
FINE LEATHER
88 ORFUS
BY JAMES & JAMES
CABEDAL
Para toda a família desde a melhor Pele Italiana
desde $49.00
PELE DE OVELHA
Para senhora e homem
• Classe • Bom preço
• Elegância
desde $395.00
Alta qualidade, os melhores modelos aos mais baixos preços!
Alterações e arranjos no local.
2ª a 6ª feira 10am-6pm
Sáb. e Dom. 10am-6pm
416-789-5400
M12

BANCO ESPIRITO SANTO
Transfira as suas poupanças para Portugal gratuitamente com rapidez e segurança usando o Banco Espírito Santo aproveitando os melhores produtos com as melhores taxas de juro do mercado!!!
Toronto Representative Office
860-c College Street W. Toronto, ON M6H 1A2
Tel.416-530-1700 Fax: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-mail: besertor@idirect.com
Ligue BES Directo Internacional: 011-8000-247-3650
www.bes.pt
M23

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • Thursday 30th January, 2003 • ANO V EDIÇÃO Nº 220 • PREÇO: 50¢ INCL. GST • CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

Rancho Folclórico Madeirense

19 anos de vida

A sede-social do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, esteve repleta de sócios e amigos, para festejar o 19.º Aniversário do Rancho Folclórico Madeirense, o rancho da Casa. Bonita e animada festa. Uma festa onde até a surpresa teve lugar.

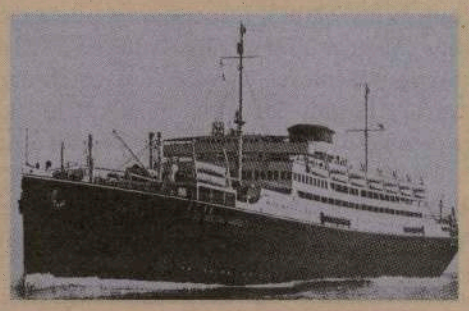
▶ *Página 14*

2.º Aniversário da Casa das Beiras, uma grande festa beirã

Com a presença do Presidente da Câmara de Coimbra, Dr. Carlos Conceição, e o artista convidado, Clemente, os responsáveis da Casa das Beiras de Toronto, seus sócios e amigos, conseguiram uma grande noite beirã. Festa, confraternização, amizade e vontade férrea de fazer mais e melhor.

▶ *Página 4*

Os Navios Imigrantes



Foram pelo menos sete os navios que transportaram a primeira emigração oficial portuguesa para o Canadá. No dia 13 de Maio de 1953, chegaram a Halifax, Nova Scotia, 69 homens a bordo do velho navio motor italiano Saturnia. Dez dias depois foi a vez do Vulcania (gémeo do Saturnia) trazer somente 7 lusitanos. Na última viagem do ano, a 1 de Junho, chegou ao mesmo porto canadiano mais 103 imigrantes portugueses desta vez a bordo do navio grego Nea Hellas. Assim se completou o 1º contingente de 179 imigrantes. No ano seguinte, 1954, o 2º contingente também veio em três grupos. O navio Homeland completou duas viagens: a primeira em Março, constou de 330 homens e em Abril, mais 449 portugueses. Mais uma vez o Nea Hellas fecha o ano com os restantes 171 passageiros oriundos de Portugal, ao chegar a Halifax no dia 2 de Maio de 1954.

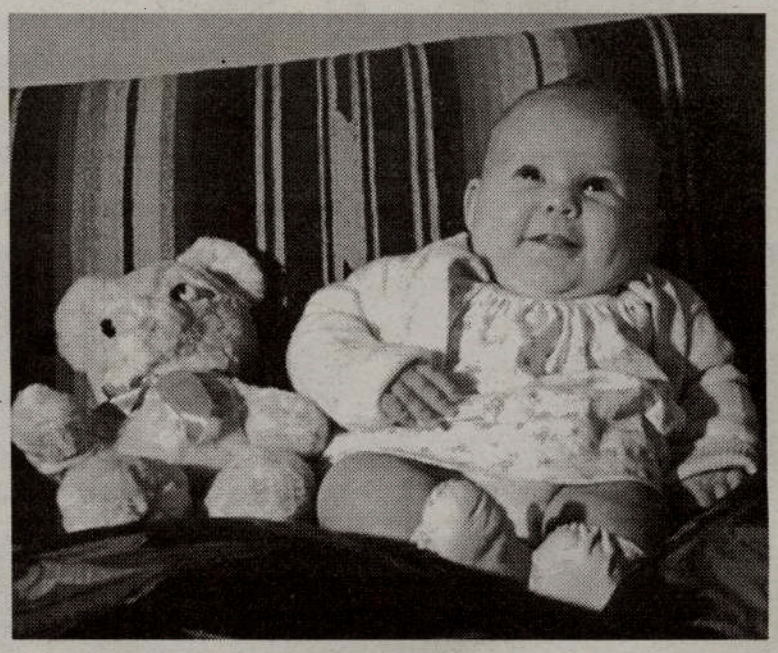
Em 1955 a bordo do navio Arosa Star, consta que vieram sómente trabalhadores de Portugal Continental. Em 1956 foi a vez dos navios Roma e Olympia.

O Milénio publica hoje e nas próximas sete semanas a história de cada um destes magníficos navios que outrora transportou os nossos irmãos lusitanos.
Se o leitor tiver conhecimento de qualquer outra embarcação que foi envolvida na emigração portuguesa para o Canadá, por favor contacte-nos com a identificação do navio em causa e O Milénio terá o maior prazer em publicar a história desse navio.

▶ *Página 25*

88.9 fm
24 HORAS NA SUA COMPANHIA
FPTV é sua! Estime e apoie este projecto

Coluna sem vértebras



"Desenhar bebés à medida pode ser o futuro da reprodução humana", li e fiquei confuso, como é natural. Então os bebés vão passar a ser reproduzidos como se fosse "um fato por medida"?
Isto da engenharia genética tem muito que se lhe diga. Eu, pobre diabo desta andança da vida, nada tenho por onde pegar ou criticar, apenas constactar o facto e procurar compreender o fenómeno, o que, diga-se de passagem, não é nada acessivel.
"O avanço da engenharia genética poderá permitir, no futuro, determinar as características dos bebés, de forma a torná-los mais saudáveis, inteligentes e bonitos, afastando da ribalta práticas reprodutivas polémicas como a clonagem", continua a noticia, pela pena do biólogo Lee Silver, da Universidade de Princeton que, no seu livro "Remarking Eden", oferece uma visão de um futuro em que os pais poderão jogar com a hereditariedade, ou seja, permitir aos pais seleccionar alguns genes que querem (ou não) transmitir aos filhos.
Depois das várias experiências que foram tornadas conhecidas e que alarmaram o mundo, esta de "escolher por medida" o filho que os pais ambicionam... é de morrer!
180 milhões de desempregados no mundo, milhões de velhos e crianças a morrerem de fome e sede por todo o lado, convulsões onde deveria reinar a paz e, os cientistas, cada vez mais perto da perfeição!
Paradoxal, não concordam?
Que raio, quando é que os homens e mulheres deste universo de Cristo, decidem dividir irmamente o bom e a riqueza, o saúde e a ciência, a água e o pão e, só depois, avançar até ao infinito?
Os seres humanos não podem ficar eternamente para trás, enquanto os superdotados avançam, avançam...
O abismo entre os milhões de seres normais e os poucos superdotados não pode continuar. É preciso equilibrar, partilhar, viver!
Quando todos compreenderem os avanços cientificos, particularmente, a engenharia genética, então, sim, o mundo é de todos!
No ponto em que nos encontramos é, no minimo, muito confuso!

JMC

Tu cá Tu lá com os leitores

Olá, olá, caríssimos!

Que mal fizémos nós para sofrer este frio? Bolas, nem bem agazalhado se consegue pôr a cabeça de fora. Isto, assim, também é um abuso, não acham? Bem sei que já não estávamos acostumados aos "bons" velhos tempos canadianos mas, tanto, também não era necessário só para lembrar...

Bom, vamos ao aquecimento habitual, com festas e encontros nos clubes, associações e paróquias.
Vamos começar com a "rapaziada" da 3ª Idade. O First Portuguese Seniors Centre, em colaboração com a University Health Network, oferece "Clinica de Saúde" para pessoas idosas com mais de 55 anos a partir do dia 5 de Fevereiro, no First Portuguese Seniors Centre, na College e Crawford, em Toronto. Para mais informações, contactem a coordenadora Maria Tavares: 416 531-9972.

A Juventude luso-canadiana, ao contrário do que dizem por aí, está unida, alerta e com a Comunidade. Tânia Almeida, do departamento da Juventude do Vasco da Gama de Brampton, comunica aos jovens de outras comunidades locais para participarem na "Festa da Juventude" que vão realizar sexta-feira, dia 7 de Fevereiro, na sede-social da colectividade de Brampton. Para informações e reservas de lugares, contactem a Tânia, pelo telefone: 647 280-3079, ou E-mail: julyalmeida@rogers.com

---

Sexta-feira, dia 31, das 12h30 às 13h30, os Professores, Dr. Lucia Lo (York University), Dr. Carlos Teixeira (U of T) e Dr. Marie Truelove (Ryerson University), vão falar sobre "Immigrant Businesses In Toronto: Opportunities and Challenges Facing Caribbean, Korean, Polish, Portuguese and Somali Entrepreneurs". O debate terá lugar no 246 Bloor St. West, 3o. andar, sala 348 (St. George subway e Bedford St.). Info: 416 978-3375.

O First Portuguese C.C. Centre vai realizar pelo terceiro ano consecutivo, o "Dia das Amigas". Este interessante acontecimento terá lugar quinta-feira, dia 13 de Fevereiro, às 19h30, no salão do Europa Catering, em Toronto. O encontro das "Amigas" será animado pelo conhecido músico e cantor John Ferreira. Para informações e reservas, contactem Paula Macdonald ou Maria Tavares, pelos telefones: 416 531-9971/72, ou 531-1647.

Transcrevemos a seguir um comunicado dos funcionários do Consulado Geral de Portugal de Toronto:
"Ao Senhor Primeiro Ministro
Ao Senhor Ministro dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas
À Senhora Ministra das Finanças
À Assembleia da República
Imprensa Local e Nacional

Os signatários em serviço no Consulado-Geral de Portugal em Toronto, Canadá, vêm por esta via:
1 Manifestar o seu mais veemente protesto pela falta de pagamento dos salários, no dia 22 de Janeiro, e que não pode haver condições normais de trabalho sem o pagamento regular dos mesmos, é um dos factores intrinsecos à manutenção de um bom ambiente de trabalho e, consequentemente, de um bom nível de produtividade e execução das tarefas de que estamos incumbidos;
2 Contrariando o acordo sobre a actualização 2002, não lhes são pagos os retroactivos;
3 Foi descontado em Dezembro o dobro de IRS a mais de 250 trabalhadores, sem que os serviços corrijam o grave erro efectuado;
4 Está por negociar a actualização salarial 2001, para contratados, não é feita a compensação em IRS dos mesmos, não pagam o trabalho extraordinário, não processam o abono de família e há trabalhadores sem segurança social;
5 Não há concursos há 4 anos, bloqueando o desenvolvimento de carreira dos trabalhadores e não é feita a classificação de serviço, impedindo a sua progressão na categoria;
6 Estão vários direitos e obrigações por respeitar, alguns dos quais não têm custos, há funcionários mantidos na ilegalidade nos paises onde prestam serviço.

C/c: Sr. Consul-Geral de Portugal
Toronto, 23 de Janeiro de 2003

Assinam o comunicado: Ana Júlia M. Macedo Sança, Ana Paula Chagas, Aníbal Manuel C. Salvador, Carlos Manuel P. Feliciano, Gary Manata, Gonçalo Batista Martins, João José Senos Rodrigues, Jorge Manuel M. Almeida, José dos Passos Cordeiro, José Leonel C. Salvador, Manuel Martins de Sousa, Maria Clara P.F. Santos, Maria de Fátima L. Valadão, Maria Dolores Resende Leite, Palmira Almeida, Paula Maria Próspero V. Marques, Ricardo Manuel Romão Pinto, Crescêncio Ferreira, Sónia Maria M.C. Parker e Teresa Norte.

Esta página ficou mais "intelectualizada" do que o costume.
Acontece. Nada a fazer. Há lugar para tudo e para todos.

JMC

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526
1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher: Frank Alvarez
Director: José Mário Coelho
Subdirector: Alberto Elmir
Chefe de Redacção: José Mário Coelho
Subchefe de Redacção: Domingos Melo
Paginação/Design: Jamie Iria
Tradutora: Ana Fernandes

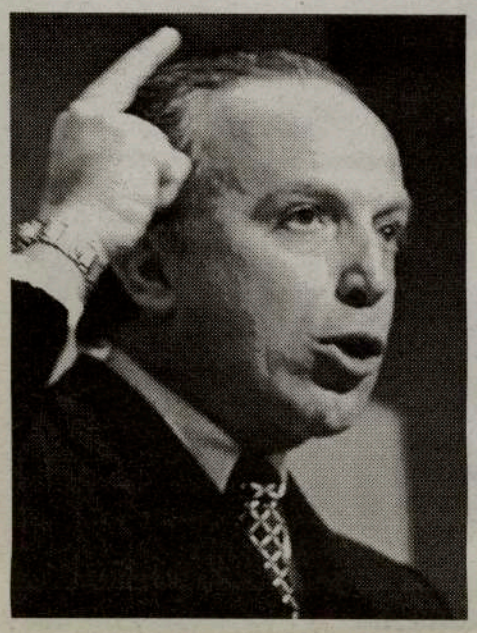
Colaboradores: Cristina Santos, Maria Fernanda, Lucinda Ferreira, José Soares, José E. Moniz, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Mateus Machado **Correspondentes:** Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Colaboração Fotográfica: Silva Photography e Medeiros Photography.
Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins, Bernardete Gouveia
Bureau em Hull e Ottawa:
Joaquim Medeiros Tel: 1-819-770-0740

Santana Lopes em tribunal em Abril por injúrias a ex-vereadora Figueira da Foz

O ex-autarca da Figueira da Foz e actual presidente da Câmara de Lisboa, Santana Lopes, respondeu em tribunal, sob acusação do crime de injúria agravada, no mês de Abril, no âmbito de um processo movido por uma ex-vereadora socialista.

O Tribunal Judicial da Figueira da Foz adiou para 03 de Abril o julgamento do ex-vereador Miguel Almeida (PSD), acusado do mesmo crime, juntando o processo ao do antigo presidente da Câmara.



Embora as queixas-crime apresentadas por Aida Cardoso tenham dado entrada na mesma altura em tribunal, o processo de Pedro Santana Lopes fora separado, pois o actual vice- presidente do PSD e presidente da Câmara de Lisboa foi deputado até 2002, possuindo imunidade parlamentar.

O caso remonta a 05 de Julho de 2000, quando em reunião do executivo da Figueira Foz os vereadores socialistas levantaram dúvidas sobre o modo como dois concursos de obras no areal da praia tinham sido organizados e estavam a ser conduzidos e realizados.

A vereadora Aida Cardoso, eleita como independente nas listas do PS, considerou na altura existirem irregularidades no processo, tendo anunciado ir requerer uma inspecção a dois processos de obras e uma auditoria aos serviços tutelados pelo vereador Miguel Almeida.

Santana Lopes, Miguel Almeida e Aida Cardoso envolveram-se então numa violenta discussão, que viria a resultar na queixa-crime apresentada pela vereadora contra os dois autarcas do PSD.

Miguel Almeida, actual administrador da empresa Valorsul, responsável pelo tratamento de resíduos sólidos urbanos de Lisboa, Vila Franca de Xira, Loures, Odivelas e Amadora, em declarações à Lusa na terça-feira, afirmou-se disposto a chegar a acordo com a queixosa, tal como Santana Lopes, que, há algumas semanas, em declarações a um diário regional, tinha admitido apresentar um pedido de desculpas público.

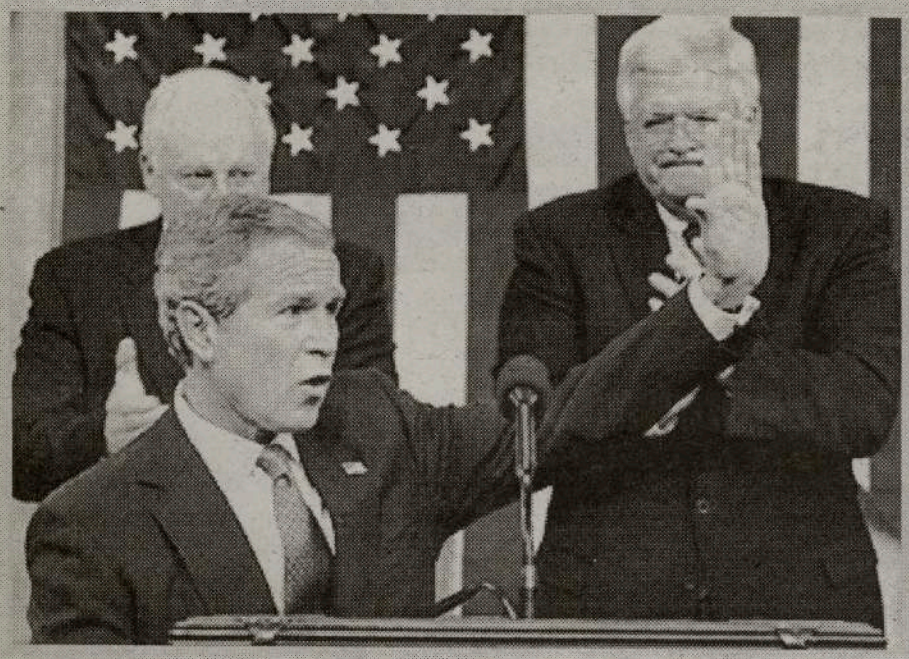
No entanto, Aida Cardoso mantém a intenção de ver os dois arguidos comparecerem em tribunal, negando a hipótese de um acordo e considerando o processo em curso como "pessoal e não político".

"É um processo de reposição da minha honra, o tempo de desculpas já passou, os processos estão a decorrer e é nesta instância que vão ser resolvidos" afirmou à agência Lusa a ex-vereadora.

A conexão dos processos, anunciada pelo tribunal, foi pedida pelo advogado da queixosa.

"Estamos em periodo de contenção de despesas, há que poupar tempo e dinheiro aos tribunais", disse.

Foto da semana



George W. Bush promete combater o Iraque com "toda a força" e vencer o regime de Bagdad, no discurso anual ao Congresso.

PSD e CDS-PP aumentam penas e alargam criminalização da pedofilia

O PSD e o CDS-PP anunciaram a apresentação no Parlamento de sete projectos de lei que pretendem alargar o âmbito de crimes e aumentar a moldura penal de fenómenos relacionados com pedofilia.

A decisão foi anunciada pelos lideres parlamentares do PSD e do CDS-PP, respectivamente Guilherme Silva e Telmo Correia, no final de uma reunião com a ministra da Justiça.

Celeste Cardona adiantou que o Governo "irá acompanhar, acolher e apoiar" as iniciativas legislativas que vierem a ser aprovadas na Assembleia da República em matéria de criminalização de violência sexual contra menores.

Pela parte do PSD, Guilherme Silva referiu que a sua bancada levará a debate quatro projectos de lei, com os quais espera chegar a consenso com as restantes forças politicas em sede de especialidade.

No lado do CDS-PP, Telmo Correia adiantou que os três projectos da sua bancada vão provocar mudanças no Código Penal, ao nível da prescrição e no dominio da obtenção de meios de prova.

FOTO JOÃO RELVAS/ LUSA

Artnova FURNITURE PLUS

Manuel da Silva

Se procura mobílias...

Boas
Bonitas
Baratas
Bom serviço

...só há um local, Artnova Furniture Plus!

Uma casa que corre mundo para escolher os melhores estilos em móveis e artigos para decoração e lhe dá a garantia dos melhores preços!

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

M22

2.º Aniversário da Casa das Beiras, uma grande festa beirã

Com a presença do Presidente da Câmara de Coimbra, Dr. Carlos Conceição, e o artista convidado, Clemente, os responsáveis da Casa das Beiras de Toronto, seus sócios e amigos, conseguiram uma grande noite beirã. Festa, confraternização, amizade e vontade férrea de fazer mais e melhor.

Os beirões começaram da melhor maneira. Na sexta-feira, com um "Porto de Honra" bem organizado e "recheado", quer de gente amiga, quer de comes-e-bebes.

O Relações Públicas, Alberto Costa, abriu a cerimónia agradecendo a presença de tantos amigos, fazendo a chamada para os elogios e prendas da praxe. O primeiro nome foi o de Carlos Mendes, presidente da Secção do PSD-Toronto. Seguindo-se, por ordem: Jorge Costa da Arco Íris; Nelson da Associação Migrante de Barcelos; Alexandre Barbosa da Associação Cultural do Minho; Arnaldo Barbosa da Associação Democrática; Joe Eustáquio da ACAPO e do Peniche C. Centre; Mário Narciso da Casa do Benfica; António Letra do Arsenal do Minho; José Lino da Casa dos Poveiros; Fernanda Nunes do Sporting de Toronto; Florêncio Ferreira do PCCM; Herménia Gomes do Rancho As Tricanas; Agostinho Martins do Madeira Club; Conceição Florêncio do Rancho da Nazaré (Padrinho do Académico de Viseu) e Engrácia Abreu da Casa do Alentejo.

Fechou a cerimónia, o presidente da Casa das Beiras, António Santos, com renovado agradecimento a todos. Olhando as muitas placas e outro tipos de prendas, lembrou a ideia exposta em reunião da ACAPO, pela voz do Rui Pires: "Talvez fosse melhor substituir as placas e prendas por um valor semelhante em dinheiro para um fundo de apoio a situações de carência na comunidade (pessoas ou Clubes)". Uma boa atitude até porque, a rir, ainda acrescentou: "Nós, que temos uma grande sede já não sabemos onde pôr tantas placas, imagino clubes mais pequenos! E, por outro lado, seríamos mais úteis para com quem mais precisa!". Explicou também a falta do convidado especial, Dr. Carlos Encarnação, Presidente da Câmara Municipal de Coimbra, por se encontrar na abertura oficial da "Coimbra - Capital Nacional da Cultura", a ter lugar naquele preciso momento.

Só no Sábado, dia do Jantar de Gala, teríamos o prazer da companhia do Dr. Carlos Conceição, o que veio a acontecer.

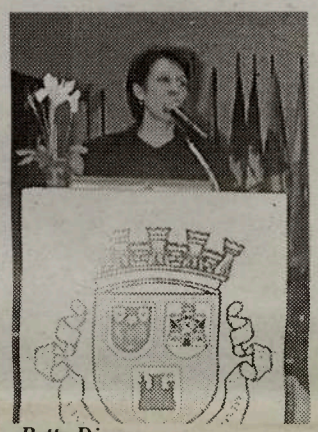
Conceição Florêncio.

Mário Silva

Dr. João Perestrello

António Santos

Joe Eustáquio


Betty Disero

O fim de festa foi à volta da mesa, em amena cavaqueira.

No Sábado, a Casa das Beiras foi pequena para tanta gente! Embora o Dr. Carlos Encarnação tivesse chegado atrasado devido a uma falta de ligação num dos aeroportos por onde passou, ninguém na sala arredou pé e, como bons beirões, foram bebendo "uns copos" para esquecer e aquecer...

Nas mesas de honra sentaram-se os responsáveis da Casa das Beiras, Bernardino Nascimento (Assembleia Geral) e António Santos (Direcção); Manuel Carvalho-presidente do Conselho de Presidentes da ACAPO; Joe Eustáquio-presidente da ACAPO; Mário Silva-Vereador da Câmara Municipal Toronto; Betty Disero-Vereadora da Câmara Municipal de Toronto; Carol Gulench em represetação de MPP Tony Ruprecht; Carl de Faria-Ministro de Cidadania do Ontário; João Perestrello-Consul-Geral de Portugal e Carlos Encarnação-Presidente da Câmara Municipal de Coimbra.

Tudo começou com a chamada do MC Manuel Gonçalves aos três "pastorinhos" bem acompanhados de Coral, que cantaram os hinos do Canadá e de Portugal. Depois de um jantar à maneira, saboroso e bem servido, tiveram lugar os discursos normais nestas circunstâncias: Abriu o Presidente da Assembleia Geral da Casa das Beiras-Bernardino Nascimento, seguindo-se Joe Eustáquio, Mário Silva, Betty Disero, Carol Gulench, Dr. Tomás Ferrira, Dr. João Perestrello, António Santos e Dr.▶

PASQUALINO
MENSWEAR

O SEU CASAMENTO É O DIA MAIS IMPORTANTE DA SUA VIDA.
TODOS OS MOMENTOS MEMORÁVEIS SERÃO REGISTADOS EM FILME, PARA SI E AS GERAÇÕES FUTURAS.
PASQUALINO ASSEGURA QUE TODOS OS CAVALHEIROS DA FESTA DO SEU CASAMENTO ESTARÃO NA SUA FORMA MAIS ELEGANTE E FELIZ.
A SUA EXPERIÊNCIA, CONHECIMENTOS E EXCELENTE SELECÇÃO GARANTE UMA FOTO DE CASAMENTO PERFEITA.
PASQUALINO MENSWEAR TEM À SUA DISPOSIÇÃO FATOS DE MARCAS FAMOSAS, DE PASSEIO OU DE GALA E TODOS OS ACESSÓRIOS NECESSÁRIOS.
NA COMPRA E ALUGUER, PASQUALINO MENSWEAR AJUSTA-SE ÀS SUAS NECESSIDADES E À SUA BOLSA.

PASQUALINO É O "ONE STOP SHOP" PARA HOMEM.

34 CLINTON ST. TORONTO, ON M6J 2P2 • TEL: 416.533.3923 • E-MAIL: FRANK@PASQUALINO.CA

M34

Rancho Académico de Viseu.

Taça - FC Porto sem Deco ultrapassa Guimarães, Jardel apura Sporting

O FC Porto e o Sporting apuraram-se 4ª feira para os quartos-de-final da Taça de Portugal em futebol, com os "dragões", mesmo sem Deco, a vencerem o Guimarães (2-1), e os "leões" a baterem o Estrela da Amadora com um golo de Jardel (1-0).

Seguem também para os "quartos" - onde já estavam Paços de Ferreira e União de Leiria - a Académica, que bateu o Chaves, da II Liga, e a Naval, que se impôs nos "penaltis" no terreno do Espinho, num embate entre duas equipas do escalão secundário.

Em Felgueiras, no jogo aguardado com mais expectativa, o FC Porto deu mais sinal de força, ao bater o Vitória de Guimarães por 2- 1, depois de ter estando durante largo período do encontro em desvantagem no marcador.

Mesmo sem o "estratega" Deco, que cumpriu hoje um jogo de suspensão, o FC Porto mostrou ter outras opções, superiorizando-se a uma das equipas mais fortes da I Liga, e deste modo segue em força em todas as frentes, pois lidera com larga vantagem o campeonato e está ainda em prova na Taça UEFA.

Romeu, avançado que já representou a equipa das Antas, adiantou o Vitória aos 12 minutos. Os "dragões" responderam na segunda parte, com golos curiosamente marcados por defesas: o "central" Jorge Costa restabeleceu a igualdade aos 67 minutos e o "lateral" Nuno Valente fixou o 2-1 final seis minutos volvidos.

Por seu turno, o Sporting apresentou-se na Reboleira empenhado em manter a única frente de trabalho que lhe resta - lutar pela defesa da Taça -, e para dar a "missão" por cumprida bastou um golo, assinado pelo avançado brasileiro Mário Jardel.

Numa partida aberta, os "leões" dominaram, como lhes competia, frente a uma equipa do escalão secundário, e chegaram ao golo do triunfo no início do segundo tempo. Servido por Quaresma, Jardel rematou de cabeça para o fundo das redes e pôs fim a um invulgar "jejum" pessoal.

Melhor marcador da Europa na época transacta, Jardel só marcara por três vezes em jogos oficiais na presente época, a última das quais à 12ª jornada da I Liga, diante do Beira-Mar, há sensivelmente dois meses.

Em Coimbra, a Académica voltou a demonstrar que atravessa um bom momento, continuando a somar bons resultados desde a chegada de Artur Jorge ao comando técnico. Hoje, a "Briosa", o primeiro clube a erguer a Taça (1939), apurou-se para os quartos-de-final ao bater em Taveiro o Desportivo das Chaves por 3-1, com uma exibição convincente.

A única equipa da II Liga apurada para os "quartos", pelo menos para já, é a do Naval 1º de Maio, que hoje fez história, pois nunca na sua história o emblema da Figueira da Foz, fundado em 1893, tinha chegado tão longe nesta prova.

Tal como na ronda anterior - em que afastou o Sporting de Braga -, a Naval apurou-se através do desempate por grandes-penalidades, desta feita no terreno do Sporting de Espinho, também do escalão secundário. O marcador registava 0-0 ao fim dos 90 minutos, 1-1 após o prolongamento, e nos "penaltis" a equipa da Figueira impôs-se por 4-2.

Já apurados estavam a União de Leiria - que no passado dia 22 bateu o Freaminde (II B) por 5-2 - e o Paços de Ferreira, que ficou isento no sorteio.

As duas outras equipas só serão conhecidas mais tarde, e isto porque Varzim (I Liga) e Sporting da Covilhã (II B) aguardam ainda pelos adversários desta ronda. A equipa poveira vai receber ou o Felgueiras (II) ou o Moreirense (I); a formação serrana vai visitar ou o Setúbal (I) ou o Joane (III).

Só na 4ª feira é que o Moreirense e o Setúbal souberam com que vão medir forças nos 16 avos-de-final, já que se encontravam pendentes ainda partidas da quarta ronda, hoje realizadas: o Joane derrotou o Leça (II), por 1-0, e o Felgueiras triunfou no campo do Odivelas (II B), por 2-1, após prolongamento.

Sporting: Quiroga convocado para a selecção da Argentina

Facundo Quiroga, defesa do Sporting, foi convocado para a selecção argentina que defronta a Holanda em jogo particular, a 12 de Fevereiro.

Apesar de uma pequena lesão o ter afectado nos últimos dias, Quiroga - que poderá regressar esta quarta-feira à equipa, já que foi convocado para o jogo da Taça de Portugal com o Estrela da Amadora - está entre os 22 eleitos do treinador Marcelo Bielsa, que manteve a base da equipa que esteve no último Campeonato do Mundo.

Bielsa, o treinador que levou Quiroga pela primeira vez à selecção, convocou apenas jogadores a actuarem fora da Argentina. Antes do jogo com a Holanda, a Argentina fará particulares com Honduras, México e Estados Unidos, mas utilizando apenas jogadores a actuar no Campeonato local.

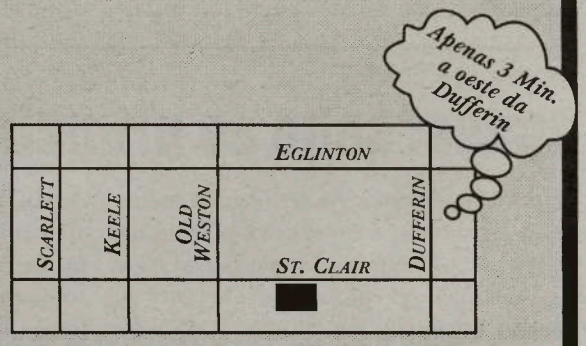
Grande Saldo de Inverno em...

WEST YORK CHEV-OLDS

Agora pode ter financiamento desde 0%, não faz pagamentos durante 100 dias na maior parte dos modelos novos GM de 2003 ou, não faz qualquer pagamento durante um ano em alguns modelos.

West York Chec-Olds, o representante onde encontra o veículo que precisa, seja familiar, comercial ou desportivo.

Contacte Victor Maciel ou Marcos Vinicius



Web: www.westyorkchev.com • E-mail: service@westyorkchev.com

1785 St. Clair Ave. W. (416) 656-1200

M16

Ranking UEFA:

Portugal ganha mais terreno à Holanda no sétimo lugar

A vitória do Boavista sobre o PSG na Taça UEFA permitiu a Portugal somar pontos para o «ranking» da UEFA nesta semana europeia e consolidar o oitavo lugar, ainda com a sétima posição à vista.
A Holanda continua um lugar à frente de Portugal, depois de as equipas em prova terem feito resultados idênticos aos das equipas portuguesas - o Ajax venceu, o Vitesse perdeu. Mas os pontos das formações holandesas dividem por mais equipas (seis, as que estavam em prova no início da época), pelo que Portugal subiu mais um pouco e está agora a menos de dois pontos de distância do sétimo lugar. Além disso, o Vitesse foi eliminado esta noite, pelo que só o Ajax, em prova na Liga dos Campeões, poderá continuar a somar pontos.
A Turquia também conquistou pontos, graças à vitória do Denizlispor sobre o Lyon e ao empate do Besiktas, que eliminou o Dínamo Kyev. Os dois clubes, a realizar excelentes campanhas, continuam em prova, numa altura em que Portugal ainda tem vantagem confortável no oitavo lugar, que permitirá que em 2004/05 estejam quatro clubes portugueses na Taça UEFA.
Logo a seguir à Turquia, na 10ª posição, está a Bélgica, que já não tem em prova o Club Brugge, mas pontuou com o empate do Anderlecht, clube que continua em competição. Segue-se, também de perto, a Escócia, numa ronda em que o Celtic não pontou mas garantiu o apuramento.

Portugal2004:

Ministro-adjunto lembra que bilhetes competem à UEFA

O ministro-adjunto do Primeiro Ministro, José Luís Arnaut, lembrou que a competência pela marcação do preço dos bilhetes do Europeu de futebol Portugal 2004 foi dada em "plenitude" pelo anterior Governo à UEFA.
"Foi uma competência que foi definida pelo Governo anterior e dada em plenitude à UEFA. Infelizmente não temos mecanismos para accionar seja o que for", referiu Arnaut, à saída da comissão parlamentar de acompanhamento do Euro2004.
O ministro reagia desta forma à divulgação da tabela de preços mínimos dos bilhetes, avançada pelo "Diário de Notícias": o preço mínimo será de 50 euros, 700 euros será o montante a despender por quem deseje acompanhar a selecção de Portugal, no caso desta chegar à final, sendo que o último bilhete custaria 250 euros.
Arnaut sublinhou ser "natural que um espectáculo deste tipo tenha preços caros e não será pelo facto de ser em Portugal que ele será mais barato", pois "estamos a falar de jogos internacionais e alguns dos jogos nacionais têm preços idênticos aos preços mínimos dos jogos da UEFA".
Contudo, o responsável governamental com a tutela do Euro2004 referiu que "no último campeonato (da Europa) o preço era de 40 euros e a responsabilidade da fixação dos preços era da UEFA".
"Estamos atentos - prosseguiu -, mas é preciso ver que o preço dos bilhetes compete à UEFA, tal como as suas tipologias. Estamos a aguardar pela informação definitiva".

Espanha:

Barcelona e Van Gaal chegam a acordo

O Barcelona e o treinador da sua equipa de futebol, o holandês Louis Van Gaal, chegaram na terça-feira, de madrugada, a um acordo amistoso para a rescisão do contrato, informa a emissora de rádio Cadena Ser.
Durante a noite de segunda-feira, a direcção do Barcelona tinha decidido negociar uma solução amistosa para a rescisão do contrato de que Van Gaal e o clube tinham para um periodo de três anos, do qual ainda faltavam cumprir mais duas temporadas.
Os maus resultados do Barcelona, que se encontra apenas a três pontos da zona de despromoção e a derrota no domingo, em Vigo, ante o Celta por 2-0, tornaram insustentável a situação de Van Gaal, mas o técnico exigia uma indemnização de 6 milhões de euros no caso de ser destituído.
Segundo a Cadena Ser, as duas partes chegaram a acordo nas negociações realizadas durante a madrugada, o que deverá ser anunciado publicamente numa conferência de imprensa.
A Cadena Ser acrescentou que o treinador holandês ia desperdir- se na terça-feira de manhã do plantel do clube.

Académica-Chaves, 3-1

Fredy
Dois bons golos fazem crer que não está inibido com a contratação de Esquerdinha, opção para o lado esquerdo da defesa e do ataque. Fez um jogo nos limites. Encostado à linha, subiu, lançou o pânico na defesa do Chaves e deixou Jorge Neves em apuros. A coroar uma exibição plena de confiança, Fredy deu-se ao luxo de marcar por duas vezes. Num desafio fraquinho, os dois remates certeiros foram uma espécie de recheio num bolo pouco condimentado.
Dário
Tecnicista puro é uma das referências da Académica. Quando tem a bola nos pés, os adeptos entram em polvorosa porque sabem que o seu talento é capaz de criar lances de perigo. Assim foi. A unidade mais adiantada da Briosa fez sempre a diferença no um para um, obrigou o guarda-redes do Chaves a uma excelente defesa na primeira parte e colocou um ponto final no jogo ao marcar um excelente golo. Obviamente, a passe de Marinescu.

Ténis:

Agassi sobe ao primeiro lugar na Corrida dos Campeões

O norte-americano André Agassi subiu nesta segunda-feira à primeira posição na Corrida dos Campeões. A vitória no Open da Austrália foi preponderante para a decisão divulgada em Monte Carlo pela Associação dos Tenistas Profissionais (ATP). Serena Williams aumentou vantagem na WTA.
Agassi, que venceu pela quarta vez Open da Austrália, tem 200 pontos, enquanto o alemão Rainer Schuettler, finalista pela primeira vez num torneio do Grand Slam, subiu para o segundo lugar, com 163 pontos.
Os restantes semi-finalistas do torneio australiano, o sul-africano Wayne Ferreira e o norte-americano Andy Roddick, estão no terceiro e quarto lugares, com 106 e 93 pontos, respectivamente.

Classificação Corrida dos Campeões:

1. Andre Agassi (EUA) 200 pontos
2. Rainer Schuettler (Ale) 163
3. Wayne Ferreira (Afs) 106
4. Andy Roddick (EUA) 93
5. Juan Carlos Ferrero (Esp) 74

Série Açores

III Divisão

Resultados

Praiense - Ideal, 2-1
Stº António - Angústias, 7-0
Angrense - Velense, 3-0
Flamengos - Santiago, 3-3
Ribeirinha - Madalena, 2-1

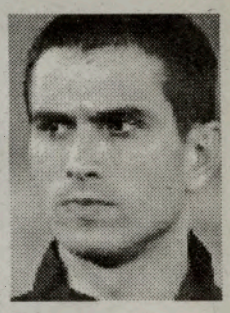
Próxima jornada

Angrense - Stº António
Flamengos - Praiense
Ribeirinha - Ideal
Santiago - Angústias
Madalena - Velense

Classificação

CL.	EQUIPAS	JGS.	PTS.
1	PRAIENSE	17	34
2	ANGRENSE	17	34
3	ST. ANTÓNIO	17	31
4	VELENSE	17	30
5	SANTIAGO	17	25
6	IDEAL	17	23
7	MADALENA	17	21
8	RIBEIRINHA	17	20
9	FLAMENGOS	17	18
10	ANGÚSTIAS	17	1

Bordéus confirma interesse do Manchester City em Pauleta



O presidente do Bordéus, Jean-Louis Triaud, confirmou a existência do interesse do Manchester City em contratar Pauleta, mas adiantou que será difícil ao seu clube libertar o internacional português.
«É verdade que nos contactaram, no sentido de iniciarmos negociações para a transferência de Pauleta, mas, à priori, não estamos interessados na saída do nosso melhor marcador», referiu o dirigente girondino à imprensa francesa.
O Manchester City contratou o defesa David Sommeil ao Bordéus na passada quinta-feira e, agora, Kevin Keegan pediu a contratação do goleador português depois de gorada a aquisição de Robbie Fowler ao Leeds. O técnico inglês conta com Sommeil, amigo intimo de Pauleta, para convencer o português a aceitar a proposta do City.
O Manchester City terá avançado com uma primeira proposta a rondar os 15 milhões de euros e pretendia convencer Pauleta a baixar o salário que aufere no Bordéus. Jorge Gama, empresário de Pauleta, já estará inclusive em França para discutir com a direcção do Bordéus o futuro de goleador português.

Comunidade 2003:

Sexta-feira, dia 31 de Janeiro
-Conferência de Imprensa no Ambiance Hall, para apresentação do programa da eleição Miss Angola/Canadá 2003. Info: 905 820-8035.

Sábado, dia 1 de Fevereiro
-Festa do 32º Aniversário do Amor da Pátria C. Centre, no salão da Igreja de Sta. Helena, em Toronto. Jantar, folclore, grupo coral e baile com o DJ-5 Stars.
-3º Jantar do Divino Espírito Santo, na Casa dos Açores, em Toronto.
-Festa dos Amigos do Toxofal de Baixo realizam a festa de S. Sebastião na sede da Casa do Benfica de Toronto. Jantar e baile com o conjunto Tabu.
-Noite regional terceirense, no Lusitânia de Toronto, com Sopas do Espírito Santo, Cozido, Alcatra e Arroz doce. Música para dançar com Os Vadios.
-Baile de apresentação da nova Direção do Portuguese Cultural Centre of Mississauga. Baile com Os Panteras.
-Matança do Porco no Graciosa C. Centre, e baile com o DJ- Martins Sound Mix.

Domingo, dia 2
-Assembleia Geral do Arsenal do Minho de Toronto, na sede-social do Vitória de Setúbal de Toronto, às 16h00.

Sexta-feira, dia 7
-Festa da Juventude no Vasco da Gama Cultural Centre of Brampton.
Info: 647 280 3079.

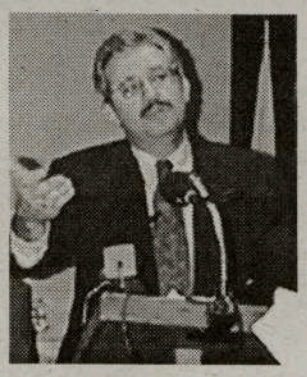
Sábado, dia 8
-Festa do 30º Aniversário do Asas do Atlântico Social e Sports Club, com início às 18h30. Baile com o "Português Suave".
-Festa do 2º Aniversário das Amigas, às 18h30, no salão da Igreja de Sta. Helena. Actuações de Otília de Jesus, Lindsey Moita, Michelle Madeira e Diane Campos. Info: 416 536-5036, ou 537-6821.

Quinta-feira, dia 13
-Actuação da Banda Pólo Norte, no Phoenix Concert Theatre, numa realização da Aliança da Juventude dos Clubes Portugueses. Info: 416 536-5961.

Sábado, dia 15
-Festa do "6º Encontro de Concertinas e Cantares ao Desafio" do Arsenal do Minho, no Dundas Banquet Place, em Toronto. Info: 416 588-4438.
-Festa de São Valentim da Filarmónica Lira Bom Jesus e dos Mordomos José e Ana Pereira, no Galaxy Club, em Oakville. Jantar e variedades com Tiffany Costa, Décio Gonçalves e o conjunto Português Suave. Info: 905 844-2732.
-Demonstração contra a possível guerra no Iraque, às 13h00, na Yonge e Dundas, em Toronto. Info: stopthewar@sympatico.ca
-Matança do Porco da Irmandade do Divino Espírito Santo de St. Mary of the Angels Parish, em Toronto, pelas 19h00. Info: 416 727-8186, ou 652-6787, ou 533-2027.

Sábado, dia 22
-Matança do Porco da Irmandade do Divino Espírito Santo da Igreja de Sto. António, em Toronto, com início às 19h00. Actuação dos Searas de Portugal. Info: 416 536-3333.

Palestra sobre empresas imigrantes em Toronto



No ano em que se comemora o 50º aniversário da imigração oficial no Canadá, vários são os eventos planeados tanto na comunidade como fora da mesma. Impulsionador da comunidade e autor de vários livros sobre pioneiros, o Professor Carlos Teixeira esteve na Universidade de York a falar da comunidade e da importância da Galeria dos Pioneiros Portugueses. Entretanto, amanhã, dia 31, o Professor Carlos Teixeira juntar-se-á aos colegas Drª Lucia Lo, da Universidade York e Drª Marie Truelove da Universidade Ryerson para uma palestra subordinada ao tema: "Empresas Imigrantes em Toronto: oportunidades e desafios para os empresários portugueses, caraíbas, coreanos, polacos e somalis". Estes universitários são autores do estudo "Cultural Resources, Ethic Strategies and Immigrant Entrepreneurship: A comparative study of Five Immigrant Groups in the Toronto CMA CERIS working paper, Nov. 21, 2002". A conferência terá lugar no 246 Bloor St. W., 3º andar, na sala nº 348, junto à estação de metro da St. George, entre as 12h00 e as 13h30. Após a palestra, haverá uma mesa redonda onde todos são convidados a participar. Haverá petiscos no final da apresentação.

HOMELIFE GALLERIA REALTY INC.

HOME LIFE

Tel: 416-535-8000
tmartins@trebnet.com
1245 Dupont St.,
Toronto ON M6H 2A6
Dufferin/Dupont
(Galleria Mall)

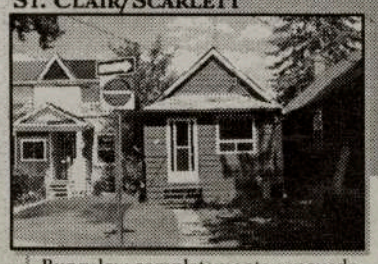
TONI MARTINS
Sales Representative

Se está a pensar em vender não se atrase o mercado da Primavera está à porta.

WESTON/LAMBTON

Bungalow em excelente condição c/estacionamento. 3 quartos de cama, sala, cozinha e cave acabada.
$199,900.00

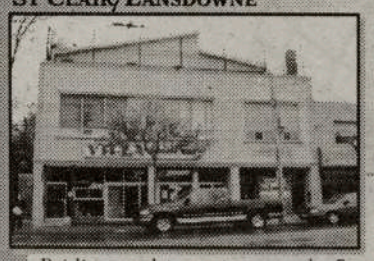
ST. CLAIR/SCARLETT



Bungalow completamente renovado. 2 quartos c/chão em madeira, sala, cozinha nova em aberto c/sala de jantar.
$209,900.00

A Primavera é a altura para vender com o preço mais alto e em menos tempo.

ST CLAIR/LANSDOWNE



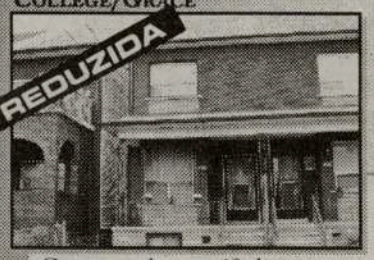
Prédio completamente renovado. 7 apartamentos + 7 escritórios. Sports Bar, tudo alugado, com rendimento anual de $145,000.00. Cave acabada e entrada separada, vaga com possibilidade para sports bar. Excelente investimento.
$1,149,000.00

ST. CLAIR/KEELE

Prédio com 30 anos, 2 apartamentos de 2 quartos, 2 salas e cozinha. Área comercial de 2500 sq. feet no rés do chão. Todo alugado.
$329,900.00

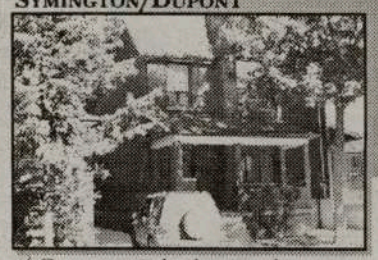
Se vender ou comprar vai beneficiar dos excelentes juros de hoje, 5.45% por 5 anos.

COLLEGE/GRACE



Casa grande com 10 divisões em boas condições pode servir 2 famílias. Toda em madeira e cerâmica. 4 divisões por andar cave acabada com driveway.
$284,900.00

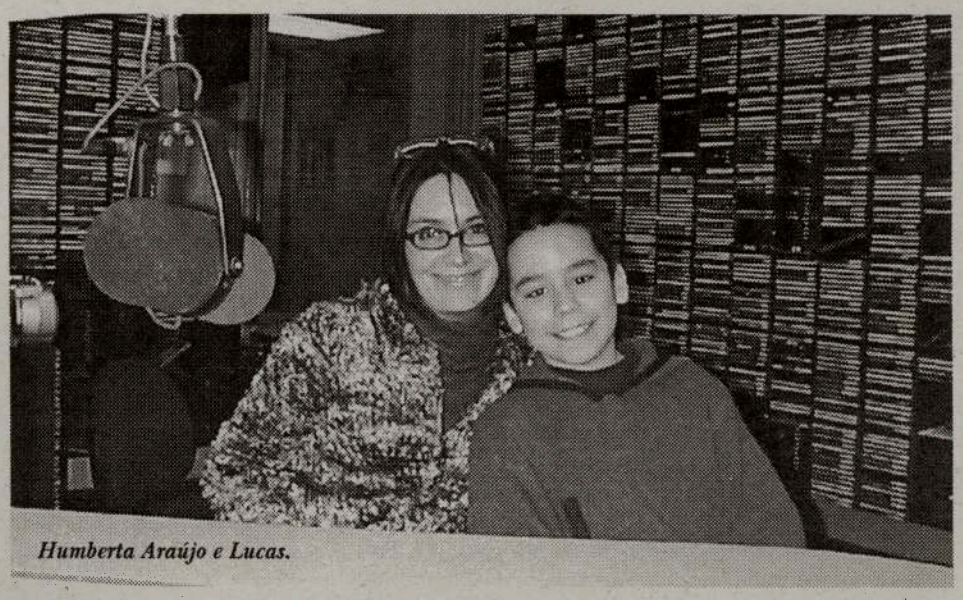
SYMINGTON/DUPONT



Casa em tijolo despegada. 2º andar com apartamento de 3 quartos de cama e cozinha. 1º andar com 3 quartos e cozinha. Cave acabada com entrada separada. Driveway privado e laneway.
$299,900.00

Para uma avaliação e manual de vendedor ou comprador gratuita e sem qualquer compromisso contact-me

Humberta Araújo jornalista e escritora


Humberta Araújo e Lucas.

Humberta Maria Araújo foi a surpresa da noite vilafranquense na Casa dos Açores de Toronto. Desconhecíamos que a jornalista da RTP-Açores era natural do Canadá. É verdade, a simpática Humberta Maria Araújo nasceu em Vancouver e iniciou as lides jornalísticas pelos 18 anos em Montreal. Formou-se na Universidade de Kingston.

Depois, voltou aos Açores, terra dos pais. Casou, criou familia. Além de jornalista da RTP-Açores, é também escritora. Lançou na festa vilafranquense o seu livro infantil "Milagre na Biblioteca: o livro que não gostava de computadores", com capa do seu filho Lucas Araújo e desenhos interiores de Luís Pereira. E, como o filho também nasceu no Canadá, pretende dar-lhe uma educação nesta terra de acolhimento.

Conversámos com ela...

JMC – Como escritora e jornalista que prepara um trabalho sobre a emigração das mulheres açorianas para o Canadá, como é que a Humberta M. Araújo analisa a situação?

Humberta M. Araújo – Os meus pais emigraram para o Canadá em 60 e eu nasci na British Columbia em 61. O meu pai esteve neste país durante 7 anos, mas regressou aos Açores porque não gostava do Canadá, ao contrário da minha mãe que adorava este país.

JMC – No entanto, a Humberta regressou a este país mais tarde, para fazer um curso universitário?

Humberta M. Araújo – Em 1985, resolvi vir para o Canadá à procura das minhas raizes. Estudei aqui durante dois anos, mas as saudades do mar foram tantas que regressei. No entanto, só acabei a universidade quando fiquei grávida e quis que o meu filho viesse nascer a este país, tal como a mãe.

JMC – O Lucas é canadiano. E o pai do Lucas?

Humberta M. Araújo – Infelizmente, o pai do Lucas já faleceu, mas não era canadiano, era mariense.

JMC – De todos os projectos que está a preparar, o que engloba a mulher acoriana que veio para o Canadá, desperta-nos um pouco a curiosidade. Gostaria que nos falasse da abordagem que escolheu para esse trabalho.

Humberta M. Araújo – Eu ouvi muitas histórias da minha mãe e o facto de ter "emigrado" para o Canadá aos 19 anos compreendi tudo pelo que passam as mulheres emigrantes: eu também trabalhei numa fábrica, fiz limpezas, trabalhei num restaurante... A partir de uma determinada altura comecei a sentir interesse na vida destas mulheres. Já tinha lido muito sobre a emigração, mas poucos trabalhos – ou praticamente nenhuns – escolhiam a mulher como tema central. Há algum trabalho feito por algumas universitárias, mas é mais no aspecto sociológico. A minha ideia, porém, era contar as histórias na primeira pessoa. Uma vez que não tinha a possibilidade de deixar os Açores – embora esteja neste momento a analisar essa questão – pensei em fazer um livro com as mulheres que vieram na primeira e segunda emigração, praticamente décadas de 50 a 70, mas que trabalharam cá e na altura da reforma regressaram aos Açores. Foi um desafio muito interessante porque, para além das histórias da vida que ela cá passaram, eu também faço um pouco a história dos Açores na altura em que elas eram meninas, mulheres jovens. Em cada história de uma mulher, há a história do Canadá e dos Açores.

JMC – Começou no Canadá a sua profissão de jornalista e foi para os Açores numa altura em que a RTP até talvez estivesse em grande força porque foi uma época em que este canal televisivo dos Açores se dedicou a muita produção. Entretanto e a partir de certa altura, começam-se a escutar determinadas "queixas" de que a RTP/Açores não cumpre a sua missão em relação ao arquipélago que representa. O açoriano vê muita televisão, canais que lhe chegam através de cabo, entre muitos outros, mas o canal da televisão Açores como região praticamente não existe. Concorda com esta observação?

Humberta M. Araújo – Há algo de verdade ai porque a RTP/A hoje está a passar por uma fase de reflexão muito grande. Em relação à emigração, já quando eu cá estava, os programas de noticias que vinham dos Açores não me satisfaziam porque o açoriano que está fora do seu pais gosta de compreender a realidade, não obstante gostar de noticias. Aquilo que as pessoas recebem aqui são pequenas noticias das festas e outros eventos, mas um pouco desligado da realidade. Posso dar um exemplo. Às vezes as pessoas não sabem por que razão o presidente da Associação Agricola diz uma coisa, porque é que o do governo diz outra... Quero com isto dizer que não há ligação, não seguimento, nem um trabalho para que as pessoas compreendam as consequências da noticia. Nesse aspecto, acho possivel que hajam muitas queixas.

JMC – Mesmo entre ilhas?

Humberta M. Araújo – Sim, mesmo lá temos essa queixa. Somos um arquipélago com 9 ilhas, temos uma delegação na Terceira, outra na Horta e a televisão-mãe em Ponta Delgada, mas é muito dificil cobrir as 9 ilhas dos Açores. Normalmente, vamos às Flores, Corvo, Graciosa e S. Jorge quando algo de muito espectacular acontece ou durante as festas de verão. Eu sou jornalista dos quadros, mas sou muito critica da nossa televisão regional. O futuro é um pouco sombrio, mas também acho que pode trazer muita coisa boa para o povo açoriano.

JMC – Falemos agora da Humberta escritora. A nivel global, a juventude está a atravessar um momento dificil e este livro «Milagre na Biblioteca: o Livro que não gostava de computadores» faz-me lançar a seguinte questão: as crianças hoje em dia estão viciadas no computador e o livro foi praticamente colocado de lado. Por outro lado, os pais também não reparam neste pormenor – ou não têm tempo – ou não conseguem desviar a criança do atractivo do computador. Este livro inspirou-se um pouco neste aspecto?

Humberta M. Araújo – Esse livro surgiu um pouco na sequência de um discussão que envolve muitos açorianos que hoje em dia se debruçam sobre se o livro vai desaparecer e se o computar o vai substituir. Eu, pessoalmente, não acredito nisso. Acho que vamos ter uma nova elite cultural que é aquela que a partir de uma determinada altura vai deixar o computador e vai dedicar-se mesmo ao livro. O computador é um instrumento extremamente interessante mas de complemento. É preciso ter muito cuidado com a informação que há nos computadores porque nem toda ela é veridica. Há tanta gente que escreve para a internet e é dificil saber se o que estamos a ler é verdade. Agora não deixa de ser um veiculo extremamente importante para complementar o conhecimento e que abre muitas portas desde a ligação que há entre as pessoas e a aproximação com o resto do mundo. O computador não é tudo na vida: os miúdos utilizam muito o computador para jogos ou para conversas, nunca para estudar. O facto de termos um computador em casa e de fazermos parte das estatisticas, não significa que estejamos a dar uma boa educação aos nossos filhos. O problema é que muitos pais não têm conhecimento destas coisas, outros não têm tempo para os acompanhar e outros não se interessam.

JMC – Por outro lado, a criança adapta-se rapidamente ao computador, o que não acontece com os pais.

Humberta M. Araújo – Esse é outro problema. Ter uma máquina dessas em casa significa que os nossos filhos de uma hora para outra ultrapassam-nos em conhecimentos. Agora, eu, como mãe, acho que tenho que ter alguma formação a esse nivel e vou procurar. No Canadá, os pais devem fazer o mesmo.

JMC – A capa do seu livro, curiosamente ▶

Fernanda Almeida e Cristina já têm ao dispor o melhor para passar o vosso Verão.

A Happy Travellers é especializada em férias de sonho para os seus amigos e clientes.

Faça viagens felizes e estadias inesquecíveis, com os serviços da Happy Travellers.

Happy Travellers tem já o plano de Verão para Portugal.

Informe-se e reserve o seu lugar o mais rapidamente possível.

Tenha um ano feliz com a Happy Travellers.

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

M29

► foi feita pelo seu filho.

Humberta M. Araújo – Exacto. Ele é que fez a capa no computador. Eu já lá não vou.

JMC – Falou de computadores e lingua portuguesa no livro. Como estabelece a comparação?

Humberta M. Araújo – A história do livro têm a ver com o passado e com as memórias de muitos açorianos que estão agora radicados no Canadá. Semanalmente, recebiamos a biblioteca itenerante na nossa aldeia que trazia os livrinhos, o que representava uma alegria muito grande para quem gostava de ler. Esta é a história de um livrinho que gostava de andar de freguesia em freguesia e ficar em casa das pessoas para ser lido pelos meninos e meninas dos Açores. Acontece que um dia chega a notícia de que a biblioteca itinerante ia terminar e o livrinho fica amedrontado, uma vez que tudo na biblioteca está a ser transformado e aluguns dos seus amiguinhos começam a desaparecer das prateleiras. Um dia chegam caixas à biblioteca com umas máquinas estranhissimas, uns écrans e ele continua sem saber o que se passa à sua volta. Finalmente, um dia entram na bibliotecas muitas crianças que o deixam super feliz. Mais uma vez, as crianças viram-lhe as costas para se sentarem nos computadores. A tristeza, a raiva e a impotência dominam-no por ter sido abandonado. A uma determinada altura, uma menina descobre o livro novamente e começa a estudar o livrinho como trabalho complementar. A história acaba bem porque aprende imenso com as coisas maravilhosas que saem do computador. Eu comparo um pouco a vida do livro com a vida da lingua portuguesa. Gostava de chamar a atenção dos emigrantes dos Açores: vamos abandonando a lingua portuguesa numa estante e vamos brincando com uma nova lingua. Isso é maravilhoso, mas temos que nos lembrar que a nossa lingua está a ser abandonada, triste e revoltada. Este livro tem, no fundo, essa lição. Não abandonem a lingua portuguesa, só porque falam inglês.

JMC – Uma das queixas que muitos poderão apresentar é que os jovens passam horas infinitas em frente ao computador. Que lhe parece?

Humberta M. Araújo – O limite tem que ser imposto pelos pais – creio que isto está fora de qualquer discussão. Mas muitos dos problemas que existem hoje entre os nossos imigrantes, sobretudo entre pais e filhos, é um pouco por causa da lingua. Deixou-se de falar o português com os mais pequenos, estes sabem o inglês ou o francês, o qual os pais não aprenderam muito bem, mas vão tentando responder às necessidades dos filhos. Se se tivesse mantido sempre uma conversa em português quando estão em casa, também muitos dos problemas entre culturas não existiam. Os pais têm que ter uma mão dura na educação dos filhos.

JMC – A importância dos livros e da lingua portuguesa parece, no fundo, ainda ser uma preocupação de uma grande percentagem de pais. No fundo ler ou o contacto com o livro é algo que não pode ser substituido pelo computador.

Humberta M. Araújo – O primeiro problema que se coloca é a existência de livros em português nas comunidades. Acho que é uma realidade que deve ser pensada pelas comunidades. Tem que haver alguém ou alguma instituição a lutar para que estes livros sejam cada vez mais acessiveis das nossas crianças.

JMC – Obrigada pelo livro e pela sua presença.

Humberta M. Araújo – Eu é que agradeço a todos. Até sempre e boa leitura.

Jovens de talento e saber fazem falta em qualquer parte do mundo. Nos Açores ou no Canadá, Humberta Maria Araújo tem sempre lugar. E o habilidoso do Lucas... também!

JMC/Ana Fernandes

Livro e autógrafos...

Media: Sindicato Jornalistas acusa magistrados de "perda de rigor e ponderação"

O Sindicato dos Jornalistas enviou esta semana ao Conselho Superior de Magistratura (CSM) uma carta onde acusa o órgão de "perda do rigor e da ponderação" a propósito do programa televisivo "Bombástico".

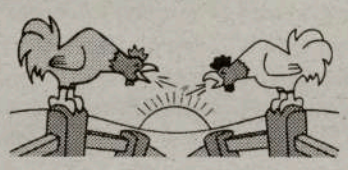
A carta, subscrita pelo presidente da direcção e pelo presidente do conselho deontológico do sindicato, é endereçada ao seu homólogo do CSM, Aragão Seia, na sequência de um comunicado subscrito por este e divulgado terça-feira.

Além de admitirem que a SIC pode ser multada e encerrada por violar a Lei da Televisão ao transmitir o programa "Bombástico", os magistrados afirmam no comunicado: "Se a auto-regulação dos jornalistas e autores de programas televisivos não funciona e resvalou para a difamação, deve o Estado, em defesa das instituições, intervir eficazmente para pôr cobro a esta tendência que corrói a confiança nos Tribunais e mina os fundamentos do Estado de Direito".

Foi este parágrafo que deixou no Sindicato dos Jornalistas uma "profunda decepção e mágoa", acusando agora os juizes de perderem o rigor e a ponderação.

"A perda do rigor é evidente, porque devia o CSM saber que tal programa nada tem a ver com jornalismo ou jornalistas. Por isso não se entende a que propósito surge a referência à 'auto-regulação dos jornalistas' se não para saber que, sobre ela, já decidiu o CSM que 'não funciona'".

E pergunta o sindicato: "Como pode um órgão com a responsabilidade do CSM difundir, pela opinião pública, um agravo à credibilidade e honorabilidade dos jornalistas portugueses num caso em que nem sequer há jornalistas presentes?".



Especiais do Ano Novo!

7.50% de Juros em depósitos garantidos pelo Governo!

Mortgages: 4.95% por 5 anos!

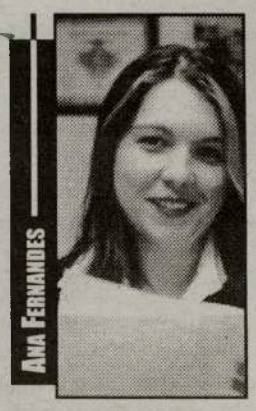
PARA MAIS INFORMAÇÕES:

BANCO COMUNITÁRIO LUSO-CANADIANO
1199 Dundas St. West Toronto, ON M6J 1X3
Tel.: 416-533-9245 1-877-266-5876 Fax: 416-533-2578

M75

A Escola, o Sistema e os Nossos Anseios

O jovem e a lei



Há dias, quando me encontrava na minha sala, um dos alunos que tive o ano passado veio falar comigo sobre "um assunto importante". Curiosa em saber que assunto poderia ser este, disponibilizei-me de imediato para o escutar. Aparentemente, este meu aluno tem um amigo que tinha acabado de ser enviado para casa de castigo por 8 dias, "só porque tinha agredido um colega fisicamente e um professor verbalmente". Gostei do "só". De imediato pensei na razão que teria levado este aluno a proceder dessa maneira. Mais espantoso ainda foi o facto do meu aluno me ter dito que os pais não compreendiam o motivo pelo qual o filho tinha sido castigado. "Só" pode ser por falta de informação. Este incidente, embora seja lamentável, veio a propósito para a coluna desta semana. Nesta penúltima semana de abordagem do documento VIP, focaremos os sexto e sétimo pontos, exactamente relacionado com o jovem e a lei e o abuso de drogas, respectivamente.

A secção sobre o jovem e a lei examina os direitos legais e as responsabilidades das pessoas que vivem no Canadá. O objectivo principal prende-se com as implicações referentes à lei de protecção juvenil – Young Offenders Act. O desenvolvimento das actividades referentes a esta unidade conta com o envolvimento da polícia local para que os resultados sejam os pretendidos. Daí a razão pela qual um agente de polícia é convidado a colaborar com o professor no planeamento das lições. No entanto, e essa é a razão pela qual se dá importância ao documento na totalidade, o aluno deverá conhecer o conteúdo das secções anteriores (as quais temos vindo a descrever), sobretudo no que diz respeito aos valores da sociedade e as regras que dominam esses valores; a maneira como a lei protege esses indivíduos; o papel da polícia em fazer cumprir a lei e proteger o indivíduo.

O que é que se pretende com esta unidade e as actividades que a acompanham? Identificar e dar exemplos de direitos e responsabilidades. Para que o aluno tenha os melhores resultados possíveis, os professores tentam explicar o que acontece aos jovens que desobedecem a lei segundo o "Young Offenders Act" e descrever as possíveis consequências para os jovens que se encontrem nesta situação e sob o tribunal juvenil.

O sétimo aspecto refere-se ao abuso do álcool, tabaco e outras drogas. Embora esta secção não esteja directamente ligada ao jovem e a lei, muitos dos problemas com a lei são provenientes do abuso destas substâncias. O termo "droga" refere-se a qualquer substância que aumente ou diminua qualquer actividade do corpo humano. De acordo com esta definição, o álcool, os cigarros, a aspirina, o café, heroína, cocaína e por aí além, são todas consideradas drogas. Enquanto que umas são mais sociavelmente aceitáveis do que outras, todas têm um efeito mais forte ou mais fraco no corpo humano e a sua utilização poderá criar vício. Porém, o álcool, o tabaco e outras drogas têm um influência no corpo humano e, consequentemente, na mente. Nesta secção, os alunos têm como função examinar o uso e o abuso da droga, considerar a razão pela qual as pessoa se drogam em situações inaceitáveis e familiarizar-se com as consequências negativas do uso de droga. De todo o documento VIP, esta é a única secção que poderá ser ensinada juntamente com o segmento curricular relacionado com a saúde. Assim sendo, nesta unidade pretende-se que o aluno consiga explicar as consequências e/ou benefícios em tomar determinadas drogas ou outras substâncias. Para isso e com a ajuda dos professores, o estudante deverá saber definir o termo "droga", compreender algumas razões que levam as pessoas a drogar-se e aprender a saber decidir quando confrontado com drogas.

Nunca é demais lembrar aos pais que o programa VIP é um documento curricular destinado aos alunos do grau 6, embora os pais devam estar de igual modo familiarizados com o seu conteúdo. Ao acompanhar o aproveitamento escolar dos filhos a nível de notas e de programas escolares, os pais e/ou encarregados de educação poderão estar a evitar a situação que descrevi no início deste artigo: que os filhos actuem de maneira inaceitável e que depois sejam castigados perante a lei "só" porque se portaram mal. Para a semana abordaremos as últimas secções do programa VIP. Se ainda existirem perguntas, poderão enviá-las para o nosso e-mail. Tentaremos responder o mais rápido possível.

UPPER CANADA COLLEGE

Cirv-fm em colaboração com Upper Canada College desejam dar uma oportunidade aqueles estudantes que têm aproveitamento excelente e que são ao mesmo tempo participantes activos nas artes, desportos e vida comunitária.

O U.C.C. está interessado em estudantes com objectivos ambiciosos e ávidos por novos desafios, a esses, pretendemos informar sobre o programa nacional de bolsas de estudo do Upper Canada College e, dar-lhes a oportunidade de frequentar uma das mais prestigiosas escolas do país; as bolsas de estudo estão ao dispor dos jovens portugueses que frequentem os graus 7, 8 e 9 e obtenham aproveitamento excelente, oferecendo-lhes ajuda financeira. Este ano, deram entrada no U.C.C. alunos oriundos de todas as regiões do Canadá, desde Vancouver, British Columbia, até St. John's em Newfoundland.

O Upper Canada College é uma escola que oferece recursos e apoio admiráveis aos seus alunos e, é uma das poucas a nível mundial, que oferece o bacharelato internacional e o aproveitamento dos seus estudantes, neste programa, excepcional. Todos os graduados ingressam em universidades no Canadá, Estados Unidos e na Europa, especialmente em instituições como Oxford, Cambridge e London School of Economics.

As inscrições devem ser entregues em CIRV-fm até 21 de Fevereiro e o exame de aptidão terá lugar a 1 de Março. O UCC estará aberto ao público no sábado, 8 de Fevereiro, entre as 13 e as 15h.

Para informações contacte:
Upper Canada College Tel: 416-488-1125, extensão 4123 ou
CIRV-fm Tel: 416-537-1088.

M13

RTP:

Governo apoia programa de redução de custos em 100 milhões até 2005

Uma redução global de custos na RTP superior a cem milhões de euros até 2005 é o objectivo da segunda fase de reestruturação da empresa, cujo programa foi apresentado ao Governo.

A apresentação do programa, intitulado "Fénix", foi feita pelo presidente do Conselho de Administração da RTP, Almerindo Marques, ao ministro da Presidência, Nuno Morais Sarmento, que manifestou o apoio do Governo a todas as medidas nele preconizadas.

"É necessária uma gestão empresarial rigorosa em todos os recursos que temos de gerir e aprofundar o conceito de serviço público", justificou Almerindo Marques.

O presidente da RTP explicou ainda que o grande volume de redução de custos irá verificar-se em 2003, nomeadamente através das rescisões, a mudança de instalações, e a renegociação da grelha de programas, com a qual pensa poupar entre 15 a 20 milhões de euros.

Para Morais Sarmento "este é um programa muito concreto, com uma calendarização precisa" que levará a RTP, em 2005, a entrar "em velocidade de cruzeiro".

Por isso, "o Governo apoia todas as medidas apresentadas e o calendário de redução de custos, dando o seu absoluto e inequívoco apoio a estas reformas".

Entre as medidas previstas inclui-se a relocalização das instalações da RTP e da RDP, a alienação de património excedentário e da Sport TV, a renegociação com a Portugal Telecom do tarifário de serviços de difusão e comunicações, e a criação de uma nova empresa de produção (RTP Meios de Produção), extinguindo as actuais duas empresas.

Relativamente ao processo de rescisões na RTP, Almerindo Marques admitiu que está por terminar: "Tenho que ser fiel à realidade. Não está ainda terminado o processo de rescisões, em especial nas áreas de produção, onde há ainda excesso de pessoas".

Segundo o presidente da RTP, até agora, já aderiram ao processo voluntário de rescisão 675 pessoas do grupo RTP, a maioria dos quais deverá sair até ao final do primeiro semestre de 2003.

Com as rescisões, que Almerindo Marques afirma serem os custos de reestruturação da RTP, serão gastos 33 milhões de euros, no total, "um esforço que terá de ser assumido pelo Estado".

Sobre o Canal 2, que será entregue à sociedade civil, o presidente da RTP limitou-se a afirmar que houve muitas respostas por parte de entidades interessadas, mas considerou não ser esta a melhor altura para referir quais.

"Voltaremos a esse assunto brevemente", concluiu.

Amostras recolhidas por inspectores no Iraque sem matérias nucleares

As análises às amostras enviadas pelos inspectores de desarmamento da ONU ao laboratório da Agência Internacional de Energia Atómica (AIEA) em Seibersdorf, perto de Viena, não deram indícios da utilização de matérias nucleares pelo Iraque.

Esta conclusão foi anunciada pela directora do laboratório, Gabiele Voigt, depois de feita a análise a 16 das 20 amostras, às quais deverão juntar-se nos próximos dias 20 outras. Segundo Voigt, o material sujeito a análise inclui filtros de instalações industriais, suspeitos de conterem restos de elementos radioactivos, peças de metal e tubos diversos. Na segunda-feira, os chefes dos inspectores da ONU, El- Baradei e Hans Blix, apresentaram ao Conselho de Segurança o seu relatório sobre as inspecções no Iraque, retomadas a 25 de Novembro depois de quatro anos de interrupção.

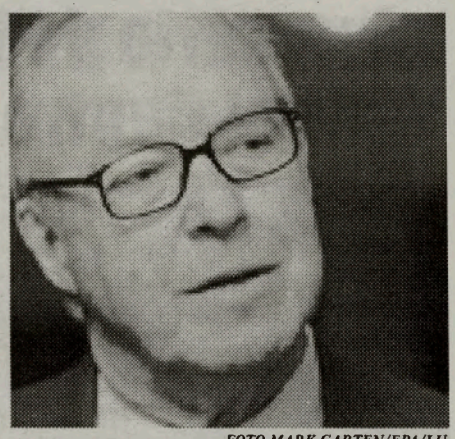


FOTO MARK GARTEN/EPA/LU.

Coimbra 2003:

Ideia da Capital da Cultura é de alargar a outras cidades

O Presidente da República, Jorge Sampaio, manifestou em Coimbra, no dia de abertura oficial da "Coimbra 2003" - Capital Nacional da Cultura, a certeza que o evento se propagará a outras cidades do país.

"É uma realização muito significativa, bela ideia que certamente se propagará a outras cidades e para Coimbra, como primeira capital nacional da cultura, é um momento de afirmação", afirmou Jorge Sampaio aos jornalistas.

Para o Presidente da República, a "Coimbra 2003" faz emergir "aquilo que é o património cultural e científico a todos os níveis e de todas as maneiras, torna tudo apetecível, moderno, capaz de ser visto e usufruído".

"É um grande desafio e ainda bem que a capital da cultura se faz, normalmente estas coisas deixam consequências muito positivas, há uma nova procura cultural, há também uma nova oferta cultural e isto parece-me muito importante".

Questionado sobre se iniciativas desta natureza podem servir para combater uma eventual bipolarização cultural de Lisboa e Porto, o chefe de Estado afirmou não possuir essa visão pessimista.

"Eu não tenho essa visão tão pessimista, acho que nos últimos dez anos há movimentações culturais muito diversificadas por todo o país", disse.

Frisando que "já chega de pessimismo", Jorge Sampaio lembrou que a história portuguesa "está esmaltada de períodos de euforia e de períodos de pessimismo, eu prefiro que haja mais estabilidade inventiva, capacidade de olhar para a frente, há bons momentos da nossa historia onde isso aconteceu, precisamos de um desses momentos e precisamos de dar confiança às pessoas, é preciso ultrapassar as dificuldades", concluiu.

Depois dos assessores da Presidência da República terem informado não estarem previstas declarações de Jorge Sampaio aos inúmeros órgãos de comunicação social presentes na abertura oficial da Capital Nacional da Cultura - o Presidente já se tinha escusado a falar aos jornalistas à saída da exposição sobre a vida e obra de Miguel Torga, na Casa Municipal da Cultura - a conversa acabou por ter lugar à porta da Igreja de Santa Cruz, no final da visita à exposição "A Escultura de Coimbra - Do Gótico ao Maneirismo", mas só depois da intervenção pessoal de Abílio Hernandez Cardoso, responsável máximo da "Coimbra 2003".

Aliás, o dia inaugural do evento.ficou marcado por alguma desorganização e restrições ao trabalho de repórteres de imagem e jornalistas, aliados à exiguidade e alegada falta de segurança (como no Mosteiro de Santa Cruz, que se encontra em obras de recuperação) de alguns espaços visitados pela comitiva presidencial.

Horácio Domingos Wholesale

Domingos Meat Packers Ltd.

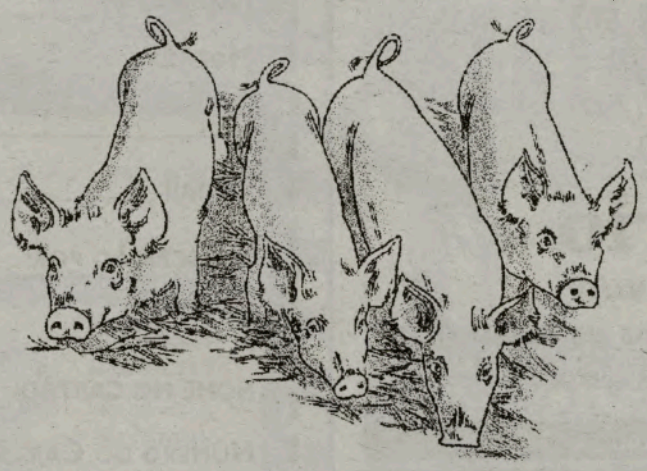
Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

Sábado, 01 de Fevereiro

Apresentação da nova direcção - conjunto Panteras

INFO: 905-286-1311

Visite Horácio Domingos Wholesale Meats Ltd., nas novas instalações, situadas no 3249 Lenworth Drive, Mississauga, Ont. L4X 2G6.
Telef: 905 602-7746 e o Fax: 905 602-4547.
(Entre a Dixie Road e a HWY #427, a norte da Dundas, perto da Wharton Way)
Horácio Domingos, um amigo sempre à mão!



Horácio Domingos

Tel: 905-602-7746 ou 1-800-935-4441

Aniversário do Vasco da Gama Cultural Centre of Brampton

É na verdade uma Comunidade deveras orgulhosa e nada os convence a ficar em casa, quando o Vasco da Gama Cultural Centre of Brampton abre as suas portas.

O Vasco da Gama Cultural Centre celebrou neste passado Sábado, dia 25 de Janeiro, o seu 21o. aniversário. A adicionar às celebrações deste dia importante, procedeu-se à entrega oficial da chave de uma Ford Van, que irá prestar serviços de transporte aos mais idosos da comunidade, às Terças e às Quintas-Feiras .

Enquanto que no exterior o barómetro continuava a descer, no interior deste centro a temperatura subia, o calor humano de 340 adultos e 25 crianças era suficiente para manter este recinto em pleno conforto. E para iniciar, não era a "bica" nem o galão, mas sim o cafezinho de Setembro, que todos procuravam para a combustão da noite, e como é óbvio, os "bartenders" não tinham muito tempo para arregaçar as mangas da camisa.

Enquanto isto, o aroma típico da cozinha portuguesa começava a invadir a sala... momentos depois dá-se início ao serviço de jantar.

Mas, antes que todos dessem as primeiras colheradas à sopa, o Presidente deste Centro, Manuel Alexandre, orgulhoso e sorridente, num gesto exemplar, saúda e deseja a todos bom apetite, num complemento de oração. Após o jantar de excelente qualidade e serviço e bem à portuguesa, veio então o respectivo café e receita digestiva.

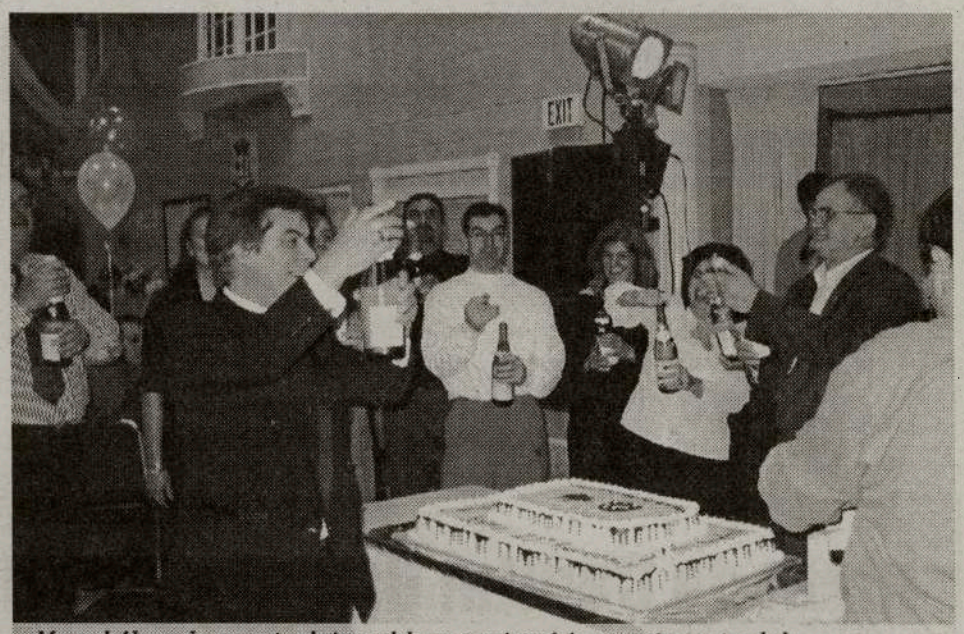
Para abrilhantar a noite esteve em palco o inconfundível grupo " Os Panteras" que mais uma vez deixaram visível a competência profissional de um dos mais conceituados conjuntos da comunidade portuguesa.

Numa sala repleta de gente, destacava-se uma vez mais a presença da Mayor da cidade de Brampton, Mrs. Susan Fennel, e Tony Clemente, "Ministro da Saúde", representado por Mrs. Maria Brito e, ainda, "Local 183" e " Local 1", António Dioniso, John Dias, Cordeiro e Vicente, o Local CAW 1285 representado por um dos seus membros, José Rodrigues, a representar a organização LusoGolf esteve Joe Oliveira, e o Presidente do Congresso Nacional Luso-Canadiano, Peter Ferreira, pelo Brampton Board Of Trade esteve presente, Wayne Waters. Também estiveram presentes Raimundo Favas, Nellie Pedro e César Pedro.

A noite atingiu o seu ponto mais alto quando Antonio Dionisio, da Local 183, entregou a chave da FORD Van, ao Presidente do Centro, Manuel Alexandre e à Vice-Presidente, Lu Amaral, os quais deixaram transparecer as emoções e o orgulho de terem uma vez mais dado um grande passo para o crescimento do Vasco da Gama de Brampton.

A companhar o momento, foi notória a ovação de todos presentes numa estrondosa salva de palmas.

Na ocasião, António Dionisio não deixou de relembrar os membros daqueles Sindicatos, afirmando mesmo que não se tratava de um donativo pessoal, mas de todos os membros. Manuel Alexandre agradeceu às organizações que deram maior contributo na promoção e divulgação deste projecto, a fim de que este se tornasse uma verdadeira realidade: Luso Golf, CAW 1285, FCM Construction, Hallmark, Viveiros & Son Painting, Profine Molds, Alves Travel, Yellow Engenering, Hélio Menezes, Valber & Vanille, Solo Crete, V.R.Furniture, Brampton Truck Services, Tech Electric, Unique Sports Bar, M.A. Contractor and Fina Photo and Graphics.



Manuel Alexandre e companheiros celebram o aniversário com espumante e bolo.

A mayor Susan Fennel ladeada pelos responsáveis sindicais, Local 1 e 183, que ofereceram a carrinha para os idosos.

Lu Amaral no elogio e agradecimento as entidades convidadas.

Susan Fennel, Mayor da cidade de Brampton, mostrou-se feliz pelo trabalho que a direção deste Centro Cultural tem feito em prol de toda Comunidade de Brampton, não deixando de salientar a importância o contributo da Comunidade Portuguesa, para o crescimento e desenvolvimento da cidade e fazendo lembrar o Aniversário desta mesma cidade com 150 anos de existência. A direcção do VASCO da GAMA GOLF ofereceu um donativo com o montante de $2.000. para o Hospital de Brampton.

Paralelamente ao Aniversário, o membro Armindo Almeida, decidiu celebrar também o seu Aniversário com seus familiares e amigos sendo condecorado pelo Clube com prémio de reconhecimento por ter conseguido o maior número de participantes naquela noite.

É de felicitar a Direcção do Vasco da Gama Cultural Centre of Brampton, pelo constante empenho no sentido de transformar aquele Centro num recinto de convívio familiar.

Para concluir os festejos da noite memorável, foi servido o bolo de aniversário e o respectivo espumante.

Manuel Alexandre agradece a todos a participação e apoio.

José Rodrigues

M5

Marbles of PORTUGAL

DISTRIBUTORS OF PORTUGUESE MARBLE GRANITES SLABS & TILES

15º Aniversário

Temos especiais até 60% de desconto em todos os azulejos armazenados!

MARBLES OF PORTUGAL APOIA "RITMO BRASILEIRO" E "FALA BRASIL"

11 Dublin Street, Toronto, Ontario

Tel: 416-534-5155 www.marbles-of-portugal.com

Fax: 416-532-0072 e-mail: marbels@idirect.com

Assine e divulgue O MILÉNIO

ASSINATURA ANUAL NO CANADÁ, POR APENAS $48, GST INCLUIDO, PARA OS EUA $75 E EUROPA $130.

Nome: _____

Morada: _____

_____ Telefone: _____

E-mail: _____ Date: _____

SUBSCRIÇÃO POR:

CHEQUE: ☐ VISA: ☐ MASTERCARD: ☐

NOME NO CARTÃO: _____

NÚMERO DO CARTÃO: _____

EXP. DATE: _____ ASSINATURA: _____

PODE ENVIAR A INFORMAÇÃO ATRAVÉS DO FAX: 416-538-0084 OU PELO CORREIO NORMAL

Expolangues em Paris

O Instituto Camões e a Universidade Aberta vão representar Portugal na Expolangues, um evento de divulgação e reflexão sobre as linguas e culturas internacionais, a realizar em Paris entre 29 de Janeiro e 01 de Fevereiro.

O director do Instituto Camões (IC) em França, Nuno Júdice, disse na terca-feira à Agência Lusa que a participação costuma ser "rentável", pois consegue chegar a um público vasto que muitas vezes acaba por frequentar os cursos de lingua portuguesa em Paris.

De acordo com a organização, a Expolangues recebeu no ano passado mais de 22 mil visitantes, dos quais 10 mil eram profissionais, e contou com 233 expositores vindos de 22 países.

Nuno Júdice realçou que, apesar das restrições financeiras a que o IC está obrigado, foi possivel estar presente, garantindo ao mesmo tempo uma representação institucional do pais.

Na Expolangues vão ser divulgados os cursos, centros de linguas e leitorados que o Instituto Camões detém por todo o mundo, além de informações sobre bolsas de estudo e cursos de férias.

O evento vai ainda ser um pretexto para os leitores de português em França se encontrarem, tendo a oportunidade de discutir aspectos relacionados com a língua portuguesa e partilhar métodos de trabalho, disse Nuno Júdice.

No âmbito da Expolangues, o professor universitário Pedro Calafate dará sexta-feira nas instalações do IC, em Paris, uma conferência sobre "A questão do saudosismo no pensamento português contemporâneo".

Por sua vez, a Universidade Aberta terá um pavilhão autónomo do IC e a sua reitora, Maria José Ferro Tavares, fará uma comunicação no local da Expolangues, também na sexta-feira, sob o tema "Tradução e história".

Morreu Giovanni Agnelli, "patrão" da Fiat

O presidente honorário da Fiat, Giovanni Agnelli, morreu na sexta-feira com 81 anos de idade, anunciou em Turim o grupo automóvel italiano.

Agnelli sofria de problemas na próstata, que o tinham levado a deslocar-se aos Estados Unidos por duas vezes no ano passado para tratamento.

Nos últimos tempos o estado de saúde do "advogado", como era conhecido o empresário em Itália, tinha-se agravado, esperando-se, numa reunião dos responsáveis do grupo, que viesse a ser substituído pelo seu irmão, Umberto Agnelli.

Informática:

Microsoft e Dell contra tecnologia anti-cópia

Empresas como a Microsoft e a Dell anunciaram a criação de um grupo de pressão para tentar evitar que lhes seja imposta a adopção de tecnologia que impeça a cópia de música ou vídeos.

FOTO JEFF CHRISTENSEN/EPA/LUSA

As empresas envolvidas nesta acção indicaram que o seu objectivo é lutar contra as intenções de Hollywood de obrigá-las a adoptarem tecnologia que impeça a cópia de produtos artísticos (como música ou filmes).

O grupo de pressão fomentado pelas empresas, designado Aliança para o Progresso Digital, com sede em Washington, comentou que a adopção de uma tal tecnologia nos computadores seria um "obstáculo à inovação e poria em perigo os direitos dos consumidores".

"Hollywood teria ordenado aos monges que queimassem a imprensa de Gutenberg se existisse naquele tempo de inovação", vincou Harris Miller, presidente da Associação de Tecnologias da Informação, um dos membros da Aliança.

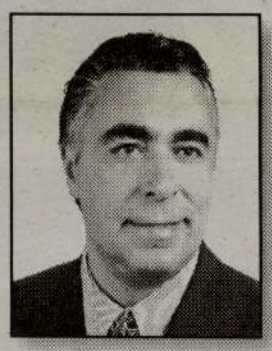
A indústria de Hollywood culpa as companhias de tecnologia por comercializarem computadores e software que facilitam a cópia e distribuição de vídeos ou música através da Internet.

Executivos da indústria do entretenimento queixaram-se em várias ocasiões que a legislação actual não obriga os fabricantes de computadores a adoptar tecnologia anti-cópia, pelo que não protege os direitos de propriedade intelectual dos artistas.

Addison on Bay

GMC

BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

A "GM" VAI OFERECER $8.600 EM PRÉMIOS DURANTE A QUADRA FESTIVA!

Atenção aos novos especiais da Addison on Bay!

Se preferir comprar um carro novo a PRONTO, não precisa pagar nada durante um ano! Também, ao adquirir um carro novo não pagará juros durante 3 anos e o primeiro pagamento poderá ser feito só ao fim de um ano!

Visite o José da Costa, na Addison on Bay, para mais detalhes.
José da Costa, um amigo ao seu dispor em todas as horas de cada dia.

832 BAY STREET, EM TORONTO
(A NORTE DA COLLEGE ST.)

Telefone: 416-964-3211

Rancho Folclórico Madeirense

19 anos de vida

A sede-social do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, esteve repleta de sócios e amigos, para festejar o 19o. Aniversário do Rancho Folclórico Madeirense, o rancho da Casa. Bonita e animada festa. Uma festa onde até a surpresa teve lugar.

O Secretário Regional da Educação da Madeira, Dr. Francisco Fernandes, acompanhado da Dra. Maria do Céu Costa Mendes, embora chegados de uma longa viagem, acederam visitar primeiro a Casa da Madeira e saudar o Rancho Madeirense, mesmo antes de se dirigirem ao Hotel. Uma atitude que foi muito bem recebida por todos, uma honraria com a qual não contavam. Simultaneamente, uma agradável prenda para os aniversariantes.

Entrada do Rancho Folclórico Madeirense.

Vasco Rodrigues, Luis Bettencourt, Dra. Maria do Céu Mendes, Dr. Francisco Fernandes, José Mário e Manuel da Silva, em confraternização.

Os mais pequenos dançando...

As "Salsinhas"...

Os adultos em preparação...

DUNDAS
Travel & Tours
M43
1344 Dundas Street W.
Toronto, ON M6J 1Y2
UM SERVIÇO DE VIAGENS COMPETENTE
Tel.: 416-516-8336
Fax: 416-516-7724
E-mail: dundas.travel@on.albn.com
John A. Ferreira - Manager

Agostinho Martins, Luis Bettencourt, José Freitas e Maria, Francisco Fernandes e Maria do Céu Mendes, na cerimónia do corte do bolo de aniversário.

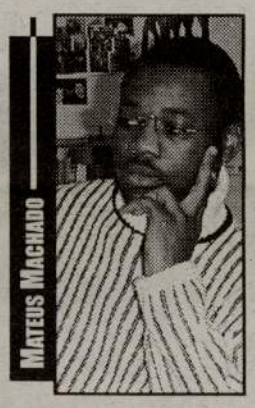
► O Dr. Francisco Fernandes, simpático e entre a sua gente, dirigiu palavras de amizade e de elogio ao Rancho e enalteceu a força demonstrada pelos responsáveis do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre.
Depois do jantar, sempre animado pelo DJ-Bird Man, a festa teve inicio com a participação dos mais jovens, o grupo feminino infantil "As Salsinhas", que com muito brio e gosto apresentaram-se muito bem e divertiram os presentes que lhes tributou muitos aplausos. A seguir, o rancho "Os Amigos", do Peniche Community Club, exibiu-se com o garbo habitual. Houve troca de elogios e prendas entre as duas colectividades.
O grande momento teve lugar quando os ranchos -infantil e senior- dos Madeirenses entraram no salão de festas, sob uma chuva de aplausos. Ambos os ranchos actuaram com muito acerto e alegria. Os responsáveis do Rancho Folclórico Madeirense, fizeram a entrega de prémios a todos os componentes e dirigentes. A partir daqui, todo o mundo se enlaçou e dançou até "dizer chega". O Presidente Luis Bettencourt, pôs em destaque a noite de festa, a presença do Secretário Regional da Educação da RAM e mostrou um trabalho executado pela artista Rebeca e oferecido ao clube. Mencionou na altura que Rebeca irá abrilhantar a festa de São Valentim do Madeira Club. Uma boa despedida de Rebeca que, sendo filha de pai madeirense, diz o último adeus no seu regresso a Portugal numa casa que muito lhe diz, a Casa da Madeira.
Aos elementos e responsáveis do rancho Folclórico Madeirense, Gilberto Araújo, Maria e José de Freitas, Olivia Abreu e Eduardo Ornelas, Francisco Marques, entre muitos outros que agora não me ocorrem os seus nomes, as nossas felicitações e o desejo para que continuem unidos para bem do folclore, do clube e da terra que nos viu nascer.
Assim, vale a pena!

JMC

O rancho "Os Amigos" do Peniche C. Centre.

Aqui escrevo eu...

As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.



Mocumbi recebe apoio da CPLP

Antes da partida para Genebra, onde vai formalizar a sua candidatura ao cargo de director-geral da Organização Mundial de Saúde (OMS), Pascoal Mocumbi recebeu em Lisboa, o apoio da Comunidade de Paises de Língua Portuguesa (CPLP).
Em jeito de agradecimento, Mocumbi emitiu uma nota de agradecimento aos paises da CPLP, referindo que «este é um desafio comum que assumimos e que vem demonstrar a pertinência da CPLP...».
Para ascender ao cargo, Pascoal Mocumbi terá de defrontar o mexicano Júlio Frenk, apoiado pela actual directora-geral da organização, Gro Harlem Brundtland, e o belga Peter Piot, director da ONUSAIDS, a agência das Nações Unidas para o controle do HIV/AIDS. O resultado da eleição será conhecido hoje dia 30 de Janeiro e o vencedor terá um mandato de cinco anos.
Pascoal Mocumbi é, actualmente, Primeiro-ministro de Moçambique e é licenciado em Medicina. O seu próximo desafio, caso seja eleito, será dirigir a OMS, constituida por representantes de 32 paises.

Organização humanitária acusa governo e UNITA

A Human Rights Watch (HRW), organização humanitária para os Direitos Humanos, acusou o governo angolano e a UNITA de crimes de violações de direitos humanos generalizados durante os últimos meses de guerra em Angola.
Num extenso relatório sobre a actual situação dos direitos humanos em todo o mundo, a organização considera que desde o cessar-fogo, regista-se «uma melhoria na situação de liberdade de expressão e um aumento do debate sobre questões de direitos humanos».
Segundo a HRW, nas zonas controladas pela movimento angolano, a população foi regularmente sujeito a actos de violência, que incluíram assassinatos extrajudiciais, mutilações e saques. O texto da Human Rights Watch acusa ainda o «Galo Negro» de «forçar o abandono de aldeias inteiras por parte dos seus habitantes e obrigar as populações a fornecer aos seus guerrilheiros alimentos e outros bens».
Sobre as forças do Governo, o relatório acusa a Policia Nacional e Forças Armadas de «contribuirem para a crise de refugiados».
Lê-se ainda no documento que: «Operações de limpeza das forças armadas de Angola em áreas capturadas à UNITA envolveram o afastamento de populações inteiras em nome da segurança das zonas rurais».

ONU propõe transparência nas eleições antecipadas

Para as eleições antecipadas na Guiné-Bissau, agendadas para o próximo dia 20 de Abril, a Divisão da Assistência Eleitoral das Nações Unidas vai impor ao pais condições que assegurem um processo transparente.
De acordo com a Agência Lusa, « A equipe desta seção da ONU terminou na semana passada uma missão de avaliação das necessidades da Guiné-Bissau para as eleições legislativas antecipadas e o seu relatório final vai ser em breve entregue ao secretário-geral das Nações Unidas, Kofi Annan».
Consta que uma das condições do relatório será a realização de eleições no Supremo Tribunal de Justiça de Bissau. A Lusa avança ainda que «as eleições no STJ são consideradas fundamentais por ser a entidade máxima de recurso para eventuais questões sobre a legalidade do processo eleitoral porque o pais ainda não tem Tribunal Constitucional».

Nicarágua:

Sismo de 4,8 graus com epicentro no mar

Um sismo com a intensidade de 4,8 graus na escala de Richter foi registado segunda-feira à tarde no Oceano Pacifico, frente a Puerto Sandino, na Nicarágua.
O epicentro do sismo foi registado no mar, a uma profundidade de 53 quilómetros.
Segundo o Instituto Nicaraguense de Estudios Territoriales, a causa do tremor de terra ficou a dever-se ao choque das placas tectónicas de Coco e das Caraibas.

Portugal:

Catarina Pestana: Pedófilos da Casa Pia estão identificados

A actual Provedora da Casa Pia de Lisboa, Catalina Pestana, ouvida na Comissão Parlamentar de Assuntos Constitucionais, confirmou que já estão identificados os pedófilos da instituição.
Apesar de "haver alguns pedófilos dentro da Casa Pia", Catalina Pestana garantiu não existir pedofilia na instituição. A Provedora pretende contratar dois militares na reforma com o objectivo de conceber um sistema de segurança interna e externa.
Para além de ter de despedir alguns funcionários, Catalina Pestana, pretende "admitir educadores" para colmatar as saídas, bem como as baixas médicas "devido à pressão" a que foram sujeitos.
As investigações em curso foram criticadas, devido à pressão feita pela comunicação social" que buscam ansiosamente por "nomes". Há contra-informação, é evidente", referiu deixando claro que "é muito complicado" e "muito difícil" fazer este género de investigação a redes de pedofilia.
Catalina Pestana elogiou por diversas vezes o trabalho que está a ser realizado pela Polícia Judiciária, frisando que "tudo o que tem sido pedido" ao Ministério do Trabalho e da Segurança Social "tem sido disponibilizado".

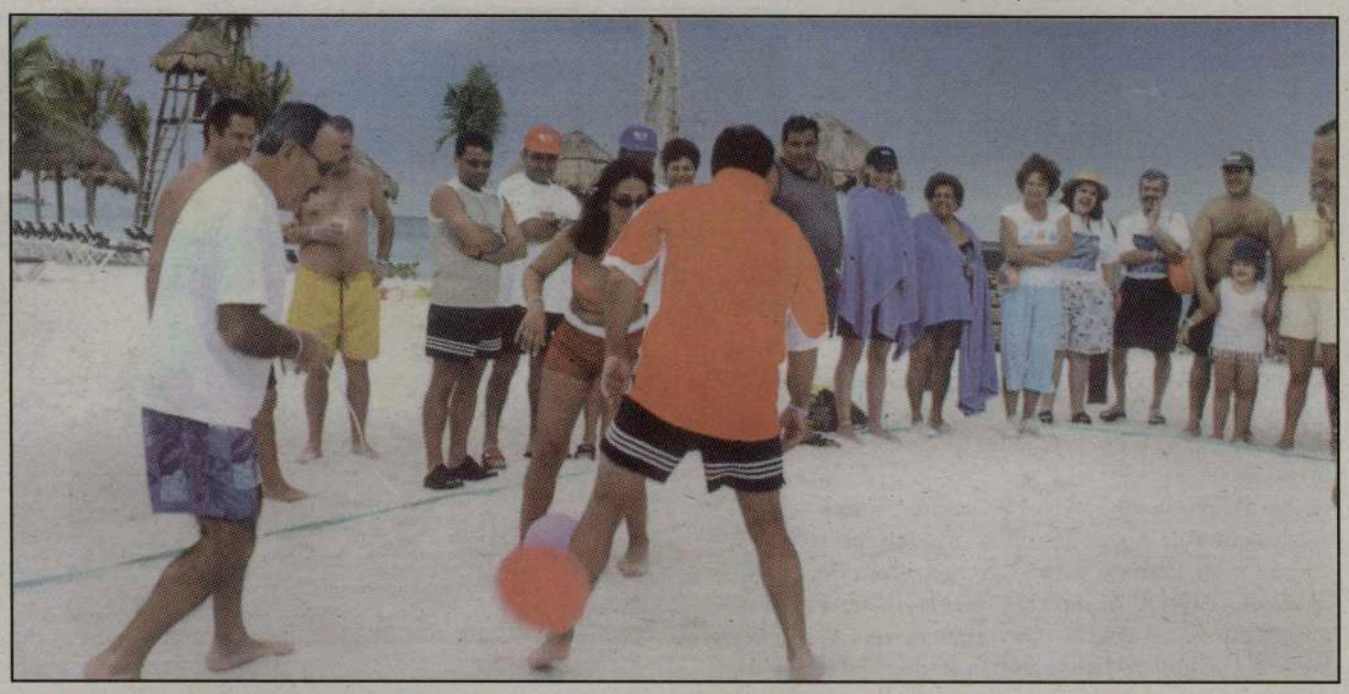
Descoberta:

Manuscrito prova que egípcios usavam pasta de dentes há 2.400 anos

Uma fórmula egípcia de pasta de dentes, datada do século IV a.C., foi encontrada numa colecção de papiros da Biblioteca Nacional de Viena, na Áustria.
Este manuscrito prova que os egípcios criaram a primeira fórmula de dentifrico.
A fórmula encontrada apresenta sal, menta, pimenta e flor íris seca como ingredientes para uma pasta de dentes.
Este manuscrito, com cerca de 2.400 anos, revela que os egípcios afinal foram os primeiros a descobrir a solução de higiene dentária. Até esta data pensava-se que a primeira pasta dentífrica tinha surgido em 1873.

Winterfest 2003

Não vamos fazer comentários entre a temperatura que os "winterfestianos" estão a "apanhar" em Can Cun, México, e nós aqui no Canadá. Aqui temos mesmo que trabalhar para aquecer! Como podem ver pelas fotografias do Zé Luís Silva, os "winterfestianos" estão a divertir-se à brava e o Frank Alvarez e Ca., não têm "pés a medir" para acompanharem a pedalada dos jovens e maduros, magros e aqueles a atirar para o gordinho, todos em harmonia, a bronzeiam-se nas areias limpas e nas águas cálidas de Mayan Riviera, México. Dos organizadores aos artistas, passando pelos "winterfestianos", todos estão em beleza! Cá os esperamos com o aquecimento ligado...



Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital. Mande activar o novo Canal Festival Português TV - SIC.

1-888-764-3771

ROGERS Digital Cable

Acompanhe FPTV-SIC, 24 horas por dia. Para mais detalhes ligue para CIRV-fm:

416-537-1088 ou 1-888-764-3771

Destaques da programação na FPtv Sic

"Olhar da Serpente"

De 2ª a 6ª Feira

Às 14h30 e 20h30

Levanta-te e Ri

As 2ª feiras às 23h00

Um novo programa de bom humor!

Atenção, Clubes, Associações e Paróquias

Entrem em contacto com a FPtv, onde podem promover todos os dias as vossas actividades.

Enviem as informações via Fax: 416-537-0144

Sem Fronteiras

2ªs feiras às 20h00

Um programa sobre a emigração, apresentado por Joel da Naia com a participação directa dos tele-espectadores.

Tribuna do Cidadão

3ªs feiras às 20h00

A análise da política canadiana. Um programa apresentado por Armindo Silva.

Africando

4ªs feiras às 19h30

As notícias, entrevistas, imagens e a voz de África em sua casa. O calor de África no Canadá.

Haja Saúde

4ªs feiras às 20h00

Os diversos aspectos da saúde em discusão com o Dr. César Cordeiro e os tele-espectadores.

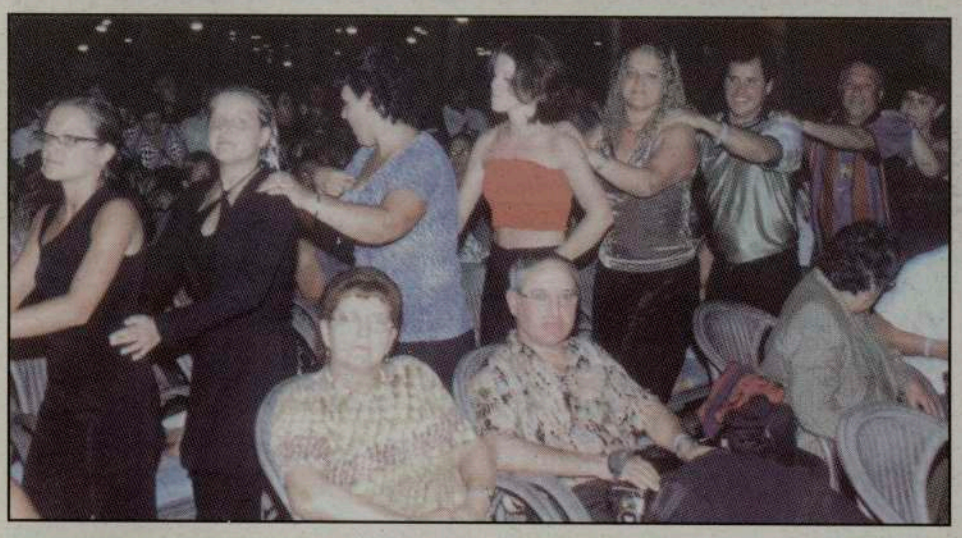
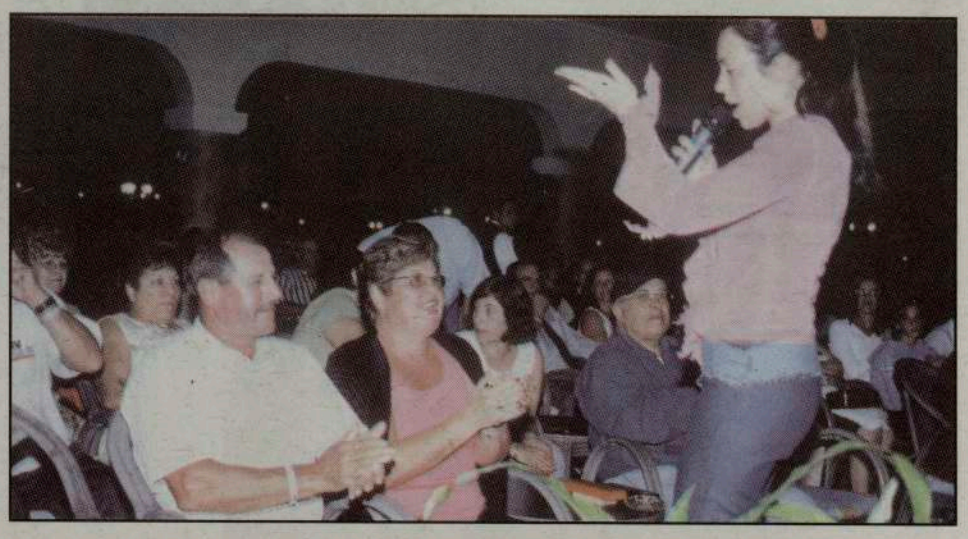
Fala Brasil

5ªs feiras às 20h00

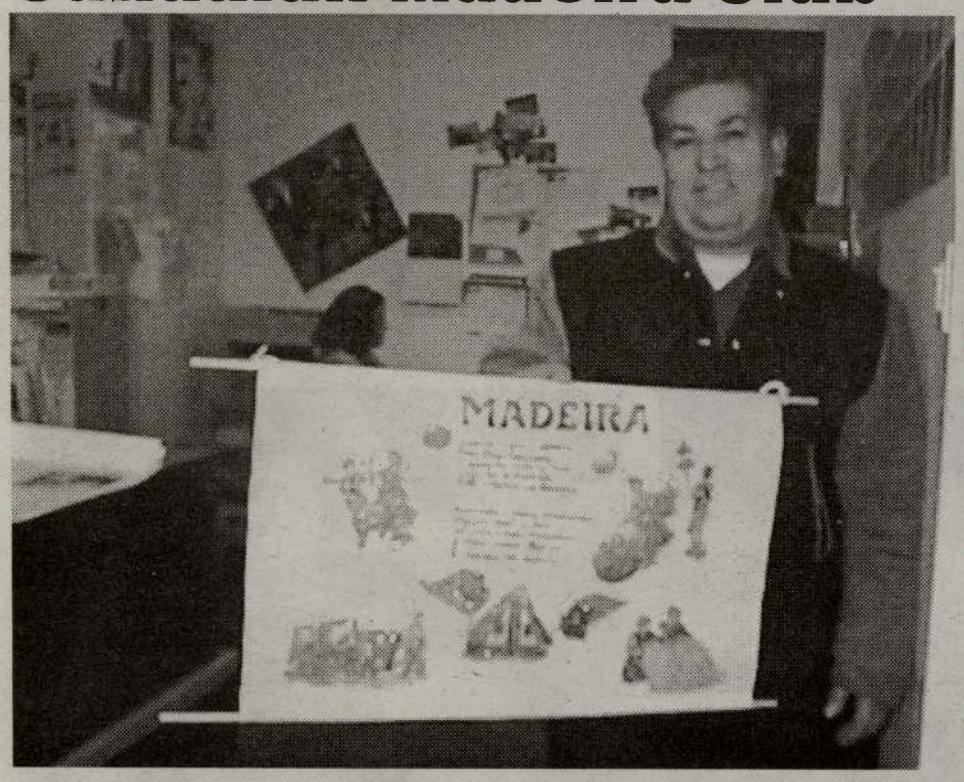
O sabor do Brasil com Denise Guimarães e seus convidados. Entrevistas, música e muito mais...

FPtv é sua, estime e apoie este projecto • Envie as suas sugestões para: Fptv@cirvfm.com

M27

Rebeca reconhece o Canadian Madeira Club

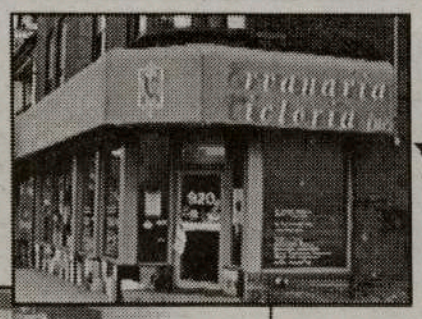


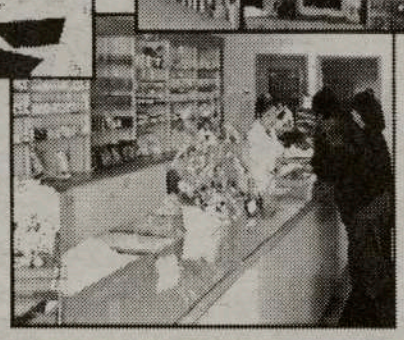
A conhecida artista Rebeca, filha de pai madeirense, nesta sua saída em breve para Portugal, não deixou de reconhecer o clube das suas raízes. Assim, e por falta de tempo na altura, entregou-nos um pano trabalhado, muito bonito, com duas quadras alusivas à Região Autónoma da Madeira. Aproveitámos uma visita do Presidente do Canadian Madeira Club, Luís Bettencourt, à redacção de O Milénio, para lhe fazermos a entrega do trabalho.

Luís Bettencourt agradece à Rebeca a gentileza da oferta e espera agradecer-lhe pessoalmente no Dia de São Valentim, na sede do clube, altura em que Rebeca actua pela última vez, antes da partida para Portugal.

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA





Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

M26

Crónica à distância

OS CÃES

Os cães não são apenas animaizinhos de estimação ou fieis guardiões de pessoas e bens.

Também os há raivosos, agressivos.

E há seres que lhes assumem o comportamento, a mando de algum dono cujas várias razões vá lá saber-se-lhes. Ou então porque a perda de equilíbrio psíquico, nomeadamente provocada por ódios, frustrações, abuso do álcool ou de drogas, complexos, tudo resultando geralmente de um arrastar derrotado, os faz querer morder, não à dentada, obviamente - embora sejam também capazes disso - mas através de outros instrumentos.

Há cães à solta nas nossas comunidades, resultantes de alguns seres lhes assumirem o comportamento.

Cães raivosos cujo instinto é diferente daqueles que são "fieis amigos do Homem".

Cães raivosos que trabalham para qualquer dono que lhes propicie a carne que obcecadamente pretendam morder.

Donos enganados, se pensam que os utilizam, pois o rancor de que tais bichos se alimentam, assim como os fez postar, antes, contra quem os afagou ou deu de comer - se calhar ainda dá... - também logo se irá virar contra o novo possuidor, se este tentar domar-lhes os instintos de "terra queimada", de tudo desesperadamente procurar destruir.

São bichos perigosos. É bom que todos disto estejam acautelados, mesmo quando julgam ter o açame que lhes dominaria o bocal babado de raiva.

Daí a inconsciência de soltá-los para fins imediatistas, pois não só não conseguem sempre ferir o alvo que lhes foi designado - normalmente acobardam-se com um simples pontapé - como, depois, é o cabo dos trabalhos para recolhê-los.

Mas tal inconsciência dos tresloucados amos de ocasião, há quem diga que vai ao ponto de drogar estes alarves caninos, só para a efémera delícia de gozar-lhes os uivos, ladros ou rosnares.

Que, com calma, disso não passarão.

O problema advirá com as "exigências" pelos serviços pretensamente "prestados", geralmente muito acima do orçamento planeado e dos resultados que o cachorro efectivamente conseguiu.

Uma sociedade civilizada tem no seu conteúdo de vida, o respeito pelos animais. Até essa construção que desde a Revolução Francesa, em liturgia positivista, se apelida de "Estado de Direito", mas que é discutível ter espalhado a Justiça, prevê normas para defesa, legítima, da vida animal, incluso para os rafeiros nocivos à comunidade.

O que não impede haver por aí uns mais exaltados que, menos calmos e sem pachorra para certos convencionalismos, às escondidas andem irresponsavelmente a deitar veneno para semelhantes bichinhos danosos e danados, ou a pegar em caçadeiras domésticas neles exercitando tiro ao alvo, mesmo quando se dizem "pacifistas" ou fugiram ao serviço militar. E às vezes com consequências imorais. Ferindo e abatendo outros da matilha, que não têm culpa de terem semelhante raivoso no mesmo canil.

Moral da história. Não se deve pôr um bicho raivoso, misturado com os que não o são. Ou estes devem mordê-lo, para se verem livres dele, a tempo.

Ao Leitor, deve parecer estranho me dar agora para o cultivo da fábula.

Até porque desde os clássicos gregos e romanos da civilização europeia, ou de outras respeitáveis civilizações, se trata de um "modus" utilizado quando a repressão ganha foros. O que, já de si, quer dizer alguma coisa em relação ao que vai correndo.

"Pum-pum!", diria, com um sorriso, a criança acima da maldade canina.

Bioterrorismo:

Cientistas testam enzima que destrói anthrax em ratos

Investigadores do Departamento de Defesa dos Estados Unidos estão a testar com êxito em animais uma enzima que mata a bactéria do anthrax, anunciou o serviço de imprensa deste organismo.

A enzima, lisina, é como "uma bomba inteligente que mata o anthrax mas nada mais", sublinhou John Carney, farmacologista da Agência de Investigação Avançada do Departamento de Defesa norte- americano (DARPA, sigla em inglês), em Arlington (Texas).

"Este poderá vir a ser o único tratamento contra o anthrax que não provoca efeitos secundários", disse.

Carney trabalhou durante três anos com microbiologistas da Universidade de Rockfeller (Nova Iorque) no desenvolvimento de uma terapia médica mais eficaz contra o anthrax.

A lisina ataca o anthrax perfurando a bactéria. Quando o líquido à volta a invade provoca o seu rebentamento, explicou o investigador Actualmente, existem vacinas de protecção contra o anthrax e, para as pessoas não vacinadas e de alguma forma expostas à bactéria, há no mercado vários antibióticos.

RILHAS no habitual vai-vem

O nosso amigo RILHAS não pára. Esteve entre nós, gozou o prazer do convívio no seio da família, particularmente, o netinho, e já partiu de novo, treinar os jovens da Líbia.

Está cada vez mais futebol e menos fado.

-Tens razão. -Disse com a sua habitual gargalhada.- Até já me tinha comprometido a cantar uns fadinhos numa festa do First Portuguese mas, mais cedo do que esperava, telefonaram-me da Líbia, para partir. Vou directo para Malta onde se encontram a estagiar.

Claro, a partir daqui começamos a "discutir" futebol. Nada a fazer.

JMC – Toronto é agora uma cidade de passagem para o Rilhas. No entanto, vais partir novamente, para regressar ao futebol. Por um momento, andavas na dúvida entre o fado e o futebol, mas o teu fado é o futebol.

Rilhas – Dá a impressão que sim, pelo menos por agora. É verdade que desta vez pensei que regressava definitivamente, mas esta semana voltei a receber um convite da Líbia e aceitei. Creio, no entanto, que desta vez vai ser por menos tempo porque agora é só para trabalhar, ao lado de Ben Johnson, com o Khadafi, como treinador pessoal.

JMC – De qualquer modo, vais directamente para a Malta.

Rilhas – Sim porque presentemente ele encontra-se lá com a sua equipa a fazer um estágio. Para meados do próximo mês, haverá um jogo importante para o campeonato da Líbia e só depois é que regressaremos à Líbia.

JMC – Por falar em Malta, como se encontram os miúdos que treinaste?

Rilhas – Tudo está organizado: formei a selecção olímpica, sub-20 e sub-17. Foram programas que ficaram a rolar por agora. O que faltava para completar eram as academias. Para além de trabalhar como treinador pessoal, creio que me vou debruçar neste último aspecto e ver até que ponto é que eles aprovam as academias. Na Líbia, as academias são agora muito comuns. Nos outros países, devido às carências financeiras nos clubes de futebol, é um pouco mais complicado manter essas academias. Agora, na Líbia, a nível nacional, há poder económico para as manter e creio que seria um projecto muito viável.

JMC – Ao saires, houve mais alguém a interessar-se pelas selecções que preparaste?

Rilhas – Até ao momento, houve dois treinadores italianos. A partir de agora, não sei o que se passará.

JMC – Há possibilidade de regressares?

Rilhas – Não sei. Só agora é que acabaram as qualificações do sub-17 e do sub-20. Portanto, tudo é possível, mas o que se tencionava fazer não era só treinar selecções, mas criar as programas e estruturas que ficassem permanentemente na Líbia.

JMC – Esta estadia na Líbia, valeu a pena?

Rilhas – Valeu. Vivi toda a minha vida em países grandes e viver na Líbia deu-me outra perspectiva da vida. Para aquilo que gosto de fazer – que é cantar fado – antes de jogar à bola, acho que tenho sido feliz. O Canadá é muito grande, mas há coisas que são muito pequenas. A nível de futebol, as pessoas querem assumir e ter grandes resultados a níveis profissionais, no entanto têm programas que só podem funcionar em bases amadoras. No meio disto tudo, há programas e instituições que proporcionam grandes salários só para alguns indivíduos.

JMC – Acreditas que um dia se consiga mudar esta situação?

Rilhas – Eu acho que nada mudou. Agora até estamos pior. Antes ainda havia possibilidades – eu lembro-me que deixava o trabalho para ir jogar à bola – e grandes jogadores como o Eusébio e Matateu passaram por aqui. Hoje em dia, nem em Portugal se consegue, aqui então custa uma fortuna. Daí que o jovem tem menos possibilidades de aprender. O problema é que ninguém quer meter o dedo na ferida porque doi.

JMC – Passando do futebol ao fado, a comunidade celebra agora os 50 anos e o Rilhas fadista não vai poder estar presente.

Rilhas – Não sei. Tudo pode acontecer. Há pessoas que esperam que os 50 anos não sejam mais uma data abusada por aqueles que sabem abusar das datas. O que me custa a ver é que há muitos anos, tinha-se muita coisa a muito bom nível e hoje quando olho para a comunidade pergunto-me o que aconteceu. Vejo cada mais as coisas a falharem. Não sei o se está a passar, mas espero que seja uma data que sirva para a gente se debruçar sobre o assunto e perguntar-se o que há para velhos e para novos. 50 anos: o que é que temos? O que é que fizemos? Se cá estiver, não deixarei de participar no evento.

JMC – Mais uma vez parabéns e esperamos que nunca venhas a deixar o fado.

Rilhas – Antes de vir para aqui, estive em Portugal e estive com o Fernando Mauricio, ainda cantámos uns fadinhos e posso dizer que, mesmo que eu acabe no fado, o fado nunca acaba para mim. Obrigado por tudo.

O bom do RILHAS lá partiu para Malta para encontrar-se com a sua "malta" e treinar. O Rilhas "pegou de estaca" na Líbia, o seu vai-vem é uma constante.

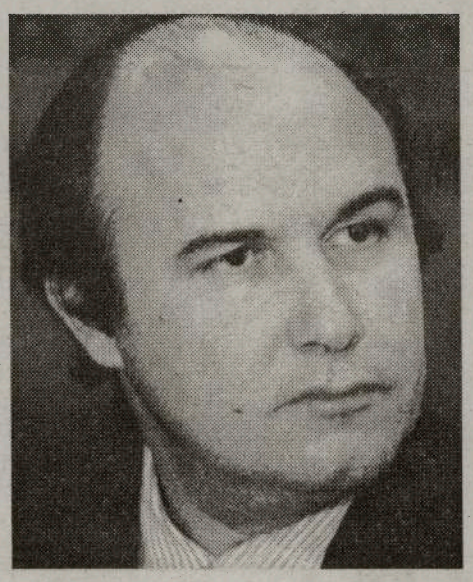
Até à próxima.

JMC/Ana Fernandes

Vale e Azevedo vai a julgamento por burla qualificada no exercício da advocacia

O ex-presidente do Benfica João Vale e Azevedo, que está na cadeia no âmbito do caso Ovchinnikov, vai ser julgado em Tribunal Colectivo por alegada burla qualificada praticada em prejuízo de uma empresa de que foi advogado.

Segundo despacho de pronúncia do Tribunal de Instrução Criminal (TIC) de Lisboa, a que a Agência Lusa teve acesso, Vale e Azevedo vai responder por crime de burla qualificada, num caso em que é acusado de enganar a empresa "Acra/Arquitectura, Construção, Reconstrução e Administração de Prédios", que tem como administradores três membros da família Dantas da Cunha e que se constitui assistente no processo.



Vale e Azevedo, que era há muito advogado da família Dantas da Cunha e patrocinou uma acção civel interposta pela assistente contra a "Mocar AS", é acusado de ter enganado, voluntária e conscientemente, a ACRA "quanto ao valor processual da acção, comunicando-lhe um (valor) muito superior, para assim a convencer a entregar-lhe 9.500 contos", tendo os cheques da ACRA a favor do arguido sido depositados numa conta da sociedade de advogados "Vale e Azevedo".

Ainda não há data marcada para este julgamento, mas o antigo presidente encarnado e advogado lisboeta tem já marcado para 04 de Junho o seu julgamento no âmbito do "caso Euroárea", relacionado com a venda dos terrenos sul do Benfica, em que é acusado por um crime de peculato (apropriação indevida de dinheiro do clube), três crimes de branqueamento de capitais e três de falsificação de documentos.

Vale e Azevedo está actualmente a cumprir pena de prisão de quatro anos e meio de prisão efectiva, pelo crime de peculato, relacionado com a transferência do guarda-redes russo Ovchinnikov do Benfica para o Alverca, e cujo julgamento decorreu na Boa Hora.

Sindicatos dos médicos falam da "maior paralisação de sempre"

"A maior greve de sempre nos centros de saúde" é como os sindicatos médicos classificam o resultado do primeiro dia de uma paralisação de três, e no qual o Ministério da Saúde registou uma adesão de 62%.

Reconhecendo o clima de "contestação", o ministro da Saúde, Luís Filipe Pereira optou por apelar ao "bom senso" e à "serenidade" dos médicos dos centros de saúde, que contestam a aprovação do diploma que altera o funcionamento destes centros.

Para os sindicatos que convocaram a paralisação - a Federação Nacional dos Médicos (FNAM) e o Sindicato Independente dos Médicos (SIM) - a principal exigência é a abertura imediata de um processo negocial relativamente ao diploma.

O Governo contrapõe que o documento foi discutido por todos os parceiros e que não mexe nos direitos dos médicos, mas os sindicatos não desarmam e sublinham que a adesão à greve vai aumentar nos próximos dias, atingindo o seu máximo na sexta-feira.

De acordo com dados do Ministério da Saúde, até às 14:00 de 4ª feira tinham aderido à greve 3.240 médicos dos 5.174 escalados para trabalhar, e após essa hora não compareceram nos centros de saúde 2.761 clínicos dos 4.453 escalados.

Estudantes do ensino secundário na rua a 05 de Fevereiro contra nova revisão

Os alunos dos ensinos básico e secundário fazem a 05 de Fevereiro greve às aulas e manifestações descentralizadas em todas as capitais de distrito, num protesto contra a nova revisão curricular.

Na 4ª feira, vários dirigentes associativos do ensino secundário promoveram reuniões gerais de alunos (RGA) para organizarem as manifestações, estando já decidido que, em Lisboa, a manifestação partirá do Marquês do Pombal para o Ministério da Educação.

Os alunos, que já contestavam a anterior revisão curricular do governo socialista, estão agora contra a revisão curricular do ensino secundário apresentada pelo novo executivo PSD-CDS/PP.

Os estudantes contestam ainda o modelo de acesso ao ensino superior, discordando da existência de exames nacionais e de numerus clausus, e ainda o novo estatuto do aluno do ensino não superior.

HORÓSCOPO

CARNEIRO
21/03 a 20/04

Bom momento para harmonizar o seu lado emotivo e sentimental. Não se deixe, porém, absorver por recordações do passado.

TOURO
21/04 a 20/05

Nesta altura verá algumas das suas características mentais sublinhadas. Será boa ocasião para ampliar assuntos relacionados com o trabalho.

GÉMEOS
21/05 a 20/06

Com a passagem da Lua pela Casa V poderá sentir, nesta ocasião, uma redobrada vitalidade e uma necessidade muito emocional de agir.

CARANGUEJO
21/06 a 20/07

Sente-se mais sensível à reacção das outras pessoas em relação a si. Aproveite para resolver uma quezília ou para falar de um assunto delicado.

LEÃO
22/07 a 22/08

O seu quotidiano poderá parecer-lhe mais leve e despreocupado do que o usual. As relações com Balanças e Aquários são especialmente favorecidas.

VIRGEM
23/08 a 22/09

Procure não fazer despesas, pois poderá gastar dinheiro impensadamente. Preste atenção pois poderá, também, perder qualquer objecto.

BALANÇA
23/09 a 22/10

É provável que nestes dias se refugie no calor do lar e que deseje estar na presença da família, já que terá maior necessidade de apoio emocional.

ESCORPIÃO
23/10 a 21/11

O seu lado quimérico e idealista parece estar mais acentuado nestes dias.
As relações com nativos de Caranguejo serão favorecidas.

SAGITÁRIO
22/11 a 21/12

Período de maior sintonia com o seu grupo de amigos. Abra-se ao exterior, conviva de modo mais intenso. Cuidado com as pequenas distracções.

CAPRICORNIO
22/12 a 20/01

Será um bom momento para se ocupar da sua vida profissional e negócios. É altura de grandes decisões, de concretizar o que tem vindo a amadurecer.

AQUÁRIO
21/01 a 19/02

É natural que sinta uma grande necessidade de fugir da rotina diária. Uma boa leitura pode ser também uma boa forma de fuga.

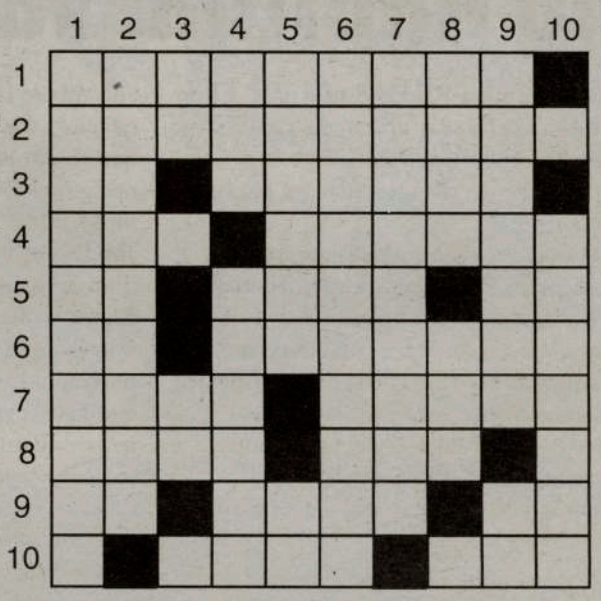
PEIXES
20/02 a 20/03

As suas experiências emocionais serão muito mais profundas do que o habitual.
Nestes momentos procurará estar sozinho.

Palavras Cruzadas

Horizontal:

1 - LUZ;
2 - OS HOMENS
3 - RUIM (INV.); MUITOS BOIS
4 - NUMERAL; CREME
5 - CONTR. (INV.); SOTA (ANAGR.); ESTÁS
6 - NOTA; OBSOLETOS
7 - CARDIAL; ASSOBIA (INV.)
8 - GAIO (ANAGR.); ESTOU (INV.)
9 - SENHOR (INV.); RARA (ANAGR.); POEIRA
10 - BERRO; CASAL



Vertical:

1 - CHAMARIZ 2 - BRILHANTES 3 - RUÍM (INV.); BASTA 4 - OCEANO (INV.); ARQUEJAR 5 - INCAPAZ; BRISA 6 - ANIMAL DA ANTIGUIDADE 7 - CAMÕES DESCREVEU-O 8 - OFERECIDA; AQUI ESTÁ 9 - DÓ (INV.); APANHADEIRA 10 - GRELHADOR

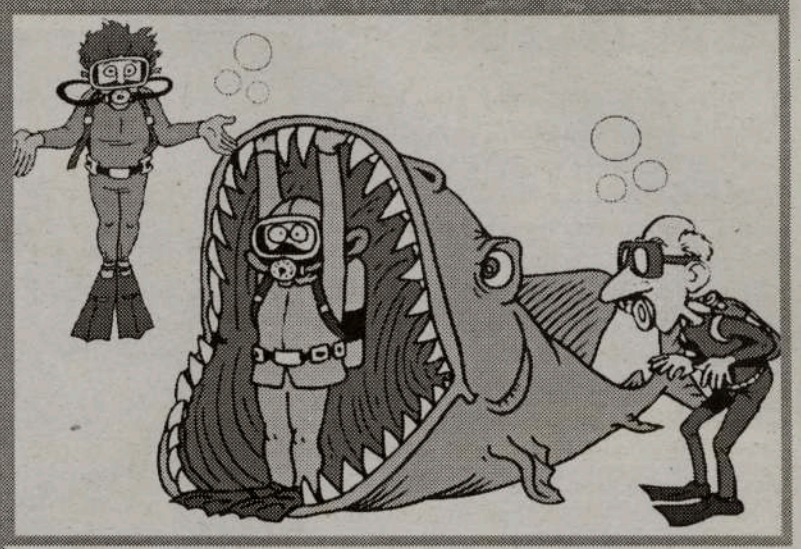
AS SOLUÇÕES DA EDIÇÃO ANTERIOR:

Horizontais:
1- atributos 2- triturador 3- rita; cimo 4- ebulicao 5- voais; pe 6- lata; irt 7- da; noticia 8- asno; am 9- sao; torrar 10- razao

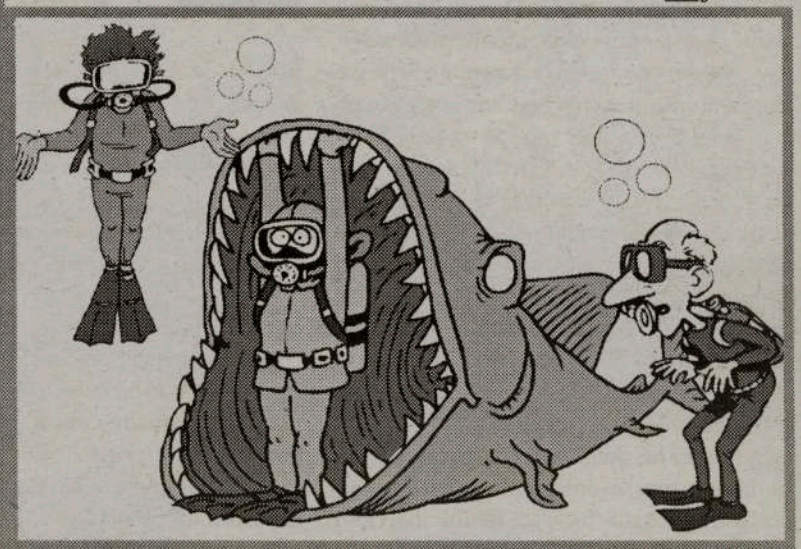
Verticais:
1- atrevidas 2- tribo; asas 3- ritual; no 4- italiano 5- bu; isto; ta 6- ur; atroz 7- tacas; ra 8- odio; icaro 9- som; prima 10- roleta; ri

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 DIFERENÇAS



Por: Jamie Iria



PÁGINA: 100% JOVEM

Bono finaliza tema que estava a compor com Joe Strummer

O vocalista dos U2, Bono Vox, anunciou que vai terminar o tema que estava a gravar com Joe Strummer, entretanto falecido.
A canção, intitulada «48864», foi escrita pelo ex-vocalista dos The Clash e faz uma referência directa ao número de prisioneiro de Nelson Mandela durante o regime do Apartheid, sendo que o tema iria ser estreado num concerto beneficente na África do Sul.
Com o cancelamento desse espectáculo e a morte de Strummer a 22 de Dezembro, Bono viu-se obrigado a mudar de planos, tendo agora revelado que a faixa vai integrar um disco beneficente, cujos fundos revertem a favor de organizações ligadas à luta contra a SIDA.

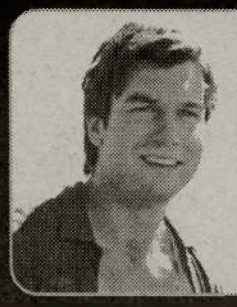
FILME DA SEMANA:

KANGAROO JACK

SINOPSE:

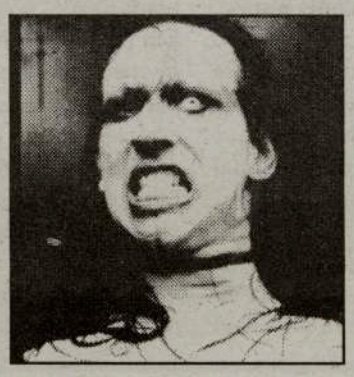
Dois amigos de Brooklyn (O'Connell and Anderson) são forçados a fazer uma entrega de dinheiro da mafia à Austrália.
A aventura destes dois trapalhões tem o seu início quando um canguru lhes foge com o dinheiro. Como é que um canguru rouba dinheiro? Simples. Quando um destes jovens decide vestir o canguru com casaco que contem o dinheiro para tirar uma foto com o belo animal e este decide, como é perfeitamente normal, começar a saltar dali p'ra fora!
Lá vão estes dois amigos numa aventura australiana com um guia de poucas palavras e muitos saltos...

ACTORES:
Jerry O'Connell, Anthony Anderson, Estella Warren, Christopher Walken, Dyan Cannon, Michael Shannon...



GÉNERO:
Comédia
DURAÇÃO:
89 Minutos
REALIZAÇÃO:
Jerry Bruckheimer

Travesti Marilyn Manson aprende a fumar com Macaulay Culkin



Marilyn Manson está de regresso ao mundo da Sétima Arte, desta vez interpretando o papel de um travesti em «Party Monster». Durante as pausas nas filmagens, as más-línguas comentam que o polémico músico terá aprendido a fumar com a jovem estrela Macaulay Culkin, o protagonista principal de «Sozinho em Casa».
A notícia, avançada pelo «New York Post» cita um dos sub-directores da película, o qual ainda ironizou com a inversão de papéis. «É engraçado: o menino de «Sozinho em Casa» a corromper o Anti-Cristo Superstar».
O filme «Party Monster» estreia a 9 de Fevereiro no Festival de Berlim e baseia-se na vida do promotor Michael Alig (interpretado por Culkin), que assassinou o seu companheiro de quarto e fornecedor de drogas, Angel Melendez.
Na obra, centrada na década de 80 e 90, Marilyn Manson interpreta o papel de Christina, uma das principais drag queens dos espectáculos de Alig.

Sum 41 lançam novo single e iniciam digressão pelo Reino Unido

Os mui jovens Sum 41 - estrelas do denominado punk rock lá lá lá - vão editar o seu novo single, «The Hell Song», a 1 de Fevereiro, de forma a que o lançamento coincida com o início da sua digressão pelo Reino Unido.
Esta faixa é o mais recente single retirado do último álbum da banda «Does This Look Infected?» (2002), cujo êxito vai permitir aos Sum 41 acabar o périplo por terras britânicas na Wembley Arena, a 8 de Fevereiro.

Ciência:

Proposta de reforma do Ensino Secundário carece de reformulação

A Reforma do Ensino Secundário proposta pelo Governo é pouco eficaz no reforço das capacidades científicas e tecnológicas do país, carecendo de "uma profunda reformulação", defende o Conselho Científico do Instituto Superior Técnico (IST).

"Do ponto de vista da sua contribuição para a formação de profissionais qualificados nos domínios das engenharias e das ciências, o IST vê com apreensão muitas das medidas propostas", sublinha o Conselho.

Em documento que mereceu aprovação unânime da sua Comissão Coordenadora, o Conselho Científico do Técnico indica ver "com apreensão muitas das medidas propostas" nas linhas orientadoras da revisão curricular arquitectada pelo Executivo com vista à reforma do ensino secundário.

O Conselho nota que a proposta não aparece acompanhada de qualquer estudo, avaliação, ou outra análise, estranhando que não se diga porque se quer mudar, que não se perceba em que avaliação da situação em curso se fundamenta a mudança, e não se justifique, também, o que está mal e como se quer corrigir.

"O IST pensa que o Ministério da Educação devia disponibilizar os estudos e as justificações da proposta, sob pena de ser manifestamente impossível a sua cabal apreciação", refere o documento.

Lamenta, por exemplo, que o incremento do ensino experimental das ciências da natureza e a aproximação à actividade científica e tecnológica contemporânea não constituam objectivos estratégicos do novo Ensino Secundário.

FOTO JOAO ABREU MIRANDA

Nota também que a proposta do Ministério da Educação não é acompanhada das comparações internacionais necessárias para a compreensão do seu enquadramento, especialmente no que diz respeito aos currículos seguidos em países com os quais é de esperar maior circulação de alunos (designadamente na União Europeia) ou com os quais Portugal tem maiores relações de colaboração pedagógica a este nível, podendo beneficiar da experiência e das avaliações neles efectuadas.

Em nosso entender, adianta o Conselho, a revisão curricular do Ensino Secundário, para poder ser cabalmente analisada, deveria ainda ser acompanhada por informação complementar sobre os meios humanos e materiais que se prevê possam vir a ser disponibilizados para a sua implementação, as habilitações académicas e a formação contínua do corpo docente, os quadros de pessoal técnico das escolas e as medidas de apoio social aos alunos com maiores dificuldades económicas.

O Conselho indica apoiar na Proposta de Revisão Curricular do Ensino Secundário objectivos como o combate ao insucesso e abandono escolares, resposta inequívoca aos desafios da sociedade da informação e do conhecimento, articulação progressiva entre as políticas de educação e formação, reforço da autonomia das escolas, bem como aumento da qualidade das aprendizagens, mas afirma não encontrar no documento agora em discussão pública as correspondentes medidas concretas sobre os modos propostos para se atingirem esses objectivos.

O IST lamenta também que o incremento do ensino experimental das ciências da natureza e a aproximação à actividade científica e tecnológica contemporânea não constituam, igualmente, objectivos estratégicos do novo Ensino Secundário.

Velejador açoriano conclui no Cabo 1ª etapa viagem à volta do mundo

O velejador açoriano que em Novembro de 2002 partiu da ilha de S. Jorge para uma volta ao mundo em iate, chegou segunda-feira à cidade do Cabo, África do Sul, concluindo a primeira etapa da viagem, foi esta semana anunciado na Horta.

Sozinho no "Imigrante" , um monocasco de 10 metros de comprimento, o velejador José Fontes levou 71 dias entre a Calheta de S. Jorge e a cidade do Cabo.

José Fontes referiu que na primeira parte da viagem enfrentou dificuldades devido às más condições meteorológicas, e declarou que "ver a terra ao longe e ver o Cabel Montain, foi uma sensação imensa, quase difícil de explicar".

Entre os problemas que relatou figuram duas avarias no piloto-automático e velas rasgadas pelo vento, com rajadas máximas que chegaram a atingir os 77 nós.

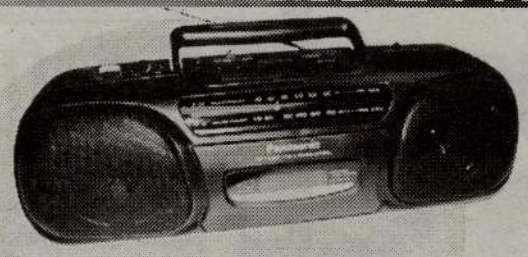
Apesar das dificuldades, José Fontes afirmou-se confiante no sucesso da iniciativa, preparando-se para a segunda etapa da viagem, até à Tasmânia, a Sul da Austrália.

FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 5

CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player
com Remote Control

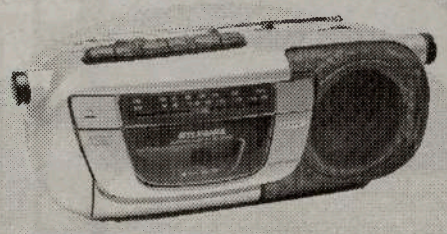


Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*

Portable Radio
AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM
Cassette/Recorder Player
$80.00*



Sylvania
Portable Radio /
CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES:
416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 CAMBRIDGE: Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

Toronto, 30 de Janeiro

Querida filha

Faz hoje exactamente trinta e cinco anos que, pela primeira vez, sentiste um outro mundo que não fosse o do líquido amniótico da tua mãe que te envolveu e protegeu durante nove meses, a fazer fé na ciência que proclama a gestação em duzentos e setenta dias. A ciência é demasiado fria e matemática para saber que mesmo que te tivessem cortado o cordão umbilical e deitado fora a placenta que te alimentava, continuei prenhe de ti. Esta gravidez manter-se-á ilimitada enquanto perdurar esta outra corrente de amor que nos amarra e sustém suspensas de uma saudade indefinida.

O amor de mãe não é apenas um lugar comum que emoldura proverbiais quadras popularizadas por gerações de letrinhas apenas. É muito mais do que isso! Por isso não há fronteira que o sustenha nem mar que o afogue nos areais da distância. É um interlúdio entre dois actos, o da concepção e o da vida, que se prolonga enquanto durar a música interpretada a quatro mãos que continuam a afagar-se na lonjura de um adeus.

Recordo com nitidez a nota primeira, composta de madrugada: feita de um romper de águas a esvaírem-se por entre as margens que desaguam na foz pélvica de uma cascata a correr pelo chão do quarto, transformado em estuário de uma maternidade anunciada.

Foi nesse momento que se desenhou a hora breve. Desejam-se sempre horas pequenas

Oxalá tenha uma hora pequena!

nestes momentos. O vaticínio, cansado de andar de boca em boca, não se cumpriu. A hora que, se desejava breve, transformou-se em dia pelo descontrolo de um qualquer ponteiro da natureza, que te colocou de cabeça para cima, alterando assim as medidas do tempo. Deixou-as atravessarem-se na manhã, sentirem o peso da sombra sobreposta do meio-dia - como um cordão que se enrola à volta do pescoço - para se esvaziarem gordas e redondas num fim de tarde tropical. No minuto exacto assinalado pelo relógio de parede, um grito rompeu a solidão dos monólogos sussurrados, dias a fio, em conversas íntimas de ternura dedilhadas por entre o creme de amêndoas doces que afagava a minha barriga rotunda de estrias de ti.

Senti-me completa, não por ter cumprido a profecia sagrada que nos manda parir na dor, mas por ter talhado naquela hora a página primeira do teu porvir.

Senti-me orgulhosa por poder partilhar o castigo de uma Eva que ousou desafiar as leis do paraíso, tal como eu contrariava vontades paternas que exigiam primogénitos varões.

Não importa o género quando se pode sentir nos braços algo muito indefeso à mercê de um acertar de passos da aprendizagem de um novo caminhar.

Um rio de loucura desfeito em lágrimas perante a obra da criação fez-se leito no meu corpo. Em cada lágrima o lavar de ansiedades, incertezas, vividas e adiadas na solidão do medo de que alguma coisa não estivesse bem.

Os anos foram passando. Aos primeiros sete, cavalgados no capim do mato da tua infância africana, seguiram-se todos os outros vividos já na metrópole que gerara a colónia da tua pátria.

Dou-me conta, agora, que te aproximas demasiado de mim, numa contagem inversa do tempo que me faz a mim criança e a ti adulta, subvertendo toda a lógica de uma contagem crescente.

E é por isso que eu tenho pressa de te fazer esta declaração pública de amor no ano em que decidiste vir passar o teu aniversário comigo, depois de tantos seguidos de ausências partilhadas. Apesar de o poeta ter declarado que todas as cartas de amor são ridículas, sei que ele se referia a outras porque, estas, é urgente que se escrevam antes que a vida se apague entre malas e cais de despedidas sem termos tido tempo de dizer o quanto amamos.

E porque começa a ser tarde, deixa-me contar-te mais uma história de encantar ao mesmo tempo que o escuro tomba sobre o teu quarto de criança, permitindo que a fantasia dance com todas as sombras que habitam a nossa imaginação. Depois, olhar-te bem nos olhos vádios de curiosidade e dizer-te baixinho, muito baixinho, quase num murmúrio silencioso como o fio de água que naquela manhã se desprendeu de um ventre lasso de ti

Amo-te muito, minha filha!

Galeria dos Pioneiros é objecto de estudo na universidade York

Galeria dos Pioneiros

A convite do Professor José Carlos Teixeira, tive a oportunidade – juntamente com o Manuel Costa, um dos fundadores da Galeria dos Pioneiros Portugueses – de participar numa aula de geografia na universidade York. O convite partiu do professor responsável pela cadeira, um dos académicos mais reconhecidos das universidades canadianas na área da geografia, sobretudo na componente de planeamento urbanístico, Professor Brian Massam.

Tudo começou quando no verão passado, o Prof. Massam visitou, juntamente com o Prof. Carlos Teixeira, a Galeria dos Pioneiros. A primeira reacção foi de espanto pois desconhecia que uma comunidade ética de Toronto tivesse um "museu" a celebrar as suas origens de imigração legal no país. Tal foi o espanto que o Prof. Massam prometeu naquele momento integrar a Galeria dos Pioneiros como objecto de estudo e de referência na secção dedicada a museus no seu curso de planeamento.

Há semanas, o Prof. Carlos Teixeira – verdadeiro apaixonado e divulgador da Galeria dos Pioneiros - foi contactado pelo Prof. Massam para dar uma palestra à sua turma sobre os portugueses e o seu museu. O Prof. Carlos Teixeira não se fez rogado e logo contactou os fundadores para que comparecessem. A mim, coube a parte da biblioteca, uma vez que – dentro das possibilidades – tenho tentado organizar os documentos que lá se encontram. Dos fundadores, somente o Manuel Costa pôde estar presente. No entanto, foi uma tarde para nunca mais esquecer.

Entre o entusiasmo do Prof. Carlos Teixeira e a curiosidade dos alunos, a Galeria dos Pioneiros foi apresentada como um museu de extrema importância para preservação de uma identidade cultural. Para parafrasear o Prof. Massam, a Galeria dos Pioneiros Portugueses é um museu com grande coração. Ao prof. Carlos Teixeira coube a tarefa de, resumidamente, apresentar a história dos portugueses no Canadá, sobretudo este ano em que se celebra o 50º aniversário da sua chegada, a "história" da Galeira e, como bom geógrafo, apresentar a sua localização no mapa e enquadrá-la nas áreas urbanísticas da cidade. O Manuel Costa abordou a parte de planeamento, sobretudo a questão financeira e de fundos requeridos para um museu e a sua manutenção. Partilhámos pequenas e grandes histórias. Dos cerca de vinte alunos presentes, vários foram os que procuraram saber se outras comunidades portuguesas do Canadá possuiam algo semelhante, as razões que levam um pequeno número de pessoas a criar uma obra do género, entre muitas outras questões.

Sentimos orgulho em verificar que a "modesta" Galeria dos Pioneiros é actualmente objecto de estudo universitário. Parabéns aos fundadores, obrigada aos Profs. José Carlos Teixeira e Brian Massam. Um convite a todos: divulguem o "nosso museu".

Ana Fernandes

Ervanária Açores

529 Rogers Road

Produtos Naturais e Espirituais

Se tem problemas com a saúde, trabalho, finanças ou família, consulte LUIS PACHECO (conselheiro)

Ajuda-o a: • desviar os seus inimigos • protegê-lo de injustiças • conter os seus nervos • a ter paz na sua vida

Sucesso garantido: • organização familiar • separações • conflitos financeiros • ajudar os estudantes • no trabalho

Ouvir a Verdade em consulta profunda

416-658-4323

Leitura de Cartas

M3

"Há descriminação política"

- queixa de Rui de Carvalho e Melo, presidente da Câmara Municipal de Vila Franca do Campo.

Rui Carvalho e Melo, com a sua gente.

A noite vilafranquense na Casa dos Açores de Toronto, em boa hora realizada pelo convívio proporcionado, teve muitos motivos de interesse, nas suas várias vertentes.

O já mencionado convívio -a parte de leão-, as palestras apresentadas pelos convidados, o apreciar o desenvolvimento da terra que deixámos para trás e compreender determinadas situações que por vezes nos passam ao lado. A distância não perdoa.

Um dos convidados da "Noite Vilafranquense" foi o Presidente da Câmara Municipal de Vila Franca do Campo, Rui de Carvalho e Melo, um homem feliz pela obra já conseguida e cheio de confiança no futuro.

Rui Carvalho e Melo com o amigo e músico Nelson Câmara.

Humberta Araújo, Rui de Carvalho e Melo e Tony Arruda, no lançamento do livro infantil.

JMC – Neste ambiente tão particular, como se sente em participar num evento dirigido sobretudo aos vilafranquenses?

Rui Carvalho e Melo – Sinto muito orgulho. Infelizmente, a casa foi muito pequena para tanta gente que resolveu juntar-se a este evento e que gostariam de nele ter participado. Foi a primeira iniciativa do género e acredito que não será a última. Este convívio tem como objectivo principal aproximar os vilafranquenses para que nos ajudem na grande tarefa de promover o nosso concelho, promover a nossa região e divulgar Vila Franca do Campo.

JMC – Há um grande número de açorianos oriundos de Vila Franca do Campo que gostariam de investir na sua terra natal. Que vantagens e/ou garantias poderão ter estas pessoas, sobretudo aquelas que ainda estão indecisas?

Rui Carvalho e Melo – Os regressos são sempre bem vindos. Nós queremos sempre mais. No entanto, é preciso estar preparado mentalmente para investir em Portugal porque a burocracia é muito pesada, os investimentos são muito lentos para dar retorno de receitas e quando se regressa temos que ter certeza do que queremos. Vila Franca tem muitas oportunidades porque está cada vez mais a investir num serviço de qualidade, não só para aqueles que vivem lá, mas para todos os interessados em investir na nossa terra. Actualmente, estamos a apostar em infraestruturas turísticas, na animação virada para o mar, temos uma marina que estamos a pensar ampliar, praias com grande qualidade e o centro florestal. Em termos económicos, as pequena e média empresas estão a ter uma grande procura para se instalarem em Vila Franca.

JMC – Num quadro geral, tanto os governos regional como o central têm contribuído de uma forma significante para o progresso das nove ilhas.

Rui Carvalho e Melo – Em vez de pensar em nove ilhas, eu acho que é importante começar a pensar em 19 concelhos. Nós queremos uns Açores integrados, sem que dentro da mesma ilha haja disparidades. A actividade tem sido implementada pelo actual governo regional em ver que há concelhos que estão a ficar para trás, enquanto outros estão a avançar bastante.

JMC – Na sua opinião, o que deveria ser feito para que se conseguisse mais equilíbrio?

Rui Carvalho e Melo – O que nós queremos é que sejam definidas prioridades em matéria de investimento, em que não haja concelhos a receber quantias elevadíssimas, enquanto outros – como é o caso de Vila Franca – não têm conseguido o necessário e o que merecem.

JMC – Esse facto devesse a alguma razão em particular?

Rui Carvalho e Melo – A Câmara Municipal não é da mesma cor do governo. Ou seja, é um caso de discriminação política.

JMC – O que, a seu ver, não tem justificação possível.

Rui Carvalho e Melo – Não há razão. O governo deve tratar a todos por igual porque a legitimidade que temos como sociais democratas na Câmara é igual à que o governo tem para governar. Como tal, nos assuntos da Câmara manda a Câmara, nos assuntos do governo manda o governo e nos assuntos que requerem diálogo e cooperação, é obrigatório que os dois se entendam.

JMC – Neste caso, como vê as perspectivas políticas para umas próximas eleições?

Rui Carvalho e Melo – Se as eleições fossem hoje, o presidente do governo regional dos Açores seria o Dr. Victor Cruz. A verdade é que ainda faltam dois anos e como as sondagens apresentam o Dr. Victor Cruz e o PSD à frente, vamos tentar manter-nos na liderança. Uma coisa é certa: o projecto socialista esgotou-se.

JMC – Foi um prazer dialogar consigo. Se desejar deixar uma palavra a todos os portugueses e em particular a todos os vilafranquenses, teremos muito gosto em divulgá-la.

Rui Carvalho e Melo – Aos vilafranquenses e açorianos espalhados na nossa diáspora, faço votos para que tenham as condições de muita felicidade, de poder visitar a sua terra porque ela é de todos. Os Açores contam com todos e vocês podem contar connosco.

Simpático, versátil e cheio de energia, Rui Carvalho e Melo partiu para os Açores deixando um rasto de esperança entre os seus conterrâneos. Quem quiser voltar pode fazê-lo, será recebido de braços abertos. Apenas deverá ir consciente da atitude e confiante nas suas possibilidades. O resto está feito, ou perto disso.

JMC/Ana Fernandes

CASA FUNERÁRIA
RYAN & ODETTE

Trasladações para
Portugal Continental
Açores, Madeira e Brasil

Compare os nossos preços
(416) 532-5965

1498 Dundas Street West
(junto à Dufferin)
em Toronto

M7

Os Navios Imigrantes

Por: Aires Whytton

NM Saturnia (1928-1966)

1945 Frances Y. Slanger
1946 Saturnia

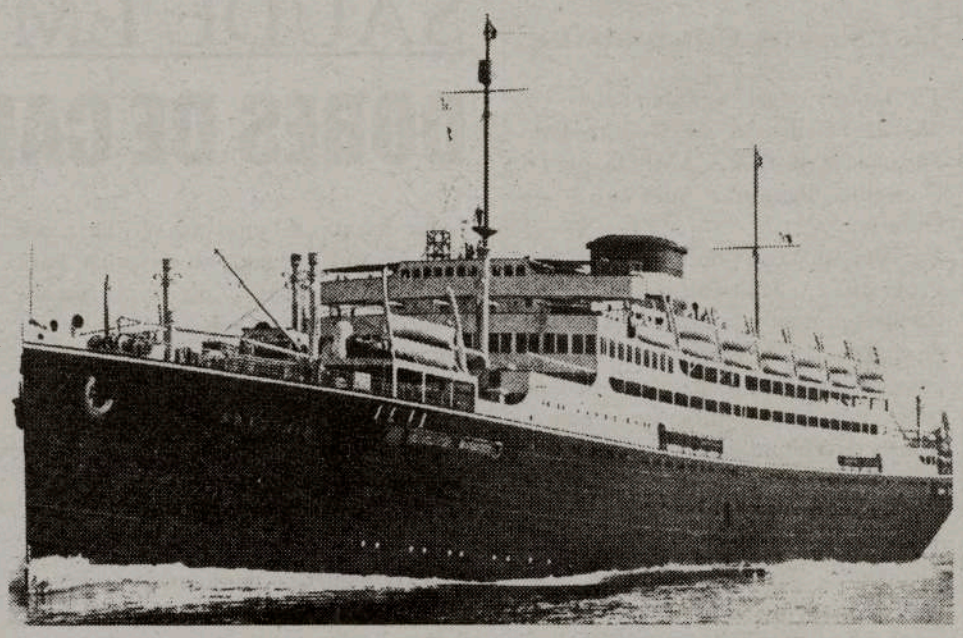
Construído na Itália pelos estaleiros navais Cantiere Navale Triestino (subsquentemente Cantiere Riuniti dell'Adriatico) em Monfalcone para a casa armadora Cosulich Line, o Navio Motor SATURNIA deslocava 23,940 toneladas brutas e media 192.5m de comprimento fora-a-fora e 24.3m de boca. Os motores Diesel produziam 20,000 ghp e propolsionavam dois hélices, com a velocidade máxima de 21 nós. O Saturnia acomodava 279 passageiros na 1ª classe, 257 na 2ª, 309 na 3ª, 1,352 na 4ª classe e tinha 441 tripulantes.

Com o numero de construção 160, o SATURNIA foi lançado ao mar no dia 29 de Dezembro de 1925 e completado a 18 de Setembro de 1927. A sua viagem inaugural foi a 21 de Setembro do mesmo ano, de Trieste a La Plata

Em Janeiro de 1945, durante a Segunda Guerra Mundial, o Saturnia foi modificado pelos americanos em Navio Hospital, e passou a ser chamardo Frances Y. Slanger. Nesta foto o navio está a ser reparado na doca seca da Todd Shipyards em Brooklyn, New York, onde foi pintado de branco com uma linha vermelha, tal qual requer os regulamentos internacionais.

Em Maio 1935 tranportou tropas italianas para a África Oriental e em Dezembro regressou a Monfalcone para substituir os motores por os modernos Sulzer Diesel que produziam 28,000 shp, mantendo a mesma velocidade máxima de 21 nós, mas aumentando a tonelagem bruta para 24,470. Regressou ao serviço em 1936; porém, em 1940 o Saturnia esteve inactivo em Trieste até Março de 1942, ano em que foi utilizado pela Cruz Vermelha Internacional para viagens de evacuação da África Oriental, mas logo a seguir voltou a Trieste.

Após a capitulação da Itália, o SATURNIA navegou para um porto "Aliado" no dia 8 de Setembro de 1943. Foi apresado pelos Estados Unidos e utilizado para transporte de tropas americanas. Em Janeiro de 1945 foi remodelado como Navio Hospital e nomeado FREANCIS Y. SLANGER (nome da primeira enfermeira americana a morrer na Grande Guerra) . Este serviço terminou em Novembro do mesmo ano. No ano seguinte, 1946, .voltou a trasnsportar tropas americanas, mas desta vez com o nome original: Saturnia, e em Dezembro foi devolvido aos Italianos.



O Navio Motor Sarturnia foi construido pelos estaleiros navais Cantiere Navale Triestino em Monfalcone na Itália, que curiosamente foram os mesmos estaleiros que em 1930 construiram o Navio Vapor Carvalho Araújo para os armadores açorianos Empresa Insulana de Navegação.

É remodelado uma vez mais, desta feita em 1947 para efectuar a primeira viagem transatlântica de Genoa a New York. Ficou com acomodações para 240 passageiros na 1ª classe, 270 classe cabina e 860 classe touristica.

Em Maio de 1953 escala Halifax com o primeiro grupo oficial da emigração portuguesa para o Canadá: 69 homens. A partir de 1955 explorou a rota Trieste-New York.

Em Abril de 1965 regressa a Trieste. No dia 7 de Outubro chega a La Spezia para ser desmantelado, serviço este que começa em 1966 pela companhia Terrestre Maritima. Praticamente 40 anos de vida desde o dia em que o casco foi lançado ao mar. Trinta e oito anos de serviço marítimo.

Na próxima edição publicaremos os dados do NM VULCANIA "sister ship" do SATURNIA.

Imigração:

Rede com cabecilhas portugueses conhece sentença em Cascais

Os oito arguidos de uma rede de auxílio à imigração ilegal, encabeçada por dois portugueses (mãe e filho) e desmantelada pelo SEF em Abril de 2001, conhecem quinta-feira a sentença pelos crimes de que são acusados, no Tribunal de Cascais.

Além dos dois alegados cabecilhas, Nuno Arnêdo Casanova, e sua mãe, Maria Suzete Arnêdo, 62 anos, a rede conta com uma outra arguida portuguesa (a companheira do principal arguido - Sónia Massano Ramos) e seis estrangeiros - 5 moldavos e um romeno, acusados dos crimes de auxílio à imigração ilegal, angariação de mão-de-obra ilegal, falsificação de documentos, burla qualificada e extorsão, entre outros.

Os principais arguidos encontram-se em prisão preventiva.

De acordo com o Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF), a rede, que funcionava de uma forma concertada, explorou, entre Março de 1999 e o mesmo mês de 2001, mais de três mil imigrantes de países de Leste, que fazia entrar em Portugal e colocava no mercado de trabalho, obtendo através deste processo mais de um milhão e cem mil contos de facturação ilícita.

A investigação do SEF a esta alegada rede começou nos finais de 1999, na sequência de uma denúncia.

M56
KLUCK KLUCK'S BBQ
A Churrasqueira que faz a diferença com especiais todos os dias!
O Luís e o Nelson, jovens e visionários, deram o nome à sua Churrasqueira o som dos frangos a cantarolar, Kluck, Kluck.
Para além dos saborosos Frangos no Espeto e na Brasa, tem também diariamente outros sabores de Portugal: Mão de Vaca, Feijoada, Dobrada, Bacalhau de mil maneiras, Polvo Guizado, Lulas, Sopas, Saladas, Sandes e muito mais!
3635 Cawthra Road, em Mississauga
(No mesmo Centro Comercial da Nova Bakery, na esquina da Burnhamthorpe)
Encomendas pelo Telefone:
905 272-4459

EXPO 2000
A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel
Confie em EXPO 2000
Experiência e honestidade ao vosso serviço
2612 St. Clair Ave. W
(esquina com a Jane St.) Toronto, Ont. M6H 4G9
Estimativas grátis
Tel./Fax: 416-533-2439
M42

Últimas da Comunidade

TVOntario elegeu recentemente o conhecido elemento da Comunidade Portuguesa, JORGE CAMPOS, para o Conselho Regional Sul-Centro do Ontario.
Na sua posição de Director dos Programas Multiculturais, Jorge Campos promete cumprir a sua missão de aproximar os grupos étnicos e as pessoas para que tenham um melhor conhecimento dos programas educacionais da TVOntario.
A primeira apresentação de luso-canadianos na TVOntario será do Grupo de Ginástica Ritmica da Casa do Alentejo.
Para contactos com Jorge Campos, usem o E-mail: jcampos@tvo.org

UWU - Local 183 Life Long Learning Centre abre Constraction Training Campus, em Cobourg, Ontário.
Tony Dionísio, Presidente do Conselho da Life Long Learning Centre e The Honourable Jim Flaherty, Ministro da Oportunidade e Inovação, participam entre outros responsáveis, da abertura oficial da Local 183 Life Long Learning Centre-Cobourg Campus.
O convívio e inauguração oficial das novas instalações, terá lugar sexta-feira, dia 31 de Janeiro, às 10h30, seguindo-se o almoço às 12h00. O centro está situado no Lucas Point Industrial Park. Siga pela Highway 401, saiam para sul na Division St. (Hwy 45) até à Hwy 2, cortem na Wilmont St., para Este, depois para sul na Dodge St., onde se encontram o parque. Para informações: www.183training.com, ou contactando Lito Romano: 416 993-5486.

O Sport Club Angrense of Toronto já elegeu os novos Corpos Gerentes para 2003.
A Mesa da Assembleia Geral mantém, Adalberto Bettencourt na presidência; o Conselho Fiscal, sob a presidência de Ana Medina e, a Direcção, com presidência de Isabel Nunes.
A estes amigos e aos restantes eleitos dos novos Corpos Gerentes do Angrense, desejamos muitas felicidades para bem do clube que representam e da Comunidade Portuguesa.

SAÚDE EM SUA CASA

DORES DE CABEÇA

A dor de cabeça é uma queixa vulgar, por vezes só um pretexto, ou desculpa, para evitar situações ou obrigações desagradáveis; mas pode ser também um sintoma de doença cerebral grave, a necessitar cuidado urgente. Na grande maioria das vezes as dores são causadas por stress, ansiedade, falta de dormir, ou por depressão nervosa. A insónia: um sintoma muitas vezes associado à ansiedade e depressão, pode ser uma causa e também uma consequência de dores de cabeça. A situação de stress, causadora de ansiedade, pode originar contracções dos músculos á volta do crânio e pescoço. Estas contracções dolorosas originam a grande maioria das dores de cabeça que, embora tendam a ser recorrentes e persistentes, são sempre benignas. Muitas vezes as dores são causadas por doença degenerativa nas vértebras do pescoço, consequência do desgaste da idade. As cáries e outros problemas dentários incluindo o tratamento correctivo com aparelhos de arame, as lesões traumáticas, as doenças dos olhos, a sinusite, a doença degenerativa e a artrite da articulação maxilar, são também causas frequentes de dores de cabeça. A hipertensão, sobretudo quando a tensão arterial está bastante alta, pode causar dores de cabeça; contudo, a maioria dos hipertensivos não têm dores de cabeça, tonturas, ou qualquer outro sintoma.
A enxaqueca, uma doença causada por instabilidade nos músculos da parede das artérias cerebrais, é uma dor episódica que ataca só um lado da cabeça. A instabilidade vascular produz contracção seguida por dilatação das artérias com mudança do diâmetro e calibre destes vasos nas meninges; a tracção destas membranas que envolvem o cérebro estimula os nervos sensoriais causando uma dor aguda e pulsátil, muitas vezes bastante violenta. Alguns sofredores têm sintomas visuais, ou viscerais, incluindo manchas escuras na vista, náusea e vómito, por vezes antes da dor de cabeça começar. Os ataques podem ser originados por mudanças de tempo, sol, luzes intensas, stress, relaxação depois de trabalho intensivo, fins de semana, medicamentos vasodilatadores, uso de certas comidas e condimentos, mudança na rotina diária, falta de café em pessoas com o hábito, etc. Algumas pessoas são muito susceptiveis à enxaqueca, sobretudo se os seus ascen-dentes familiares sofreram das mesmas dores; outras só raramente tem ataques; mas para a grande maioria da população a enxaqueca é inexistente. Quando os ataques são frequentes, mais do que duas ou três vezes por mês, é aconselhável tratamento médico preventivo; quando são menos frequentes é preferivel o uso de medicamentos para abortar os ataques, ou para fazer diminuir o sofrimento. A intensidade da dor e resposta ao tratamento é variável, mas muitas vezes a enxaqueca é tão forte que, mesmo com os analgésicos mais potentes não se consegue dominar. O medicamento deve ser tomado o mais cedo possível, preferivelmente ainda antes da dor pulsátil começar, para dar efeito. Hoje, com a descoberta de medicamentos potentes, especificos para abortar ataques de enxaqueca, a vida pode ser muito mais confortável e produtiva para muitos sofredores, outrora diminuídos na sua capacidade de trabalho.
Algumas vezes, felizmente com pouca frequência, as dores de cabeça podem ser causadas por problemas do cérebro. Geralmente o que origina a dor é o excesso de pressão dentro da cavidade craniana. Nalguns casos o aumento da pressão dentro do crânio é uma condição benigna e reversivel sem causa aparente; outras vezes pode ser causado por hemorragia, tumor, abscesso, meningite, encefalite, ou traumatismo na cabeça, que são problemas graves a necessitarem tratamento urgente. O excesso de pressão pode causar visão dupla, perturbação mental, ou outros sintomas de disfunção cerebral, mas o sintoma mais frequente é quase sempre a dor na cabeça.
Uma dor de cabeça pela primeira vez numa pessoa com mais de quarenta anos de idade, ou que não sofra habitualmente desse problema, deve ser sempre considerada como possivel sinal de doença séria, sobretudo se acorda do sono, ou é agravada com exercício e movimento. Para além do exame neurológico, a medicina moderna tem hoje, à disposição do homem, sistemas de imagem computorizada* capazes de detectar lesões minúsculas no interior do cérebro. Máquinas fantásticas ao serviço do homem. Mas não de todos! Infelizmente são utilizadas tantas vezes sem necessidade por quem tem dinheiro, e não servem bem o pobre que a pensar na luta pela vida nem se lembra da doença. Também a vida amarga pode dar dores fortes de cabeça!

** Existem duas técnicas de imagem computorizada: A tomografia axial computorizada (T.A.C.) que utiliza imagens múltiplas paralelas no plano sagital (da frente para trás) para dar uma imagem interior do cérebro, (ver nota*1, página 55), e a imagem de ressonância magnética, (I.R.M, ou M.R.I.) que utiliza imagens múltiplas paralelas em dois planos, sagital e transversal, dando uma melhor resolução.*

Brasil: Joint-venture entre PT e Telefónica lança nova tecnologia

A joint-venture Portugal Telecom e Telefónica Móviles anuncia quinta-feira o lançamento da tecnologia Binary Runtime Evironment for Wireless (BREW) a disponibilizar para os clientes da rede móvel.
O vice-presidente de Engenharia de Produtos e Serviços da joint-venture, Luiz Avelar, apresentará os detalhes do novo lançamento, a ser feito inicialmente nas cidades de São Paulo, Rio de Janeiro, Paraná e Bahia, onde já funciona a geração 2,5 de celulares (internet móvel em alta velocidade), que suporta essa plataforma.
O BREW é uma plataforma que permite ao utilizador fazer o download de aplicações directamente para o telefone móvel da geração 2,5 e foi desenvolvida pela empresa Qualcomm.
Essa tecnologia permitirá melhorar a experiência do usuário com aplicativos mais interativos como jogos mono e multiplayer, videos, músicas, entre outros.
O lançamento do BREW foi anunciado pela Telesp Celular, controlada pela PT, em Setembro de 2002 na Telexpo Wireless, um dos maiores eventos de comunicação sem fio da América Latina.

Governo afirma que denunciou fraudes eleitorais ao MP

O ministro da Defesa e Assuntos Parlamentares de Cabo Verde criticou o presidente do Movimento para a Democracia (MpD, oposição) por o ter acusado de mentir ao dizer que remetera para o Ministério Público queixas sobre fraudes eleitorais.

Terça-feira, o lider do maior partido da oposição, Agostinho Lopes, afirmou que o Ministério tutelado por Armindo Mauricio não fizera chegar à Procuradoria da República as queixas que afirmara ter apresentado.
Armindo Mauricio remeteu à comunicação social cópias de dezena e meia de denúncias apresentadas ao Ministério Público, em 2002, junto de Procuradores da República de diversas ilhas.
A maioria das denúncias relaciona-se com situações de múltiplas inscrições detectadas em cadernos eleitorais desde 1995.
Na Procuradoria da República junto do Tribunal da Comarca da Praia, refere, foi apresentado um processo crime "contra uma funcionária da então Direcção-Geral de Apoio ao Processo Eleitoral (DSAPE), com indicios de que terá produzido e distribuido cartões de eleitor a cidadãos estrangeiros, o que lhes permitiu votar nas eleições presidenciais, apesar de legalmente não deverem fazê-lo".
"E com outras funcionárias da DSAPE, sob instigação de pessoal afecto à candidatura de Carlos Veiga, essa funcionária terá introduzido nos computadores da administração eleitoral dados falsos relacionados com o apuramento dos resultados eleitorais nas presidenciais" de 2001, lê-se na nota de imprensa do ministro.
Armindo Mauricio acrescentou que o governo, através da ministra da Justiça e Administração Interna, "enviou à Procuradoria Geral da República, para eventual investigação, uma cassete com dados relativos a denúncias feitas por um cidadão cabo-verdiano com indicios de eventuais casos de fraude eleitoral praticados na altura das eleições presidenciais" de 2001

Classificados

Precisa-se

Cozinheira/o com experiência, para a área de Mississauga. Tel.:905-301-5423.

Empregadas para balcão de padaria, a tempo inteiro.Tel.:416-871-9183.

Bricklayers. Contactar Fernando. Tel.:905-789-0373.

Pessoa com experiência e com licença, para trabalhar em companhia de jardinagem. Contactar John Pereira. Tel.:416-560-1250.

Mecânicos com experiência.
Entregar résumé no 1544 Dundas St. W.

Condutor em regime de part-time, para entrega de encomendas, com carta de condução G ou G2.
Tel.:416-651-5400.

Pessoal para fábrica de confecções, com experiência.
Contactar Rosa. Tel.:416-638-4844.

Recepcionista com experiência, fluente em inglês e português, em regime de full-time, para clínica no centro de Mississauga.
Tel.:905-290-1177. Deixar mensagem.

Voluntários para casa de saúde.
Contactar Sonia Arana.
Tel.:416-626-0116.

New Canadian Lumber precisa carpinteiros para trabalhar na fábrica, em regime de full time.
Oferecem-se bom salário e benefícios.
Tel.:416-531-2401.

Trabalhadores de apoio pessoal e para serviços de ajuda ao domicílio, com ou sem certificado, com alguma experiência, fluentes em português e inglês, para o centro comunitário St.Cristovão.
Contactar Jean Nogueira.
Tel.:416-532-4828.
Ext.232.

Investigação:

Cancro, uma doença das sociedades modernas

Duas características fundamentais das sociedades modernas estão intrinsecamente ligadas a uma maior incidência de cancro no Ocidente: o aumento da esperança média de vida e uma alimentação mais rica em carne e gorduras.

"Vivemos actualmente durante mais tempo do que costumávamos. Por meados do século XX muitos de nós começaram a viver durante setenta ou oitenta anos, idade em que a doença ataca com frequência", escreve o investigador norte-americano Robert Weinberg no livro "Uma Célula Renegada", acrescentando que "cem anos antes relativamente poucos sobreviviam tempo suficiente para enfrentar o cancro".
O trabalho, que chega agora às livraria portuguesas através da editora Temas e Debates, Colecção Mestres da Ciência, pretende sinalizar os principais passos científicos dados por investigadores de todo o mundo em busca das origens do cancro.
"Também a nossa dieta, outrora rica em cereais e vegetais, mudou para uma alimentação progressivamente centrada em carne e grandes quantidades de gordura", prossegue o autor, director do Laboratório de Investigação de Oncologia no Whitehead Institute.
Daí que existam regiões de África onde os habitantes seguem uma dieta baseada quase exclusivamente em vegetais e cereais, e onde o risco de sofrer de, por exemplo, cancro do cólon é inferior a um décimo do registado no Ocidente.
José Carlos Machado, do Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto (IPATIMUP), reforça a teoria, tendo explicado, em declarações à Agência Lusa, que "nos últimos 200 anos não houve aumento na incidência de cancro em África, região onde a esperança de vida não aumentou e onde as pessoas morrem antes de surgir a doença".
Os cientistas sabem que a maioria dos cancros ocorre da sinergia de dois factores, ainda que esteja comprovada a existência de predisposição hereditária para desenvolver a doença, sendo nalguns casos difícil perceber qual é preponderante.
Por um lado, a estrutura genética de cada indivíduo herdada dos pais, e que o pode tornar mais ou menos susceptível de contrair cancro, por outro, os seus hábitos e comportamentos que podem, ou não, acentuar essa predisposição.
Além disso, agentes químicos mutagénicos (provenientes do fumo do tabaco, dos gases libertados pelos carros ou mesmo da alimentação) e a radiação aceleram a taxa à qual as mutações acontecem, tornando-as muito mais prováveis.
Segundo Weinberg, também professor de biologia no Instituto de Tecnologia de Massachusetts (MIT), "cerca de quarenta por cento da população actual dos Estados Unidos irá desenvolver cancro numa qualquer altura da vida".
"Metade destas pessoas será curada e a outra metade acabará por morrer da doença", prossegue o autor, indicando, no entanto, que um terço destas mortes ficará a dever-se ao uso de tabaco e um décimo ao cancro do colo do recto, em grande medida causado por uma má alimentação.

Espiritual Julia
Leitura da palma da mão e cartas
Teste o seu passado, presente e futuro e resolva os seus problemas: Amor, Casamento, Doença, Condução, Emigração, Negócios. Garantia de resultados imediatos. Uma pergunta por telefone. Dois locais.
Richmond Hill 905-780-3825
Qweensway 416-259-8095
M2

Culinária

Garoupa em Espumante com Amêijoas

Ingredientes:

* *300 grs. de amêijoas*
* *4 dl de espumante seco*
* *800 grs. de lombo de garoupa*
* *cogumelos frescos e grandes q.b.*
* *cenouras q.b.*

Confecção:

Limpe o lombo de peixe, de peles e espinhas. Corte-o em quatro lombinhos.
Escalfe o peixe em espumante. O peixe deve ficar macio mas firme. Retire o peixe do espumante e conserve-o num prato aquecido. Abra as amêijoas no espumante onde escalfou o peixe. Retire as amêijoas do espumante. Conserve-as à parte. Faça ferver o espumante para reduzir. Junte a manteiga, aos poucos, para obter um molho bem ligado, mexendo sempre com uma colher de pau. Tempere de sal e de pimenta. Junte o peixe e as amêijoas.
Emprate e acompanhe com cogumelos cozidos, e legumes cozidos a vapor.

Sobremesa:

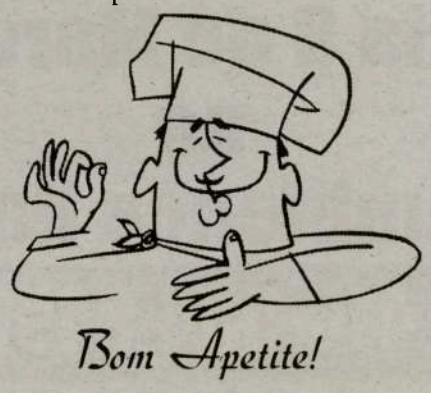
Toucinho do Céu do Convento de Odivelas

Ingredientes:

* *100 g de amêndoas*
* *8 gemas de ovos*
* *200 g de açucar*
* *20 g de manteiga*
* *canela em pó*
* *1/2 copo de água*
* *açucar glacê para enfeitar*
* *1 clara*

Confecção:

Escalde as amêndoas e retire-lhes a pele. Leve ao lume a água e o açucar, deixe ferver até obter uma calda nem muito espessa nem muito líquida.
Junte as amêndoas e deixe ferver por 5 minutos. Em seguida bata a mistura na máquina dos batidos e deixe esfriar. Bata as gemas de ovos e adicione-as à misture anterior. Leve de novo ao lume sem parar de mexer até que a mistura se solte das paredes do tacho. Retire do lume e deixe amornar.
Bata a clara em castelo e misture com o creme de amêndoas. Unte uma forma redonda com manteiga e leve a forno médio durante 30 a 40 minutos.
Desenforme, deixe arrefecer, polvilhe com o açucar glacê e canela em pó e sirva.



Moçambique:

Governo instala sistema digitalizado para controlar despesas

O governo de Moçambique está a instalar um sistema digitalizado para fiscalizar mais efectivamente as suas despesas públicas, num projecto avaliado em 27,7 milhões de euros.

O director da Unidade Técnica da Reforma da Administração Financeira do Estado (UTRAFE), Carlos Jessen, disse à Agência Lusa que a grande novidade do sistema é permitir ao Estado conhecer "em tempo real a sua real disponibilidade financeira". "Hoje, quando nos pedem a real situação do Estado temos que fazer muitas contas. Por outro lado, com o novo sistema cada instituição do Estado poderá visualizar o orçamento que lhe foi atribuído e a dotação que lhe foi dada, sem precisar de grandes movimentações", sublinhou.

Carlos Jessen referiu, contudo, que os primeiros sinais do funcionamento efectivo do sistema só serão visíveis a partir do segundo semestre deste ano.

Segundo aquele responsável, entre as inovações introduzidas destacam-se alguns mecanismos que têm em vista o combate aos constantes desvios de aplicação, fraudes e inércia na justificação do dinheiro público.

Para o valor total do investimento, enquadrado na reforma do sector público lançado em Moçambique em Junho de 2000, o governo contribuiu com pouco mais de 1,8 milhões de euros.

Os restantes 25,9 milhões de euros foram disponibilizados pela Noruega, Reino Unido, Dinamarca, União Europeia e Suécia.

Lisboa:

Familiares de crianças internadas na Estefânia deixam de dormir no banco

Os familiares das crianças internadas no Hospital Dona Estefânia, Lisboa, vão ter um local onde dormir deixando assim de passar as noites nos bancos daquele centro hospitalar, segundo uma decisão tomada hoje pela Câmara de Lisboa.

O vice-presidente da Câmara de Lisboa, Carmona Rodrigues, viu na 4ª feira, finalmente aprovada uma proposta de sua autoria que cede à Fundação Ronald McDonald um espaço em frente ao D. Estefânia para construir uma casa de apoio às famílias das crianças hospitalizadas.

"O Hospital D. Estefânia recebe crianças de todo o país, que vem acompanhadas pelos familiares que passam as noites nos bancos do hospital, porque muitas vezes por questões financeiras não têm onde dormir", recordou a vereadora da Acção Social, Helena Lopes da Costa.

A Fundação Infantil Ronald McDonald é uma organização de solidariedade social e um dos seus projectos é a construção de casas para alojar famílias com crianças hospitalizadas e que sofram de doença prolongada.

A autarquia decidiu ceder por um período de 50 anos o direito de superfície de um terreno no Largo Conde Pinheiro à associação que ficará encarregue de construir uma casa de três pisos para acolher famílias carenciadas que não vivam em Lisboa.

A proposta já tinha sido discutida na última reunião de câmara, mas acabou por ser adiada para a sessão de hoje porque o terreno destinado à fundação já tinha sido verbalmente cedido à Fenache pelo anterior executivo camarário (PS/PCP).

Para o vereador socialista Vasco Franco, que hoje votou contra a proposta, a cedência do terreno à Fundação McDonald impossibilita a Fenache de avançar com os projectos de construção de habitação.

Vasco Franco defendia que a proposta deveria ser retirada e que a Fenache é que deveria ficar com o terreno em causa cedendo, tal como está estabelecido nos protocolos celebrados entre a federação e a autarquia, um espaço para a construção da casa da McDonald.

No entanto, a proposta acabou por ser votada e aprovada por maioria, apenas com o voto contra de Vasco Franco, e com a garantia de que a autarquia deverá voltar a reunir com a Fenache de forma a arranjar uma solução consensual.

Moçambique/Cardoso:

Réus condenados a 130 anos de prisão, segundo jornal

Os seis réus acusados da autoria material e moral do assassínio do jornalista moçambicano Carlos Cardoso foram condenados a um total de 130 anos de prisão pelo tribunal judicial de Maputo, noticia o jornal "Zambeze".

As condenações, que só sexta-feira serão divulgadas pelo tribunal, foram antecipadas na edição do semanário "Zambeze" que foi posta a circular na quinta-feira na capital moçambicana.

Na edição do jornal, é referido que Aníbal dos Santos Júnior ("Anibalzinho"), julgado à revelia e tido como "cérebro" e principal autor material do crime, foi condenado à pena máxima de 24 anos de prisão.

A mesma pena foi aplicada a Manuel dos Anjos Fernandes ("Escurinho"), a Carlos Rachide Cassamo ("Calú") e a Momad Abdul Satar ("Nini") já que terá ficado provada em tribunal a autoria material do crime por estes arguidos.

Vicente Ramaya, ex-gerente do balcão do antigo Banco Comercial de Moçambique (BCM) em que se verificou um desfalque que estava a ser investigado por Carlos Cardoso, foi igualmente condenado a 24 anos de prisão, pela autoria moral do crime.

Idêntica acusação terá recaído sobre Ayob Satar, embora este só tenha sido condenado a 10 anos de prisão, segundo a edição de quinta-feira do semanário moçambicano.

O jornal acrescenta que o acórdão refere que ficou provado o envolvimento de todos os réus na prática de crime de homicídio qualificado, bem como na prática de um crime de homicídio frustrado, este relativo a Albano Silva, advogado do BCM e marido da ministra das Finanças de Moçambique, Luísa Diogo.

As responsabilidades criminais dos réus acusados da autoria material do crime foram agravadas, segundo o periódico, pelo facto de o homicídio ter sido perpetrado à noite, na via pública e "na circunstância de espera e de surpresa", entre outras agravantes.

Sobre Ayob Satar e Vicente Ramaya, segundo o documento judicial citado pelo "Zambeze", recai a responsabilidade da "prática de crime como mandantes" e de fazerem parte de "associação criminosa para delinquir", entre outros ilícitos.

"O juiz Augusto Paulino foi implacável na sentença que aplicou aos seis réus", refere o jornal, que publica na primeira página a fotografia dos arguidos no "processo Carlos Cardoso", indicando por baixo de cada uma as penas a que foram condenados.

O "Zambeze" cita ainda uma fonte judicial próxima do processo afirmando que devido à natureza do crime, os seis réus não poderão gozar do direito de liberdade condicional que poderiam requerer depois de cumprida metade da pena.

O julgamento do processo de Carlos Cardoso, jornalista, proprietário e editor do jornal "Metical", assassinado a 22 de Novembro de 2000, começou a 18 de Novembro de 2002 na prisão de segurança máxima da Machava, arredores de Maputo, na presença de cerca de 200 populares e de mais de uma centena de jornalistas, nacionais e estrangeiros.

Para o julgamento, presidido pelo juiz Augusto Paulino, compareceram em tribunal os arguidos Ayob Satar, Momad Abdul Satar, Manuel dos Anjos Fernandes, Vicente Ramaya e Carlos Rachide Cassamo, tendo Aníbal dos Santos Júnior, o principal arguido indiciado, estado ausente depois de se ter evadido da cadeia, em Setembro de 2002.

M33
A. Portela Construction
Serviços em escavações, garagens, reparações e aumentos da sua casa, varandas e casas de banho
A. Portela oferece-lhe absolutamente grátis o "Permit" para a construção da nova garagem
Tel.: 416-535-7252
Cell: 416-822-0474

José Patrício Caires • Presidente • Angelo Martins
Patrício AUTO COLLISION
3090 Woodchester Dr., Unit 4B, Mississauga, Ont
Tel: 905-820-6551 • Fax: 905-820-5130
Email: patricioautocollision@on.aibn.com
M19

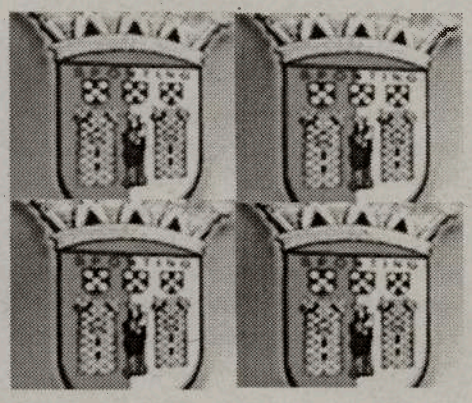
Liga abre processo disciplinar a Mário Jardel

A Comissão Disciplinar da Liga instalou um processo diciplinar ao jogador do Sporting Mário Jardel por «exibião de slogan», como pode ler-se no comunicado do organismo que esta terça-feira se reuniu para aplicar os castigos referentes à 20.ª jornada.
O brasileiro levantou a camisola do equipamento para festejar um dos golos que marcou frente ao P. Ferreira, no domingo, tendo por baixo uma camisola interior com o logótipo da marca desportiva do Sporting.
Esta é uma situação punida pelos regulamentos da FIFA e cujo respectivo castigo pela Liga pode ir de um a quatro jogos. Já esta época, Fary, do Beira Mar, foi suspenso por uma partida por ter exibido uma camisola interior com alusões religiosas.

Fernando Oliveira nunca teve um caminho claro para presidir

Demissões em Braga: explicações para a crise

Não é fácil ser presidente do Braga. Apesar da grandeza do clube é hábito os problemas de ordem financeira atrapalharem o trabalho da Direcção. Foi assim com João Gomes Oliveira, que ainda se manteve vários anos no cargo, mas chegou a um ponto em que se fartou de tanto sacrifício e apressou a sucessão.
Agora é a vez de Fernando Oliveira tomar o caminho da saída, demitindo-se juntamente com toda a sua administração da SAD e Direcção do clube. Indigitado para presidente a 7 de Novembro de 2001, não conseguiu aguentar sequer um ano e meio no cargo.
Foi a 28 de Outubro que o seu nome começou a ser falado e logo pelo Monsenhor Cónego Melo, presidente do Conselho Geral do clube e figura influente na cidade. «Ficou resolvido desde a primeira hora. É uma opção entre pessoas capazes, dignas e com capacidade para fazer avançar a estrutura do clube. Não podíamos demorar mais tempo. Por isso, o Fernando Oliveira será eleito por nós para ocupar o cargo», disse na altura.
Três dias depois foi o próprio Fernando Oliveira a confirmar a candidatura por proposta do Conselho Geral. Administrador da SAD desde a sua fundação e vice-presidente para a área financeira, está no clube há mais de sete anos e conta com o apoio de um dos maiores accionistas da SAD, a Olivedesportos, que detém 25% do capital. «As respostas que tinha para dar já foram dadas, mas para



me apresentar como candidato têm de ser reunidas as condições mínimas. Se as condições forem conseguidas, claro que vou aceitar, mas há muito trabalho para fazer», argumentou.

V. Guimarães: Brasileiro com processo disciplinar

Guga suspenso por desabafar sobre ordenados em atraso

O V. Guimarães instaurou nesta quarta-feira um processo disciplinar a Guga em consequência de uns «desabafos» que soltou logo após o final do jogo entre o V. Guimarães e o V. Setúbal. Tudo ocorreu quando se dirigia para o autocarro da equipa e aludiu em voz alta ao facto de o seu clube não estar a cumprir em matéria salarial.
Recorde-se que os jogadores do V.Guimarães ainda não receberam o mês de Dezembro e o brasileiro referiu-se ao assunto no final do jogo dizendo que «já estava na altura de pagar o ordenado».
O brasileiro já não treinou na manhã de 4ª feira, tendo já sido ouvido pelo contencioso do clube. À saída do complexo desportivo, Guga começou por explicar aos jornalistas o sucedido: «Deram-me um processo! Fui abordado pela Direcção e fui mal interpretado por algumas pessoas», replicou o jogador. «O presidente ficou sabendo desse desabafo e fui pedir desculpa à Direcção do clube para ajudar à resolução dos problemas. No final do jogo, tive um desabafo ao subir as escadas ao lado da sala de Imprensa, devido ao nervosismo de não jogar. Vínhamos comentando que já estava na altura de pagarem o ordenado e estava a completar dois meses», retratou.

SOTTOBANK
ONDE AS PESSOAS CONTAM MAIS

Garantir o futuro

Toronto - Dundas
1106 Dundas St. W.
Tel: 416 588 8597

Toronto - Symington
1502 Dupont St.
Tel: 416 533 7686

Toronto - Rogers
605 Rogers Rd.
Tel: 416 658 9292

Mississauga
3643 Cawthra Rd. Suite 100
Tel: 905 276 0926

Brampton
135 Main St. N.
Tel: 905 457 9090

Hamilton
281 Barton St. E.
Tel: 905 521 5635

Garantir o futuro é investir no *Sotto 7 RRSP*, o novo depósito a prazo do SottoBank.

Com o *Sotto 7 RRSP*, receba uma taxa de juro de até 7% ao ano, pague menos impostos e assegure a sua reforma.

Para mais informações, consulte um dos nosso balcões.

SOTTO RRSP 7%*

* 7% no quinto ano do depósito.

Menos Impostos. Mais Poupança!

Sporting 1 - Académica 0

O Sporting encurtou para um ponto a diferença para o segundo classificado da I Liga, o Benfica, ao vencer a Académica por 1-0, com um golo do futebolista romeno Marius Niculae, em jogo em atraso da 18ª jornada.
O encontro não pôde ser disputado em 18 de Janeiro, devido ao facto de a forte chuva ter então tornado impraticável o relvado do Estádio Alvalade, em Lisboa.
No "jogo" dos treinadores, Laszlo Boloni apostou na mesma equipa que há quatro dias goleou o Paços de Ferreira (4-0), enquanto Artur Jorge apresentou-se em Alvalade com um "onze" de forte pendor defensivo e apenas três homens na frente atacante: Marinescu, Vítor Vieira e Dário.
Sem muito fazer para o merecer, o Sporting acabaria por marcar aos 68 minutos, num lance em que Jardel atirou frouxo para a defesa incompleta Hilário, que largou a bola para a frente - talvez julgando que Nuno Luís iria limpar a jogada -, acabando por surgir Niculae a rematar com oportunidade para o fundo das redes.
Foi um golo com muita felicidade à mistura, numa noite sem brilho dos ainda campeões nacionais, que até final se limitaram a gerir o resultado para completarem a quarta vitória consecutiva, três para a Liga e uma para a Taça de Portugal.
Antes do início do encontro, registo para um gesto bonito de "fair-play" entre Sá Pinto e Artur Jorge, com o jogador sportinguista a abraçar o técnico com o qual se antagonizou há sete anos, durante uma concentração da selecção nacional.

Médio-ofensivo portista de novo na luta por um lugar no onze

César Peixoto: «Já dei provas que mostram o meu valor»

A lesão de Derlei abriu as portas do regresso à titularidade para César Peixoto. As primeiras duas experiências no onze inicial de José Mourinho não lhe correram de feição e César Peixoto deixou mesmo o relvado ao intervalo.
Desta vez, porém, tudo foi diferente. O extremo rubricou boas exibições, na última dessas deslocações a Felgueiras e na viagem a Barcelos, garantindo mesmo algum capital de confiança. O suficiente, pelo menos, para se considerar uma opção válida. «Penso que tenho oferecido provas ao treinador que pode confiar em mim», garante.
César Peixoto sublinha, de resto, que sempre trabalhou para ser titular. Agora, contudo, sente esse objectivo mais próximo. «A minha intenção sempre foi constituir opção. No início senti algumas diferenças relativamente ao que estava habituado mas tenho vindo a integrar-me progressivamente e a adaptar-me a esta nova realidade», frisa. A opção, essa, pertence ao treinador. «O grupo é constituído por excelente jogadores para a minha posição, todos trabalham para serem titulares e a escolha de quem deve ou não jogar fica nas mãos do mister».
Num momento de renovação, a ambição que se segue é a selecção nacional. Mas não para já, garante. «Ainda é cedo», revela. «Só agora tenho jogado mais assiduamente e é difícil constituir opção para o seleccionador quando não se joga regularmente», admite.

Belenenses:

Manuel José sucede a Marinho Peres

Manuel José foi apresentado oficialmente como novo técnico do Belenenses, sucedendo no cargo a Marinho Peres, com um contrato cuja duração termina no final da presente época da I Liga de futebol, com uma temporada de opção. O novo técnico do clube de Belém, ao serviço do qual foi jogador na temporada de 1967/68, inicia funções na próxima terça-feira, deixando a Nené, ex-adjunto de Marinho Peres, a orientação da equipa no jogo com o Paços de Ferreira, da 21ª jornada da I Liga, a realizar domingo.
Manuel José foi o primeiro técnico convidado por Gilberto Madaíl para o cargo de seleccionador nacional, não tendo, contudo, exercido essa missão devido à opção do presidente federativo pelo brasileiro Luiz Felipe Scolari. Sem esquecer Marinho Peres, com o qual disse ter uma grande amizade e que com ele muito aprendeu, Manuel José fez luz sobre os seus propósitos nesta nova missão: "Não começo já esta semana a trabalhar, porque não fazia sentido. O Nené conhece bem os jogadores e o jogo de Paços de Ferreira está à porta. Por isso vou iniciar o meu trabalho apenas terça-feira, depois de domingo ser espectador no encontro com os pacenses". Garantindo ser seu propósito prometer apenas muito trabalho, Manuel José lembrou: "Tenho pouco tempo até final da época, mas com muito empenhamento algo se conseguirá. O clube precisa de vitórias, a começar já em Paços de Ferreira, sendo necessário que os jogadores assimilem rapidamente os meus métodos e ideias, porque disso dependerá em muito o futuro". O presidente do Belenenses, Sequeira Nunes, considerou que a vinda de Manuel José demorou um pouco devido a várias razões, mas que, ao fim e ao cabo, as negociações concretizaram-se para satisfação de ambas as partes.

Série Açores

III Divisão

Resultados

Angrense - Stº António, 1-1
Flamengos - Praiense, 1-0
Ribeirinha - Ideal, 0-0
Santiago - Angústias, 6-0
Madalena - Velense, 2-3

A segunda fase da Série Açores, para a qual as equipas partemcom a totalidade dos pontos conquistados na primeira fase, disputa-se em duas séries - "Promoção" e "Despromoção" -, em 10 jornadas no sistema de todos contra todos, entre 16 de Fevereiro e 11 de Maio, estando o respectivo sorteio agendado para as 18:00 de 10 de Fevereiro, na sede da FPF, em Lisboa. Os cinco primeiros classificados vão disputar o título de campeão da Série Açores, que será promovido à II Divisão B na próxima temporada, enquanto os cinco últimos vão disputar uma série para determinar as três equipas despromovidas aos campeonatos regionais.

Classificação

CL.	EQUIPAS	JGS.	PTS.
1	ANGRENSE	18	35
2	PRAIENSE	18	34
3	VELENSE	18	33
4	ST. ANTÓNIO	18	32
5	SANTIAGO	18	28
6	IDEAL	18	24
7	RIBEIRINHA	18	21
8	FLAMENGOS	18	21
9	MADALENA	18	21
10	ANGÚSTIAS	18	1

Marítimo:

Vingada promete mundanças no plantel

O treinador do Marítimo está desgostoso com a equipa e anunciou que alguns atletas vão para a equipa B, isto após a derrota caseira, domingo, frente ao rival madeirense Nacional (2-3), em encontro da I Liga de futebol.
Para Nelo Vingada, tudo se resume a isto: "Esta foi a primeira vez, após a minha vinda para a Madeira, que falei com os jogadores da maneira que o fiz. Sei que não é fácil gerir um grupo de trinta atletas, principalmente quando não temos sucesso". Por isso mesmo, garante o treinador dos "verde-rubros", situados no 12º lugar com 23 pontos, "vão ser tomadas medidas e alguns jogadores vão jogar na equipa B", embora revele que esta não é uma medida de carácter punitivo, somente técnico. O treinador garante que o plantel "não está disperso", que nunca pensou na demissão e que acredita na confiança do presidente do clube e da SAD, Carlos Pereira.
Além disso, Nelo Vingada reconheceu que a sua equipa "está numa fase descendente", mas desmentiu qualquer "falta de profissionalismo" dos seus atletas, isto nas vésperas de uma difícil deslocação a Setúbal, no próximo domingo.

Assine e divulgue O MILÉNIO

Assinatura anual no Canadá, por apenas $48, GST incluido, para os EUA $75 e Europa $130.

Nome: _____

Morada: _____

_____ Telefone: _____

E-mail: _____ Date: _____

Subscrição por:

Cheque: ☐ Visa: ☐ Mastercard: ☐

Nome no cartão: _____

Número do Cartão: _____

Exp. Date: _____ Assinatura: _____

Pode enviar a informação através do fax: 416-538-0084 ou pelo correio normal

Académica:

João Moreno assume candidatura à direcção

O presidente da comissão de gestão da Académica de Coimbra, João Moreno, confirmou à Agência Lusa que se vai candidatar às eleições para os novos órgãos sociais do clube, acto previsto para 27 do corrente mês.
Para tal, a estrutura básica da lista é a actual comissão de gestão, "com uma outra ou outra alterações".
O actual presidente da comissão pretende ser acompanhado na direcção por João Pedro Parreira, José Eduardo Simões, João Bandeira, José Barros, Luís Neves e Ricardo Castanheira. O cargo de presidente do Conselho Fiscal deverá ser entregue a Alfredo da Castanheira Neves, enquanto Almeida Santos confirma-se como presidente da Mesa da Assembleia Geral.

SUPERLIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPAS	J	V	E	D	M	S	P
1 FC PORTO	19	16	3	0	40	13	51
2 BENFICA	19	12	4	3	37	14	40
3 SPORTING	18	11	1	6	28	22	34
4 GUIMARÃES	19	9	5	5	34	24	32
5 GIL VICENTE	19	10	2	7	29	25	32
6 U. LEIRIA	19	9	3	7	29	25	30
7 VARZIM	19	8	3	8	25	23	27
8 BELENENSES	19	7	4	8	22	26	25
9 SP. BRAGA	19	6	6	7	17	27	24
10 MARÍTIMO	19	7	2	10	22	32	23
11 MOREIRENSE	19	5	6	8	21	25	21
12 BOAVISTA	19	5	6	8	15	18	21
13 NACIONAL	19	5	6	8	19	23	21
14 P. FERREIRA	19	5	5	9	17	26	20
15 ACADÉMICA	18	4	7	7	21	28	19
16 VIT. SETÚBAL	19	3	9	7	19	20	18
17 BEIRA-MAR	19	3	6	10	18	31	15
18 SANTA CLARA	19	3	6	10	21	32	15

Melhores Marcadores

10 Golos

SIMÃO SABROSA (Benfica)
Eric F. Gomes "GAÚCHO" (Marítimo)

9 Golos

PAULO ALVES (Gil Vicente)
ADRIANO Louzada (Nacional)

8 Golos

Faye FARY (Beira-Mar)
HÉLDER POSTIGA (FC Porto)
Fabrício Bento "CEARÁ" (Santa Clara)

7 Golos

RICARDO SOUSA (Beira-Mar)
TIAGO Mendes (Benfica)
José da Mota BARROSO (Braga)
Anderson de Sousa "DECO" (FCP)
ROMEU Almeida (Guimarães)
MANOEL Filho (Gil Vicente)

Resultados

Académica - Belenenses, 2-1
União de Leiria - Marítimo, 3-0
FC Porto - Boavista, 1-0
Santa Clara - Sporting, 0-1
Moreirense - Varzim, 1-0
Paços de Ferreira - Sp. Braga, 0-1
N. Madeira - V. Guimarães, 0-0
V. Setúbal - Gil Vicente, 0-1
Benfica - Beira-Mar, 1-0

Próxima Jornada

Boavista - Académica
Belenenses - Santa Clara
Sporting de Braga - Varzim
Marítimo - N. da Madeira
Beira-Mar - U. Leiria
Sporting - P. de Ferreira
Gil Vicente - FC Porto
Benfica - Moreirense
V. Guimarães - V. Setúbal

II LIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPA	J	P
1 ALVERCA	19	33
2 SALGUEIROS	19	33
3 EST.AMADORA	19	32
4 MAIA	19	31
5 PORTIMONENSE	19	28
6 NAVAL	19	27
7 DESP.AVES	19	26
8 RIO AVE	19	26
9 FARENSE	19	26
10 PENAFIEL	19	26
11 DESP.CHAVES	19	26
12 MARCO	19	25
13 SP.COVILHA	19	24
14 OVARENSE	19	24
15 FELGUEIRAS	19	21
16 U.MADEIRA	19	19
17 LEÇA	19	16
18 U. LAMAS	19	16

Resultados

Penafiel – D. Chaves, 2-0
Rio Ave – D. Aves, 3-0
Leça - Naval 1º de Maio, 1-1
Marco - Alverca, 1-1
Ovarense – Sp. Covilhã, 1-0
U. Madeira – U. Lamas, 0-1
Maia – Est. Amadora, 4-1
Felgueiras - Salgueiros, 2-0
Portimonense - Farense, 1-1

Próxima Jornada

Salgueiros - Maia
Est. Amadora – U. Lamas
Chaves - Portimonense
Alverca - Leça
Desp. Aves - Marco
Sp. Covilhã - Rio Ave
Ovarense – U. Madeira
Naval 1º Maio - Penafiel
Farense – Felgueiras

Campeonato Nacional de Futebol - II Divisão B

Zona Norte

EQUIPA	J	P
1 LEIXOES	19	46
2 FC PORTO B	19	42
3 LOUSADA	19	40
4 VIZELA	19	36
5 ESPINHO	19	30
6 DRAGOES SAND	19	30
7 PAREDES	19	29
8 GONDOMAR	19	27
9 BRAGA B	19	27
10 CAC.TAIPAS	19	24
11 INFESTA	19	24
12 FREAMUNDE	19	23
13 VILA REAL	19	22
14 FAFE	19	20
15 P.RUBRAS	19	20
16 VILANOVENSE	19	19
17 ERMESINDE	19	19
18 CANELAS	19	18
19 ESPOSENDE	19	17
20 VIANENSE	19	12

Resultados

Gondomar – Dr. Sandinenses, 0-1
FC Porto B - Leixões, 3-1
Infesta - Caçadores Taipas, 1-1
Ermesinde - Vilanovense, 1-1
Sp. Braga B - Vizela, 0-2
Fafe - Pedras Rubras, 1-0
Espinho - Vianense, 0-0
Freamunde - Paredes, 0-0
Lousada - Canelas Gaia, 1-0
Esposende - Vila Real, 3-6

20ª Jornada

Lousada - Esposende
Freamunde – C. Gaia
Espinho - Paredes
Fafe - Vianense
Sp. Braga B – P. Rubras
Ermesinde - Vizela
Infesta - Vilanovense
FC Porto B – C. Taipas
Gondomar - Leixões
Dr. Sandinenses - Vila Real

Zona Centro

EQUIPA	J	P
1 FEIRENSE	18	38
2 ESTRELA PORT	18	37
3 OLIVEIRENSE	18	33
4 SP.POMBAL	18	30
5 TORREENSE	18	30
6 ACAD.VISEU	18	29
7 DESP.FATIMA	18	28
8 SANJOANENSE	18	28
9 CALDAS	18	27
10 ESMORIZ	18	23
11 AGUEDA	18	23
12 VILAFRANQUE	18	21
13 SERTANENSE	18	21
14 ACADEMICA B	18	21
15 OL.HOSPITAL	18	20
16 OL.BAIRRO	18	20
17 SAO JOAO VER	18	15
18 BENFICA CB	18	12
19 MARINHENSE	18	[illegible]

Resultados

Esmoriz - Desp. Fátima, 2-1
Feirense - Oliveira Bairro, 2-0
Sanjoanense - Marinhense, 2-1
Sertanense - B. C. Branco, 1-1
Caldas - São João Ver, 6-1
Ac. Coimbra B - Oliveirense, 2-2
Vilafranquense - Torreense, 2-1
Águeda - Oliveira Hospital, 3-1
Est. Portalegre – Ac. Viseu, 1-0
Folga: Sp. Pombal

19ª Jornada

Águeda - Estrela Portalegre
Vilafranquense – Ol. Hospital
Ac. Coimbra B - Torreense
Caldas - Oliveirense
Sertanense - São João Ver
Sanjoanense - B. C. Branco
Feirense - Marinhense
Esmoriz - Oliveira Bairro
Sp. Pombal - Desp. Fátima
Campomaiorense – Ac. Viseu

Zona Sul

EQUIPA	J	P
1 ESTORIL	19	42
2 PONTASSOLENS	19	34
3 OL.MOSCAVIDE	19	34
4 AMORA	19	33
5 ODIVELAS	19	31
6 MAFRA	19	31
7 OLHANENSE	19	28
8 LOULETANO	19	28
9 CAMACHA	19	27
10 BARREIRENSE	19	26
11 OPERARIO	19	26
12 MICAELENSE	19	25
13 SPORTING B	19	22
14 ORIENTAL	19	22
15 LUSITANIA	19	21
16 IMORTAL	19	19
17 MARITIMO B	19	18
18 CASA PIA	19	18
19 LUSITANO VRS	19	18
20 SEIXAL	19	13

Resultados

Barreirense - Amora, 3-1
Camacha - Louletano, 2-0
Odivelas – Ol. Moscavide, 2-3
Olhanense - Operário, 2-0
Lus. Açores - Maritimo B, 3-0
Casa Pia - Mafra, 0-2
Micaelense - Sporting B, 0-2
Oriental - Imortal, 1-0
Lus.VRSA – Est. Praia, 0-3
Pontassolense - Seixal, 1-0

20ª Jornada

Lusitano VRSA - Pontassolense
Oriental - Estoril-Praia
Micaelense - Imortal
Casa Pia - Sporting B
Lusitânia Açores - Mafra
Olhanense - Maritimo B
Odivelas - Operário
Camacha – Ol. Moscavide
Barreirense - Louletano
Amora – Seixal

Campeonato Nacional de Futebol - III Divisão

Série A

CL EQUIPA	J	P
1 BRAGANCA	19	41
2 VALDEVEZ	19	41
3 JOANE	19	37
4 VILAVERDENSE	19	34
5 SANDINENSES	19	33
6 MARIA FONTE	19	32
7 VALENCIANO	19	32
8 MONCAO	19	30
9 T.BOURO	19	24
10 MIRANDELA	19	21
11 VILA POUCA	19	21
12 RONFE	19	20
13 MONTALEGRE	19	19
14 CERVEIRA	19	19
15 AMARES	19	18
16 VALPACOS	19	17
17 AG.GRACA	19	15
18 MARINHAS	19	14

Resultados

Cerveira - Bragança, 0-1
Vilaverdense - Joane, 1-0
Monção - Os Sandinenses, 1-1
Montalegre – V.P. Aguiar, 1-0
Amares - Terras Bouro, 0-0
Águias Graça - Valdevez, 1-2
Mirandela - Maria Fonte, 2-2
Ronfe - Valenciano, 3-2
Valpaços - Marinhas, 6-0

Série B

CL EQUIPA	J	P
1 OLIVEIRENSE	19	38
2 LIXA	19	37
3 TIRSENSE	19	36
4 TROFENSE	19	36
5 RIBEIRAO	19	32
6 RIO TINTO	19	31
7 TORRE MONC.	19	31
8 FIAES	19	29
9 S.P.COVA	19	27
10 FAMALICAO	19	26
11 PEDROUCOS	19	25
12 REBORDOSA	19	24
13 LUS.LOUROSA	19	22
14 CINFAES	19	19
15 SERZEDELO	19	15
16 LAMEGO	19	15
17 CAMBRES	19	11
18 PEVIDEM	19	11

Resultados

Trofense - Rio Tinto, 1-1
T. Moncorvo - Cambres, 6-0
Rebordosa - Lixa, 1-2
Cinfães - Pevidém, 0-0
Famalicão - Oliveirense, 1-1
Serzedelo - Ribeirão, 0-1
Fiães – L. Lourosa, 3-0
Lamego - Tirsense, 2-2
Pedrouços – S.P. Cova, 1-1

Série C

CL EQUIPA	J	P
1 P.CASTELO	19	35
2 F.ALGODRES	19	35
3 PAMPILHOSA	19	33
4 VALECAMBRENS	19	33
5 ESTARREJA	19	33
6 CESARENSE	19	32
7 TOCHA	19	31
8 GAFANHA	19	27
9 SATAO	19	26
10 MILHEIROENSE	19	25
11 U.COIMBRA	19	24
12 ANADIA	19	24
13 ARRIFANENSE	19	20
14 MANGUALDE	19	19
15 MILEU	19	19
16 GOUVEIA	19	18
17 ESTACAO	19	17
18 AVANCA	19	15

Resultados

Mangualde - Estarreja, 1-1
Gafanha - Tocha, 1-0
Satão - Cesarense, 3-0
Anadia - Mileu, 0-1
F. Algodres - Gouveia, 2-0
Valecambrense - Estação, 2-1
Milheiroense – U. Coimbra, 1-2
Arrifanense – P. Castelo, 0-0
Avanca - Pampilhosa, 1-0

Série D

CL EQUIPA	J	P
1 PORTOMOSENSE	18	37
2 ALCAINS	18	36
3 BENEDITENSE	18	35
4 LOURINHANENS	18	32
5 FAZENDENSE	18	31
6 SOURENSE	18	30
7 RIO MAIOR	18	30
8 RIACHENSE	18	30
9 BIDOEIRENSE	17	25
10 MIRENSE	17	21
11 CARANGUEJEIR	18	20
12 ALMEIRIM	18	20
13 PENICHE	18	17
14 MIRANDENSE	18	13
15 SERNACHE	18	12
16 TORRES NOVAS	18	10
17 NAZARENOS	18	9

Resultados

Mirense - Caranguejeira, 0-0
Mirandense - Beneditense, 1-1
Almeirim - Portomosense, 0-1
Torres Novas - Alcaina, 4-1
Lourinhanense - Peniche, 4-0
V. Sernache - Riachense, 3-4
Os Nazarenos - Fazendense, 0-1
Rio Maior - Sourense, 0-1
Folga: Bidoeirense

Série E

CL EQUIPA	J	P
1 SINTRENSE	19	36
2 LOURES	19	35
3 ATLETICO M.	19	33
4 RIBEIRA BR.	19	32
5 BENFICA B	19	31
6 C.LOBOS	19	30
7 PORTOSANTENS	19	30
8 ALCOCHETENSE	19	26
9 SAO VICENTE	19	24
10 SACAVENENSE	19	23
11 1º MAIO	18	23
12 ELVAS	19	23
13 CARREGADO	18	22
14 CALIPOLENSE	19	21
15 REAL	19	21
16 MACHICO	19	20
17 SANTACRUZEN	19	20
18 AGUIAS CAM.	19	13

Resultados

Santacruzense - Sintrense, 0-0
C. Lobos – Á. Camarate, 6-1
Benfica "B" - Real, 3-1
Machico - 1º Maio, 0-0
Sacavenense – R. Brava, 0-0
São Vicente - Portosantense, 1-2
Loures - Calipolense, 2-2
At. Malveira - Alcochetense, 3-3
"O Elvas" - Carregado, 1-1

Série F

CL EQUIPA	J	P
1 ESTRELA VN	19	40
2 VASCO GAMA	19	38
3 PINHALNOVENS	19	34
4 BEJA	19	33
5 SILVES	19	32
6 MESSINENSE	19	31
7 UNIAO SC	19	30
8 ALMANSILENSE	19	30
9 ATLETICO	19	29
10 MONTIJO	19	27
11 JUV.EVORA	19	24
12 QUARTEIRENSE	19	23
13 LUS.EVORA	19	21
14 FUT.BENFICA	19	18
15 ESP.LAGOS	19	18
16 SESIMBRA	19	16
17 FERREIRENSE	19	12
18 PADERNENSE	19	6

Resultados

Montijo - Almansilense, 3-3
Silves - Padernense, 3-1
A.C.Portugal - Juventude, 1-1
U. Sport Clube - Beja, 1-1
E. Lagos - E.V. Novas, 0-3
Ferreirense - Vasco Gama, 0-1
Lusitano Évora – F. Benfica, 1-1
Sesimbra - Pinhalnovense, 3-3
Quarteirense - Messinense, 0-2

Poucos golos, vitórias tangenciais... e pouco mais!

Porto, Benfica e Sporting, "igualaram-se" na pobreza franciscana do golito solitário para arrecadarem os 3 pontos da ordem e manterem as distâncias entre si e maior entre os outros. Foi realmente uma jornada muito pobre, sem codimentos para uma boa "panelada" de emoção e interesse. Enfim, é o futebol que temos, apodado por alguns, de SuperLIGA. Por outro lado, os últimos são cada vez mais últimos e, entre eles, só os "negros" de Coimbra estão a "clarificar" a sua classificação geral, tal como o Sp. Braga que foi a Paços de Ferreira sacar 3 pontos preciosos. Nestas situações, com a habitual desfaçatez dos nossos dirigentes, as chicotadas psicológicas surgem e a dança dos treinadores recomeça ...

É assim o futebol português. O que ontem era bestial -bom exemplo é Boloni, no Sporting- hoje é uma besta!

Bom, enquanto a meio da semana, tivémos jogos da Taça de Portugal, a partir de Sábado, dia 1 de Fevereiro, vamos ter o início da 20ª Jornada, com o jogo Boavista-Académica, às 14h00. No Domingo, às 10h00, Belenenses-Sta Clara. Às 11h00, Sp. Braga- Varzim, Marítimo-Nacional da Madeira e Beira Mar-União de Leiria.

Depois, às 13h30, Sporting-Paços Ferreira e, às 14h00, Gil Vicente-FC Porto.

Na segunda-feira, às 14h00, Benfica-Moreirense e, às 16h00, V. Guimarães-V. Setúbal.

Uma jornada com alguns jogos de difícil prognóstico como, por exemplo, o derby ilhéu, Marítimo-Nacional da Madeira, Belenenses-Sta. Clara, Beira Mar-União de Leiria e Guimarães-V. Setúbal. Quando as aflições aparecem todas as "tábuas de salvação" servem para chegar à praia.

Vamos a ver quem consegue manter-se na I Liga...

JMC

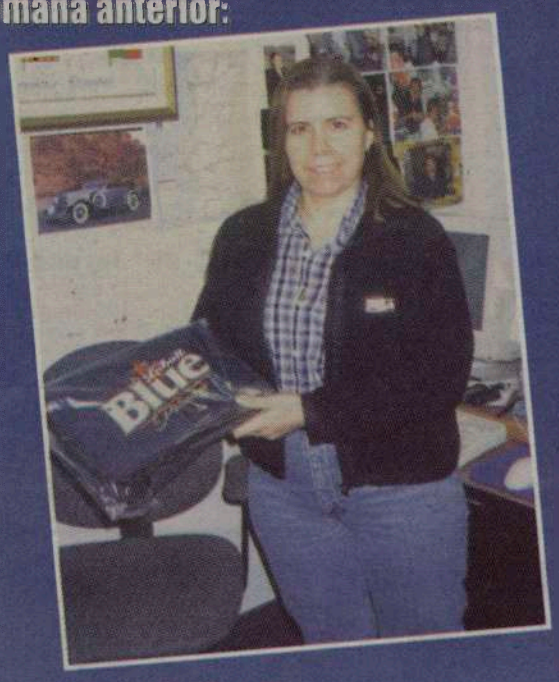
Campeonato Nacional de Futebol - I Liga - 20ª Jornada -1 a 3 de Fevereiro

Boavista - Académica	Sábado, 1	2:00 pm
Sporting - Paços Ferreira	Domingo, 2	1:30 pm
Gil Vicente - FC Porto	Domingo, 2	3:30 pm
Benfica - Moreirense	2ª-feira, 3	2:00 pm
Guimarães - Setúbal	2ª-feira, 3	4:00 pm

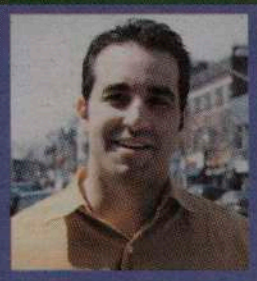
Transmissões
via satélite em estabelecimentos comerciais

Informação FPtv
100% portuguesa
24 horas por dia,
7 dias por semana

Vencedor da semana anterior:



Lucia da Silva, Toronto.



ORGULHOSO DE SER PORTUGUÊS

BOB RAPOSO CONVIDA-O A RESPONDER SEMANALMENTE A UMA SIMPLES PERGUNTA SOBRE FUTEBOL.

TENTE E GANHE VALIOSOS PRÉMIOS!

PERGUNTA:

-QUAL O PRIMEIRO TREINADOR ESTRANGEIRO A TREINAR A SELECÇÃO NACIONAL DE PORTUGAL

R: _____

Nome: _____

Morada: _____

_____ Tel: _____

ENVIAR RESPOSTA PARA:
O MILÉNIO - CONCURSO LABATT
1087 DUNDAS ST. W. SUITE 103
TORONTO, ON, M6J 1W9

A RESPOSTA SERÁ ACEITE ATÉ 2ª FEIRA, DIA 3 DE FEVEREIRO, 2003.
CASO EXISTA MAIS DE UM ACERTANTE, REALIZAR-SE-Á UM SORTEIO PARA ENCONTRAR O VENCEDOR.

A cerveja da comunidade

TM/© Labatt Brewery Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especiais, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751